BON DIA Aruba

Diahuebs 18, di September, 2008 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,50 Florin



Prijs di Petroleo awe pa bari

US$ 97.16

Prome Minister Oduber reaccionando riba declaracion di Freddy Rafine:

" E declaracionnan (di Director di Elmar) ta deliberadamente haci y di mala fe"

Si e ta transparente e tin cu bisa cuanto e ta gana y ki beneficio e tin

Pagina 6.

LOCAL

Confirmando noticia di Bon Dia Aruba

Refineria Valero ta habri posibilidad pa oferta di compra

Pagina 7.

LOCAL

Minister Booshi Wever

"Nunca mi a duda den capacidad di docter Lacle"

Pagina 8.

LOCAL

Abogado mr. Duijneveld

Gobierno inhustamente a kita docente di SKOA

Pagina 3.

LOCAL

Awe Abogado General nobo ta cuminsa traha

Pagina 4.

Marisol Lopez Tromp na ocasion di apertura di Rotonde Pos Chiquito

"Pos Chikito ta hogar di hendenan balente cu ta traha duro pa gana nan pan"



ORANJESTAD – Ayera mainta Gabinete Oduber IV a habri oficialmente e turbo rotonde di Pos Chikito. E brug pa crusa e caminda principal entre playa y San Nicolas lo keda cla aki dos siman mas of menos. Falta solamente algun detaye pa finalisa. E proyecto aki ta bunita y necesario pa Pueblo di Pos Chikito, vecindario, henter Aruba y bishitantenan cu ta haci uso di e caretera principal di Playa pa San Nicolas. Pa mas informacion lesa pagina 12 y 13.

Director di DOW Jossy Figaroa na apertura di rotonde di Pos Chikito

A cumpli cu pidimento di disculpa pa retraso di rotonde cu a causa molester pa habitantenan

Awor tur hende tin mesun chens pa subi caminda

ORANJESTAD – No por a warda mas cu e apertura di e Turbo Rotonde di ayera na Pos Chikito segun director di DOW Jossy Figaroa na Bon Dia Aruba. E ta un proyecto hopi importante pa Aruba y Pos Chiquito. E tabata un proyecto cu tabatin mas contratiempo cu cualkier otro proyecto den pasado, segun e director. Mes momento Figaroa a cumpli cu su promesa di pidi disculpa na tur esnan di Pos Chikito y Sabana Basora pa e tardansa di 2 luna cu a causa e inconveniencia necesario. A bisa cu esaki lo tabata e prome cos cu e lo a haci y ayera mainta e la cumpli cu esaki.

Esaki pasobra tabatin hopi compania cu a traha hunto cu otro. Ta contento cu a keda cla y a pasa riba tur tempo malo y a logra algo cu por aprecia. Locual no a premira tabata cu e tabata uno hopi mas grandi. Pio cu tabata cosnan cu tabata den funcion. Esta tubonan di telefon cu no por a desconecta pa sigui traha. Esaki a conta pa tur e companianan di utilidad manera WEB y Elmar. Di otro banda e prijs di e proyecto no a aumenta di prijs.

E rotonde lo alivia e hendenan di Pos Chiquito unda cu cada caminda lo tin mesun preferencia cu cualkier otro. Antes esunan riba caminda grandi no tabata duna chens na e caminanan di banda cu ta pone cu tabatin retrasonan continuo y un peliger di autonan cu tabata core duro.



Riba e potret aki nos por mira d.r.p.d. Minister President, sr. Nelson Oduber, director di D.O.W. sr. Jossy Figaroa y Minister Marisol Lopez-Tromp durante e acto di apertura di e turbo-retonde di Pos Chikito ayera.

Pa loke ta e brug, esaki no ta completamente cla y tanten cu e no ta completamente cla lo haci uso di polis pa asina logra guia muchanan di scol pa pasa riba e brug sin cu tin peliger pa nan y cu nan por causa peliger y problema door di tira cos riba caya for di e brug. A mustra cu lo mantene sera pero toch ora di scol haci uso di e brug.

E altura di e brug ta sigura cu tur hende, auto, container y of trailer lo por pasa sin problema. Esaki ta inclui e altura di carosanan pa tempo di carnaval.

Despues di dos luna di retraso pues oficialmente e rotonde di Pos Chiquito a keda inaugura. Ta menciona mes momento cuanto esaki a bira y ta papia di un inversion di 3.264.600 florin por medio di fondo di caretera. Ademas renobacion di caretera entre Drive Inn y rotonde Pos Chikito por medio di wegendienst di DOW a costa 400.000 florin. Tur esaki ta keda pues inaugura diaranson awor y ta trece mes momento un alivio pa comunidad di Pos Chiquito y traficantenan di e caminda di San Nicolas y Playa.

Tabata siman pasa ainda ora Director di DOW Jossy Figaroa a indica na Bon Dia Aruba cu ora cu e turbo rotonde na Pos Chiquito habri, prome cos cu e lo haci ta pidi disculpa pa e tardansa di 2 luna cu e proyecto aki a sufri. Tabata dos siman pasa mes cu a priminti cu e siman aki e rotonde mester a keda cla. Pero lamentablemente esaki no a materialisa cu a pone cu tabata e siman aki dialuna of diamars awor, oficialmente lo habri e rotonde porfin. Pero esaki a resulta di ta diaranson awor si.

Tabata pone pa keda cla cu e rotonde dos siman pasa diahuebs, pero esei no a logra debi na e palo di awa cu a cai e diaranson prome cu a pone cu dificilmente por a keda cla.

E ora ei a pospone esaki y a cuminsa dialuna cu e trabounan final pa ayera caba cu e rotonde completo. Lo mester haci tur e touch up y habri esaki cu un ceremonia final. Esaki lo tabata un decision di minister.

Presenta pa e conocido periodista investigativo Bill Kurtis

Awe nochi e canal A&E ta presenta 'Big Spender: What Happened to Natalee Holloway'

E tabata na Aruba e aña aki pa haci cierto filmacionan

ORANJESTAD – Bon Dia Aruba for di su contactonan a compronde cu awe nochi e conocido presentador di television investigativo Bill Kurtis lo ta anfitrion di un documentario special cu ta trata e caso cu a shock Merca, esta e desaparicion di Natalee Holloway na mei di 2005. Den e programa aki Kurtis lo atende e preguntanan cardinal, esta si Natalee Holloway su curpa lo ser haya un dia, y pakico autoridad no por resolve e caso aki y finalmente, unda e investigacion aki a bai robes.

E promocion di e documentario ta sigui relata e sucesonan mas importante cu ta conoci, esta cu Natalee Holloway a wordo mira bibo ainda saliendo for di un bar cu tres homber local cu a bira e sospechosonan principal.
Ta sigui mustra cu e mama di Natalee, esta Beth, ta convenci cu e hombernan aki sa kico a pasa cu su yiu muher, pero cu ta autoridad ta esnan cu no tabata capas di bin cu prueba palpable cu e hobennan aki ta responsabel pa morto di Natalee.

E documentario ta awe nochi 10'or ora di Aruba y lo pasa na e canal Arts & Entertainment, cu tambe ta aparece riba e red di Cable TV na Aruba. Si bo perde e prome show, e ta ripiti 3 or di marduga di e diabierna cu ta sigui.

Abogado mr. Duijneveld den caso sumario ayera mainta

Gobierno inhustamente a kita docente den servicio di SKOA

ORANJESTAD – Ayera mainta a tuma lugar e caso sumario cu e docente F.Zijlstra a cuminsa contra Gobierno.
Zijlstra a wordo representa pa abogado mr. Duijneveld mientras cu Gobierno a wordo representa pa abogado mr. I.Hernandez-Swaen.



Mirando e interes cu ta reina den e caso aki, Bon Dia Aruba ta publica e punto di bista di cada partido separa pa asina nos lectornan por analisa esakinan pa nan mes. Den e articulo aki, Bon Dia Aruba ta publica e punto di bista di abogado mr. Duijneveld.

RETIRO INHUSTO

Mr. Duijneveld a cuestiona e hecho cu dia 22 di Augustus 2008, Zijlstra, como empleado publico di Gobierno, ta wordo notifica cu su relacion di trabou a termina entrante 1 Augustus 2008.

El a mustra cu na 1992, Zijlstra a drenta den servicio di Gobierno como empleado publico y cu na 1999 el a drenta den servicio di SKOA. Na 2002 el a regresa Gobierno y ora cu Gobierno a sinta ultimo, el a wordo notifica cu su pensioen lo no sigui.

Segun mr. Duijneveld esaki ta un situacion hopi straño ya cu ora Zijlstra a bay di SKOA pa Gobierno su areglo di pensioen a keda intacto.

E abogado a mustra cu desde 2002, sindicato SIMAR tabata hiba combersacion cu Gobierno riba e posicion di Zijlstra y dia 6 di Augustus 2008 lo a yega na palabracionnan concreto.
Despues cu a papia cu DWJZ y cu a keda bisa cu mester drecha e situacion aki ya cu e retiro no por tin validez, no a scucha nada mas.

Segun mr. Duijneveld, aparentemente e minister di Enseñanza no a keda contento cu su mesun huristanan y a dicidi di pasa e caso pa un oficina di abogado.

Segun mr. Duijneveld, cu esaki e mandatario ta confirma e impresion di Zijlstra y Sindicatonan den Accion cu aki ta trata di puro represaya contra Zijlstra, kende ta miembro di e directiva di SIMAR.

E abogado a señala cu ta prome biaha su cliente ta mira e acuerdo di trabou cu ta wordo presenta. Segun mr. Duijneveld ora cu Gobierno, despues di comienso di e aña escolar, a papia di firma un contract, Zijlstra a laga sa cu segun e, e ta den servicio di Gobierno y cu su sindicato ta den e proceso pa keda cla cu esaki.

E abogado ta haya cu aki Gobierno ta actua inhusto contra Zijlstra y a demanda pa Hues ordena Gobierno pa sigui paga Zijlstra su salario te ora cu e relacion di trabou na un forma corecto a keda termina.

Hues, despues di a scucha e defensa di mr. Hernandez Swaen a sera tratamento di e caso y a bisa cu dia 8 di October e lo dicta sentencia.











BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc.No 033266.8

DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.

GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro

CORDINADOR
Benjamin Romero

REDACCION
Tito Lacle
Delma Arends
Margarita Els
Oscar Vidal
Maritza Faro
Melvin Garcia
Keven van Ommeren
E-mail:noticia@bondia.com

PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
Genevieve Garcia

REDACTOR DEPORTIVO
Harold Faro
Richard Brooks
Andres Krozendijk
Email:deporte@bondia.com

COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk

INTERNATIONAL
Mariano Heyden
Margatita Els
(Antiyas) (Bonaire)

FOTOGRAFO
Debby Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia

REPORTERO
Ludwig Hermans

LAYOUT
Glady's Palomino
Dina Maria

SALES
Elly Erasmus
Marijke Croes Luidens
Wendy Kelkboom

AVISO Y ARTE
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael

ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
Natasha Ramos

COLLECTOR
Marieta Tromp
Gina Briesen

PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre

PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt

RECEPCIONISTA
Mariela Carrera

AGENDA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters

AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat 22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email:noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA

Un sospechoso na estado a wordo cera na KIA

Tres homber y seis muhe nan detencion prolonga relaciona cu malversacion na Kong Hing Supermarket

ORANJESTAD – Autoridad ta haciendo un investigacio profundo den e caso di malversacion cu a tuma lugar na Kong Hing Supermarket.

PROLONGA DETENCION

Den un combersacion cu redactor di Bon Dia Aruba tabatin cu e vocero di Ministerio Publico, el a duna di conoce cu Fiscal a prolonga detencion di tur e sospechosonan. Ta trata aki di tres persona masculino y seis persona femenino, entre nan un cu ta na estado.

E sospechosonan masculino ta: E.K., R.v.d.L. y A.R., kendenan actualmente ta sera na diferente warda di Polis. E sospechosonan femenino ta: M.D., L.P., V.T., J.D. y J.C., kendenan tambe ta sera na diferente warda di Polis. A parti nan for di otro pa asina evita cu nan lo tin contacto cu otro. E sospechoso femenino L.H.P., kende ta 8 luna na estado, a wordo hiba KIA ya cu na KIA e ta mucho mas practico pa atende un persona den e situacion aki.

COMPUTERNAN CONFISCA

Mirando cu ta na inicio di un investigacion cu por bay den tur direccion, e Fiscal encarga cu e investigacion no kier divulga mucho informacion na e momentonan aki pa asina no perhudica e investigacionnan cu ta tumando lugar.

Por a compronde for di e vocero di Ministerio Publico cu relaciona cu e caso aki, diferente computer a keda confisca. No ta conoci si ta computernan di Kong Hing Supermarket of si ta computer di e sospechosonan cu nan lo tin na nan cas. Ta obvio cu lo a haci investigacion na nan cas pero manera ya caba menciona, Fiscal no kier duna mucho informacion.

Den pasado tabatin un investigacion relaciona cu labamento di placa na Kong Hing Supermarket caminda tabata concentra mas bien riba un grupo di Hulandes. E investigacion profundo cu ta tumando lugar por bay den diferente direccion y no ta exclui cu mas detencion lo por cay.

Otro siman e grupo aki lo mester presenta dilanti Hues Comisario caminda lo bay determina su lo bolbe prolonga nan detencion.

Despues di a tuma nota di e ceremonia ayera mainta di rotonde

Rudy Lampe ta mustra cu Gobierno a haci cu ta manera ta placa di MEP a traha Rotonde di Pos Chikito

A haci politica barata usando muchanan inocente

ORANJESTAD – Mientras cu lider di partido Red Democratico ta felicita pueblo di Aruba cu e rotonde di Pos Chiquito, ta haya lamentable cu ta haci politica cu placa di pueblo. E politico tabata presente ayera mainta na e momento di inauguracion di e rotonde, y a nota tur loke a sosode.

Entre mas Lampe a lamenta cu ta uza mucha chikito di scolnan pa haci politica ayera mainta. Tur e discursonan segun Lampe, tabata dirigi como si fuera ta placa di MEP a uza pa traha e rotonde. “Esaki no ta berdad. Ta placa di pueblo di belasting y e tin derecho pa haya un infrastructura manera e rotonde aki na Pos Chikito” Lampe a bisa. Esei tabata su hustificacion di su presencia ayera pa mustra cu esaki bo no ta haci.

E ta considera henter e ceremonia di ayera como politica barata ni cu mucha, ni cu placa di belasting cu MEP ta haciendo. E ta mustra cu tabata un politica partidista cu a wordo crea cu placa di pueblo. „Mi ta spera cu den futuro, otro partidonan politico si sinja di e hecho lamentable di awe mainta y ta mucho mas serio ora ta trata e placa di pueblo” Lampe a sigui bisa.

A mustra cu ta sigui apoya tur loke ta uso corecto di e placa di belasting pasobra pueblo tin derecho riba dje. E la referi tambe na e hecho cu muchanan a cuminsa bai tempran pasobra nan no tabata interesa den e discursonan politico. E muchanan a cansa di e discursonan y tabata mal uso di mucho.

SI tabata Lampe encarga cu e ceremonia, lo a haci algo simpel, y un apertura cu ta trata cu placa di pueblo sin tur e propaganda di MEP usando tur e muchanan. Algo cu Red ta considera como condenabel. Bon Dia Aruba a compronde cu fuera di MEP, parlamentarionan di oposicion lo no tabata invita pa e evento di ayera y a wordo bisa cu no por continua cu reunionnan ayera pasobra ‘tabatin cu atende un otro evento’ sin cu kier a bisa cua evento. Entre nan, tabata Monica Kock cu a haya un contesta asina di parlamento ayera, segun e parlamentario.

Awe Abogado General nobo ta cuminsa traha

ORANJESTAD – Manera Bon Dia Aruba a publica, un ora pa otro e Abogado General nobo lo yega Aruba.

Bon Dia Aruba por a compronde cu diamars e Abogado General di Hulanda a yega Aruba y cu awe e lo cuminsa traha.

Ta trata aki di mr. Jan Gras, kende ta reemplaza mr. Jorg pa algun luna. Manera Bon Dia Aruba a publica anteriormente, mr. Gras lo ta e Abogado General temporal pa un periodo relativamente cortico. Mr. Gras lo ta na Aruba te solamente seis luna y despues e lo bolbe Hulanda.

Anteriormente tabatin palabracionnan haci cu un Abogado General femenino, pero na dado momento esaki a keda cancela ya cu e persona no ta desea di traha dos funcion esta un rato Abogado General y un rato Procurado General. Awor cu tin un Procurado General, posiblemente e persona aki lo ta interesa atrobe pa bin traha na Aruba y dedica unicamente cu su trabou como Abogado General.

Sigurament e Minister di Husticia lo bay introduci e Abogado General na pueblo.

Debi na e leynan Antigua

Ministerio Publico hopi biaha no por tuma medida adecuado contra hubentud problematico

ORANJESTAD – Ministerio Publico ta hopi precupa cu door di e leynan antigua, no por tuma e medidanan adecuado contra hubentud problematico.

HUBENTUD PROBLEMATICO

Ayera atardi redactor di Bon Dia Aruba a reuni cu Fiscal, un colaborado huridico cu ta traha na Ministerio Publico y tambe un funcionario di Reclassering, caminda a papia riba e problematico di hubentud.

E problematico di hubentud ta mucho mas compleho cu hopi hende ta kere. Ta asina cu tur luna den edificio di Ministerio Publico diferente instancia ta reuni esta Fiscal, Polis cu ta encarga cu hubentud (KJP), Reclasering y Voogdijraad pa asina evalua casonan di hobennan entre 12 y 17 aña cu ta problematico.

Hopi biaha ta constata cu tin diferente motibo cu ta causa cu e hoben lo ta hay'e den problema esta cu e ta horta, causa destruccion, maltrato, maltrato cu arma, posecion di arma, posecion di arma di candela. E motibonan aki ta wordo evalua y asina ta purba na yega na medidanan pa sanciona e delito cu e hoben a haci pero tambe pa evita cu ta perhudica su futuro.

Pa anja e comision aki ta evalua entre 70 y 100 caso, cual ta un cifra precupante.

MANNAN CRUZA

Un di e puntonan cu ta precupa Ministerio Publico ta e hecho cu hopi biaha no por tuma e medidanan necesario pa cu hobennan, especialmente esnan entre 12 y 15 anja. Esaki pasobra Aruba ta dispone di un ley hopi adecua. Segun ley, den un caso penal contra hobennan entre 12 y 15 anja, e unico castigo cu Hues por duna ta un multa di 90 florin. Imagina'bo cu un hoben ta maltrata un persona y fractura su man y su pia y ora e bay dilanti Hues e ta haya solamente un multa di 90 florin. Esaki ta situacionnan cu Ministerio Publico ta sinta cun'e caminda door di e ley antigua no por haci mucho cos. Ministerio Publico ta mas bien mannan cruza. No ta keda Ministerio Publico nada otro pa laga e hoben bay un Tomzitting, caminda eynan lo por tuma otro tipo di medidanan entre otro programanan bou guia di Reclasering. Tanten cu no modifica e leynan, Ministerio Publico no por haci nada y esei ta trece cun'e un situacion precupante.

Prome Minister Oduber reaccionando riba declaracion di Freddy Rafine:

" E declaracionnan (di Director di Elmar) ta deliberadamente haci y di mala fe"

Si e ta transparente e tin cu bisa cuanto e ta gana y ki beneficio e tin

ORANJESTAD – Prome Minister Oduber ta lamenta hopi den un structura cu Gobierno tin pa cu Elmar unda cu ta den discusion pa cambio di statuut, cu director di Elmar Freddy Rafine ta discuti riba cosnan interno bisando cu e ta defende interes general. "Mi no sa si e por a bira gobernante" Oduber a bisa. "Nos ta spera di tur compania di nos, di duna Gobierno, logicamente teniendo cuenta con e situacion ta, parti di e ganashi" Oduber ta sigui bisa.

E ta papia di un suma cu e ta considera hopi rasonabel di 5.2 miyon for di 16 miyon. 'Tin otro companianan ta duna Gobierno gran parti di esey. Logicamente nos ta tene cuenta cu e reserva y clima di inversion' Oduber a continua bisando. E ta mustra cu Rafine ta haci e declaracionnan aki deliberadamente y di mala fe. Esaki pasobra su relacion ta malo cu Gobierno y unda cu Oduber ta bisa cu no tin ni un comisario cu tin confiansa den dje.

'Mi tin dos aña ta carga pasenshi cu e situacion aki unda cu tin un director cu ta opone tur sorto di cambio y tur sorto di informacion" Oduber ta sigui bisa. Mientras cu segun Oduber, Rafine ta pidi Pueblo transparencia, e mes no kier bisa cuanto staff di Elmar ta gana y cuanto beneficio nan tin. „E no kier bisa esei" Oduber a sigui bisa Bon Dia Aruba. Ora cu bo pidi transparencia y kier bai Parlamento, bo tin cu duna pueblo cuenta di bo banda tambe segun e prome mandatario di Aruba.

Tambe Oduber ta mustra cu ta masha hopi biaha Gobierno a pidi pa locual ta pidi cambio. Tin cantidad di biaha a pidi pa un sliding scale pa yuda e pueblo. A pidi Rafine pa a base di e ganashi, lanta un fondo social. Aworaki Rafine lo ta pretende cu e por lanta un fondo social. Oduber ta mustra cu e doelstelling di Elmar no ta un instituto caritativo of social.

"Logicamente nos ta bai reuni den hunta di comisario y nos tin un decision for di 2001 pa pone e dos companianan aki hunto y nos ta bai acelera e proceso" Oduber ta sigui bisa, indicando mes momento cu no por compara e situacion cu esun di Cable TV. Esaki pasobra Setar ta doño di Cable TV, mientras cu WEB cu Elmar ta pertenece na un holding cu ta Utilities.

"Nos ta di opinion mirando e cartanan di pasado, mi no ta compronde e director di Elmar ta bai prensa y Parlamento. E mes ta mandami carta hunto cu ex presidente dfm Bram Wubs, unda cu e ta bisa cu Gobierno no tin nada di bise y e no tin nada di bisa Gobierno y Parlamento. Nos ta bai produci e cartanan aki" Oduber a continua bisando. Segun Premier, tin hende cu kier hunga martirio como si fuera cu Gobierno no kier mete.

Tur e companianan di cual Gobierno ta doño y bo ta director, bo mester produci y bo mester tin ganashi. Si un compania traha y no por produci ganashi, e tin cu sera su porta pasobra e no ta filantropo. 'Su filosofia di ta director di un compania manera WEB of Elmar ta robes".

Locual cu e prome mandatario ta haya straño ta cu Rafine den pasado a stroba 40 mocion di Parlamento di pasa, pasobra e no tabata permiti esaki y no kier a coopera. Oduber ta spera cu Parlamento puntra Rafine pakico e no a respeta tur e mocionnan y laga Rafine bisa Parlamento kico ta e beneficio cu staf tin. 'Dia cu director of staff no kier duna cuenta, nos tin un problema" Oduber a sigui bisa. Esey ta e asunto.

Pa loke ta e pronostico cu Rafine a traha, ta mustra cu ningun di e añanan siguiente lo no tin ganashi. "Anto kico nos ta sigui haci cu Elmar anto?" e prome mandatario a sigui puntra ayera. E ta mustra cu Gobierno no kier tin un compania di cual su director no por produci ganashi. Rafine kier hunga wega door di reserva placa.

E otro wega cu Rafine kier hunga ta cu si Elmar duna Gobierno e ganashi, e lo mester aumenta tarifa di awa y coriente. 'Un locura completo" Oduber ta sigui bisa pasobra cu Elmar y WEB ta e unico compania na mundo cu nan ta biba y tin apoyo di brandstof clausule. Nan no ta core ningun riesgo. 'Prijs di petrolio bai halto, brandstofclausule ta bai halto y visa versa" Oduber a sigui bisa. Como tal Elmar no ta core ningun riesgo pasobra no tin competencia. Si bo no por duna parti di e ganashi na gobierno algo ta robes. Ningun doño ta permiti cu tin ganashi y gobierno no ta haya ningun sen, Oduber ta bisa finalmente.

Confirmando noticia di Bon Dia Aruba di dia 10 di September ultimo caba

Refineria Valero ta confirma cu a habri posibilidad pa otro cumprado manda oferta di compra

Sinembargo no kier haci mencion cu PetroBras a laga oferta pendiente cay si

ORANJESTAD – E siman aki Bon Dia Aruba a haya rason di e noticia cu nos a publica dia 10 di september esta cu nan ta buscando otro cumprado banda di PetroBras. Pero refineria Valero no kier confirma cu palabra cu nan no ta negoshando mas cu PetroBras como posibel cumprado di e refineria na Aruba.

Pero loke si vocero di Valero na Aruba Mariaine Arends a confirma ta cu nan ta 'considerando posibilidadnan strategico pa e refineria di Aruba'.

Na comienso di e luna aki e proceso a wordo habri pa otro partidonan interesa por participa cu nan interes pa compra di e refineria. Algo cu Bill Klesse como CEO di e compania madre Valero Energy Corp a confirma caba segun Arends na comienso di e luna aki. Bon Dia Aruba tambe a trece e noticia aki den un edicion anterior caba.

Tabata e siman aki cu noticia a cuminsa surgi cu PetroBras no ta interesa mas pa cumpra e refineria. Valero na Aruba sinembargo no kier haci mencion di PetroBras pasobra nan ta mustra cu ningun momento nan a usa nomber di compania sino solamente cu tabatin companianan interesa.

Segun Arends e ta confirma cu prome cu e bid a wordo habri, tabatin solamente un partido interesa, aunke cu e no kier bai asina leu di confirma cu ta trata aki di PetroBras. No kier a bisa tampoco cu PetroBras a laga e bid cai. Y tampoco kier a bisa kico e prijs di benta ta di e refineria.

Tabata dia 10 di september ultimo cu e refineria a participa na Merca cu nan ta buscando otro cumprado banda di PetroBras. Esaki e compania madre Valero Energy Corporation a laga sa e siman cu a pasa via su executive Vice Presidente di Business Development Gene Edwards. E motibo di e buskeda pa otro cumprado ta pasobra e benta cu PetroBras a paralisa por lo pronto.

"E benta no ta morto, pero ta simplemente para" Ewards a sigui bisa.

E la mustra cu awor Valero lo cuminsa papia cu otro cumprado potencial y no solamente PetroBras. Valero a laga sa cu nan a spera di por a bende e refineria pa final di e di dos cuartal di aña aki esta poco tempo pasa. Agencianan di noticia mericano a raporta cu ainda Petroleo Brasileiro SA, esta PetroBras tabata interesa.

A compronde cu ultimo fayonan den Valero a pone cu PetroBras lo kier a para un rato pa wak con e refineria ta resolve esakinan. Di otro banda, e refineria ta sigui ta fuerte financieramente. E compania madre a raporta cu nan tin 2 biyon den cash y un liña di credito cu ainda no a wordo uza.

Cu e situacion insigur na mundo, nos ta premira cu nos lo mantene mas cash den cas por lo pronto" Klesse a bisa.

Manera ta conoci, masha tempo tabatin noticia cu Valero lo mester a wordo bendi cu PetroBras. Varios biaha e hefenan di e compania brasileiro a bin Aruba pa haci un asina yama assessment test, pa asina mira e potencial. Nan lo a firma un declaracion cu ta pone cu nan ta e unico cu por deal cune te proximo aviso. Fuera di PetroBras, nan lo no por a negosha cu ningun otro compania.

Pero esaki a cambia oficialmente awor cu nan a mira cu no tin un continuidad pa cu e benta cu e refineria brasilero.

Mientrastanto Bon Dia Aruba a compronde cu e trahadonan mes na refineria Valero no ta na altura di e ultimo desaroyonan y no ta gusta esaki mucho hopi, indicando cu no tin transparencia den e compania.

Minister Booshi Wever ta comenta riba sentencia di cardiologo Lacle

"Mi nunca a cuestiona dr Lacle como medico pero cosnan a pasa cu no mester a sosode"

No mester sera porta pasobra a gana awor y hubila riba dolor di otro

ORANJESTAD – "Nunca mi a duda den capacidad di docter (Casper) Lacle" tabata palabranan di Minister Booshi Wever reaccionando riba e sentencia cu a cai e siman aki den Hoge Raad confirmando un sentencia di culpabilidad anterior di e cardiologo unda cu ta papia di cu e lo a konkel cu recibonan pa AZV.

"Kico lo a pasa cumi si nos a perde e caso" Wever a bisa indicando cu e no sa ki consecuencia e sentencia lo tabatin pa su persona como Minister of persona si Lacle lo a sali gana. "Esaki no ta cuestion di ken a gana. E ta simplemente cu Husticia a vence" Wever ta sigui bisa.

Wever den un tono mas trankilo aunke e mes no ta admiti esaki, ta mustra cu tur hende ora cu nan comete un pifia, mester tin espacio pa recuperacion. No ta kita afor cu Lacle ta un bon docter. „Nunca mi a cuestione, pero naturalmente a pasa cosnan cu no mester a sosode" Wever a sigui bisa. Y awor tin cu wak con ta bai handle e asunto.

Ora cu a puntra e mandatario pakico e ta zona mas suave cu antes unda cu e tabata habri afor contra Lacle, e la mustra cu e no ta kere cu esei ta e caso. "No, no ta cuestion di mas suave. Ta cuestion cu cierto momento ta bin manera di actua. Hopi biaha bo no mester ta wrong and strong" Wever ta sigui bisa. Ora cu bo ripara cu bo haci algo malo bo mester acepta y sigui dilanti.
Despues e la bolbe reitera cu nunca e la cuestiona sr Lacle su capacidad como medico y tin cu respeta esaki y tin cu wak con tin cu sigui bai dilanti. „Nos no mester bai sera porta pasobra nos a gana awor y hubila riba dolor di otro" Wever a sigui bisa indicando cu con cu bai bin, ta un dolor pa Lacle, segun Wever.

Pa loke ta mas investigacion riba otro irregularidadnan cu recibo, Wever a mustra cu no ta pasobra awor esaki a tuma lugar ta bai cuminsa revisa tur recibo. Semper esaki a tuma lugar y semper tabatin investigacion. Hopi no ta yega den publicidad. Na momento cu constata cu tin algo malo, e investigacion ta cuminsa.

Gerencia Organo Ehecutivo AZV

Corte Superior ta confirma castigo cardiologo Laclé

ORANJESTAD - E departamento di castigo di Corte Superior na Den Haag den e sentencia di 16 di september ultimo a confirma e veredicto di Corte Comun di Husticia di Antiyas Hulandes y Aruba di 4 di juli 2006. E apelacion di Laclé a wordo rechasa. Cu e sentencia di Corte Superior –contra cual ningun apelacion ta posibel- e castigo condicional di ún (1) aña den prison agrega cu 240 ora di servicio comunitario y Afl. 4.000 multa a bira definitivo. Cu e sentencia aki a yega na un fin di un caso cu desde fin di aña 2003 ta hunga.

COMUNICADO

Cu e sentencia di e Corte Superior, e Organo Ehecutivo AZV a haya su confirmacion cu su forma di a trata den e fraude extenso di alrededor di Afl. 1,8 miyon haci door di señor Lacle a wordo trata cuatelosamente y corecto. E Organo Ehecutivo AZV a trata den e proceso largo aki pa sigui tur paso cu cautela y a evalua tur interesnan den e tereno aki bon. No tin y no tabata tin persecucion di persona. Den e sentencia e Corte Superior ta bolbe splica cu den e derecho penal di Aruba ta decisivo si e sospechoso tabata tin e intencion pa usa falsificacion den escritura. E falsificacion den declaracion (factura) riba su mes caba ta castigabel; sigur ora a haci esaki cu e intencion pa manda y/of usa e declaracionnan aki. Señor Laclé den e añanan 2001, 2002 y 2003 a traha declaracionnan falso y a entrega esakinan cu e meta pa kita sumanan grandi for di Fondo AZV.
E declaracionnan di apoyo haci dor di diferente testigonan yama na fabor di Laclé, bow cual algun colega specialista medico y miembronan di gerencia bieu di Organo Ehecutivo AZV, cu tabata conoci cu AZV tabata permiti declaracionnan incorecto y fraudulento, no a yuda di ningun manera na fabor di señor Laclé. E declaracionnan di e testigonan aki no tabata tin ningun balor. No por papia bon e manera di traha di e gerencia anterior. E gerencia di Organo Ehecutivo AZV ta satisfecho cu e sentencia. E sentencia ta duna claridad, esta cu fraude no ta wordo tolerá den salubridad publico.

Abogado mr. Hernandez Swaen

Ningun momento Gobierno a actua inhusto cu docente di EPI

ORANJESTAD – Ayera mainta den sala di Corte a tuma lugar e caso sumario cu e docente di EPI, Zijlstra, a cuminsa contra Gobierno. Zijlstra a wordo representa pa abogado mr. Duijneveld mientras cu Gobierno a wordo representa pa mr. I.Hernandez Swaen.

E caso ta relaciona cu e hecho cu Zijlstra dia 22 di Augustus 2008 a haya notificacion cu entrante 1 di Augustus 2008 e no ta mas den servicio di Gobierno.

Pa nos lectornan por tin un bon bista riba e caso, Bon Dia Aruba ta publica e punto di bista di cada partido separa.

Den e articulo aki lo publica e punto di bista di abogado mr. Hernandez Swaen mientras cu den un otro articulo lo publica e punto di bista di mr. Duijneveld.

TERMINA CONTRACT

Mr. Hernandez Swaen a mustra cu desde 1 Augustus 2002, cada bez pa un duracion di 1 aña, Zijlstra tabata traha como docente na EPI.

Desde 1 Augustus 2003, cada biaha tabata prolonga e contract pa den servicio di Gobierno cu 1 aña.

Ultimo esaki tabata di 1 Augustus 2007 te cu 1 Augustus 2008. E contract a wordo duna na Zijlstra pa firma pero e no a firm'e.

E abogado a mustra cu dia 22 di Augustus e autoridad concerni a notifica Zijlstra cu lo no prolonga e contract di 1 Augustus 2007 pa 1 Augustus 2008.

Mr. Hernandez Swaen a mustra cu aki ta trata un cuestion huridico caminda entre Gobierno y Zijlstra tin un acuerdo verbal di trabou cu ta di duracion temporal.

El a sigui bisa cu ora Zijlstra a wordo notifica cu e acuerdo lo no wordo prolonga, mester interpreta esaki cu desde 1 Augustus 2008 lo no tin un acuerdo di trabou verbal mas pa un periodo di 1 aña.

E hecho cu e notificacion aki a yega te dia 22 di Augustus 2008, ta debi na e burocracia cu tin den Gobierno y en todo caso ta 1 siman prome cu a cuminsa cu e lesnan.

Mr. Hernandez Swaen a remarca cu ningun momento Gobierno a actua inhusto pasobra aki no trata di un acuerdo y ta asina cu e acuerdo di trabou pa e periodo 2007-2008 a termina dia 31 di Juli 2008. E abogado a sigui bisa cu por compronde cu tabatin un tardanza pa cu e notificacion y pa esaki Zijlstra por busca un solucion den un caso di daño per huicio.

Aki no ta trata di un retiro inhusto y ta haya cu mester rechaza e demanda di mr. Duijneveld.

Hues, despues di a scucha e comentario di mr. Duijneveld a sera tratamento di e caso y a bisa cu dia 8 di October e lo dicta sentencia.

Dr. Mito Croes: "Ban purba yega Luna. Si nos faya mes, nos lo ta mey mey di streanan"

Ta ora pa scientificonan ta envolvi den e proceso politico y debate publico

Y asina para e proceso di decisionnan ad hoc

ORANJESTAD—Ta ora pa Aruba traha na yega na nivelnan mas halto, ta esencia di e discurso di Orado Invita na Universidad di Aruba, Dr. Mito Croes. Aruba bou ningun circumstancia por permiti su mes cu keda satisfecho cu menos, djis pasobra esey ta e 'realidad' cu hopi hende ta persibi. Ta net e falta di ambicion pa yega na nivelnan mas halto ta locual ta stroba un desaroyo di calidad, segun Dr. Croes. "Un motibo cu na e momentonan aki no ta creando ningun perspectiva pa nos hendenan ta pasobra no tin un maneho dirigi na esaki, y mas bien Aruba ta isolando su mes," Dr. Mito Croes a bisa.

"Y pa logra esaki, nos mester participa activamente den rednan internacional y regional y ta consiente di posibilidadnan nobo. Por ehempel nos mester ta activamente envolvi den e actividadnan continuo di e sociedad Europeo, Latino Americano y di Caribe, esta EU-LAC. E programanan di EU LAC ta referi na diferente area di cooperacion. Aruba ta keda den e centro geografico di EU LAC. Pero te awor, nos a isola nos mes completamente."

Contrario na Aruba, Hulandesnan no a isola nan mes. Prome Minister Balkenende a biaha pa ta presente na reunionnan di EU LAC, ya cu e ta consiente di e posibilidadnan grandi cu e strategia bilateral aki por trece. "Nos no a atende e reunion ey," Croes ta lamenta.

EXPERTONAN DEN PROCESO POLITICO Y DEBATE PUBLICO

E falta di conocemento di kico ta pasando kizas ta sinta na e hecho cu no tin un banco di data, ni riba scientifico y academiconan local, sea nan ta biba na Aruba of den exterior, ni riba desaroyonan importante. Den e sentido aki, Dr. Croes ta mira un papel crucial pa Universidad di Aruba, esta pa ta e centro cu ta acumula tur informacion relevante, cu ta yuda scientificonan local haya otro y asina contribui miho na bienestar general di nos pais.

Pasobra, den pensamento di Dr. Croes, ta ora pa involvi e miho expertonan di Aruba den e proceso gubernamental, publico y politico. "E ta algo cu ta specialmente urgente na e momentonan aki," Mito Croes a enfatisa.

"E proceso di tuma decision riba maneho publico ta un sciencia riba su mes. Na tur parti dim undo, Gobiernonan ta trata lo maximo pa haci uzo di e miho conocemento y experticio scientifico den e proceso politico. E forma pa hisa e calidad di e proceso politico y debate publico ta tuma luga dor di envolvi scientifico y academiconan por varia. Pero hecho ta, cu e ta algo iresponsabel pa tuma decisionnan politico ad hoc, sin tene na cuenta mas tanto datonan scientifico cu ta posibel. Y esaki ta conta pa Aruba tambe," Dr. Croes a mustra.

HULANDA TA UZA SU SCIENTIFICONAN PA PROGRESA

No tin un solo formula cu ta cuadra pa tur pais, y Aruba mester busca su mesun forma di traha cu su scientificonan. Sinembargo uzando Hulanda como punto di referencia, Dr. Croes a mustra cu tur partido politico na e pais ey ta ricibi subsidio pa un oficina of hala scientifico of pa organiza eventonan scientifico. "Riba nivel nacional, cientos di scientifico y academiconan ta envolvi den e proceso politico y debate publico na Hulanda." Spesificamente, na Hulanda tin un Oficina Central di Planificacion y tres oficina di planificacion pa areanan

Continua A/11

Continuacion di A/10

particular. E oficinanan aki ta haci investigacion y ta envolvi nan mes ampliamente den e proceso di planificacion pa termino largo. "E autonomia scientifico di tur e scientificonan mara na e procesonan aki ta garantisa, cu ta sigura nan integridad scientifico," Dr. Croes a splica.

Un otro ehempel ta e WRR, esta e Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid (Conseho Scientifico pa Maneho di Gobierno), cu tin como obhetivo, conseha Gobierno a base di un acercamento scientifico, riba desaroyonan futuro cu ta na interes grandi di publico. "Gobierno por uza e opinionnan y consehonan aki pa reahusta maneho existente of pa desaroya maneho nobo, of sostene e proceso di tuma decision. E WRR ademas ta stimula debate scientifico. Tur percepcion y puntonan asumi ta suheto na discusion, a base di un conocemento scientifico, mientras cu ta analisa posibel alternativanan, y solucionnan cu wowo riba desaroyonan futuro ta keda presenta." Segun Mito Croes, esaki ta e forma con WRR ta forma un brug entre experticio scientifico y maneho, algo cu Universidad di Aruba tambe lo por tuma como un funccion. " Ta importante pa menciona cu tur e raportahenan scientifico di tur e institucionnan aki ta publico, pa asina nan por forma parti di debatenan academico y politico."

E BALOR DI UN 'BRUG'

Te ainda no tin un brug entre e scientificonan local y academiconan, Dr. Croes a señala. "No tin un brug entre e expertonan Arubiano aki y den exterior. Casi no tin un brug entre sciencia y e procesonan politico y debate publico. Mi ta bisa casi, pasobra, te asina leu cu mi sa, tin un solo partido politico cu tin afiliacion scientifico cu ta funccionando."

Mito Croes a enfatisa cu el a menciona e aspectonan aki pa ilustra e importancia di sciencia y experticio riba nos isla, y e papel cu e ta spera cu Universidad di Aruba lo por hunga den construi e brugnan aki y crea un clima unda sciencia por prospera. "Y manera mi a bisa, e ta un asunto urgente, specialmente den luz di e proceso di decisionnan politico."

Croes ta kere y ta spera cu Universidad di Aruba lo por funcciona como e catalisado.

RESPONSABILIDAD PROPIO

Sinembargo, e papel di Universidad di Aruba lo keda limita. Ta e propio scientificonan y academiconan local mester asumi nan responsabilidad y bira consiente di tal. Croes ta referi akin a e responsabilidad pa traha hunto pa hisa calidad di tur aspecto di bida riba nos isla. "Y mi por agrega cu mi ta semper sorprendi, pa mira cu ora expertonan di afo duna un opinion, nos ta simplemente accepta esaki. Manera e dicho ta bisa, 'duda ta e mama di sciencia.' Pa avanza sciencia na Aruba, nos mester duda mas.'

Y Dr. Croes tin ehempel clave pa argumenta su punto. "Cinco aña pasa, algun Arubiano a duda cu e interpretacion di Hulandesnan y Britaniconan, expertonan den e concepto di ciudadania Europeo, tabata corecto. Nan a duda y Corte di Husticia di Comunidad Europeo a dicidi den nan fabor y sciencia a avanza. Awor, den tur buki riba ciudadania Europeo, bo lo haya e nombernan di Eman y Sevinger."

PONE VISION Y AMBICION SEMPER DILANTI

Mito Croes ta bisa cu kizas algun hende lo considera su ideanan mucho ambicioso, te hasta como sciencia ficcion. Con lo por duna Aruba un perfil internacional, con pa haci Aruba e capital legal di nos region, y con pa convence institucionnan internacional pa establece na Aruba? E no ta mira kico ta stroba.

"Menos cu 20 aña pasa, e municipalidad di Den Haag tabatin mucho mas ambicion cu loucal ami a expresa relaciona cu Aruba. Den Haag lo mester a bira e capital legal dim undo. Y awor, Den Haag ta logrando pa bira e capital legal di mundo," Croes a comenta.

Y mas importante, e alcalde di Den Haag conoce Aruba y ta considera un amigo di Aruba. "Como un ex Minister pa Asuntonan Exterior di Reino HUlandes, e (Jozias van Aartsen) tin hopi contacto internacional. Mi ta sigur cu e, y e diferente actornan cu ta involvi den mehora e perfil internacional di Den Haag lo ta contento di comparti nan experticio cu nos y duna nos un man."

Pa loke ta e posibilidad pa organiza seminarionan di nivel halto y internacional na Aruba, igual cu cumbre y conferencianan, manera Mito Croes a sugeri den su discurso na Universidad, esaki tampoco mester ta solamente un deseo y soño. Tin forma pa logra esaki. Dr. Croes conoce un hende cu ta envolvi den e negoshi creciente aki. E ta traha pa e compania mas grandi na mundo riba e tereno aki, esta Marcus Evans Ltd (Marcus Evans ltd ta traha cu mas di 3500 persona rond mundo den 36 pais, dunando servicio di



Dr. Mito Croes

inteligencia y productonan di negoshi cu ta varia di diferente sector comercial, incluso mercado di capital, sciencia di bida, defense, salud publico, tecnologia di comunicacion y di ley). "Mi sa cu e lo kier yuda, pasobra e mes a bisa mi cu e lo kier comparti su experticio y contacto cu nos. Pakico e lo mester haci esaki? Pasobra, e ta stima e isla unda el a nace y crece. E ta di San Nicolas." Y su nomber no ta desconoci na Aruba, tat rata aki di Carlyle de Couteau.

Segun Dr. Croes tin hopi motibo pa bisa cu 'nos no por logra.' Pero loucal no por haci ta perde e ambicion y vision. "Laga nos purba yega Luna. Te hasta si nos faya, nos lo ta mey mey di streanan."

Marisol Lopez Tromp na occasion di apertura di Rotonde Pos Chiquito

"Pos Chikito ta hogar di hendenan balente cu ta traha duro pa gana nan pan"

Y cu mescos cu tur otro Arubiano tin derecho riba un bon infrastructura









ORANJESTAD – Ayera mainta Gabinete Oduber IV a habri oficialmente e turbo rotonde di Pos Chikito. E brug pa crusa e caminda principal entre Playa y San Nicolas lo keda cla aki dos siman mas of menos. Falta solamente algun detaye pa finalisa. E proyecto aki ta bunita y necesario pa Pueblo di Pos Chikito, vecindario, henter Aruba y bishitantenan cu ta haci uso di e caretera principal di Playa pa San Nicolas.

Segun declaracion di Minister encarga cu e proyecto Marisol Lopez Tromp, "Pos Chikito ta hogar di hendenan balente cu ta traha duro pa gana nan pan y cu mescos cu tur otro Arubiano tin derecho riba un bon infrastructura" e mandatariuo a bisa. Esaki ta encera entre otro careteranan den bon estado y di bon calidad, un bon maneho di fluho di awa especialmente despues di yobidanan fuerte, bon acceso y fluho di trafico y siguridad pa tur esnan cu ta haci uso di dje, specialmente nos peatonnan.

Gobierno di Gabinete Oduber III y IV a haci su best pa brinda esaki na e Pueblo di Pos Chikito. Nos a construi caretera den areanan residencial cu pa mas di 10 aña nunca a conoce un pida asfalt.
Despues di yobidanan fuerte di December 2003 Gobierno a pone fondonan disponibel pa na Pos Chikito construi un segundo greppel cu a yuda grandemente cu e drenahe di awa excesivo den e area.

Pos Chikito y vecindario a bira mas grandi y un rotonde na e crusada ta na su lugar. Cu e construccion di e rotonde trafico ta bay mas lihe asina y tur hende ta core mas safe.

Pa e chauffeur di auto, un rotonde a mustra di ta acelera e fluho di trafico dunando acceso mas facil y cu menos wardamento.

Pues, un rotonde por lo general ta mas eficiente den regula trafico di diferente direccion. Cu e brug e muchanan por yega scol sigur y ademas por sinti bon cu un brug moderno.

Pueblo di Pos Chikito y vecindario mes a pidi pa haci e trafico na e crusada mas sigur y tambe pa construi sea un brug of un tunnel.
E rotonde di Pos Chikito tabata un inversion di 3.264.600 florin por medio di fondo di caretera. Ademas renobacion di caretera entre Drive In y rotonde Pos Chikito por medio di wegendienst di DOW a costa 400.000 florin.

Despues di construccion di turbo rotonde di Pos Chikito, Gobierno lo sigui cu trabao grandi di renobacion di un parti di e caretera principal na Savaneta. Renobacion di caretera na Savaneta aki lo costa mas cu 461.000 florin.









BON DIA Aruba








Un asercamento di e concepto di 'cultura'

Cultura ta un herment di y pa desaroyo, segun Mr. Drs. Pancho Geerman

Un pensamento cu no ta sconde e realidadnan di nos pais, incluso e etica y educacion di e trahado Arubiano

ORANJESTAD—Aruba ta den su aña cultural, sinembargo, pa hopi tempo caba Biblioteca Nacional di Aruba ta enfocando atencion riba nos cultura, pa percura asina cu ta sigui plama e simiyanan di nos rikesa comun. Esaki ta motibo tambe pa kico tur aña BNA ta organiza su luna cultural, y e aña aki, e no ta un excepcion unda oradonan cu nivel halto di conocemento ta y a keda invita pa trece nan punto di bista riba nos sociedad. Motibo pakico ta papia di diferente tema cu ta afecta nos sociedad den un 'luna di cultura' ta sinta den e hecho cu cultura ta afecta henter nos bida. Un punto cu Mr. drs. Pancho Geerman a mustra bon cla, enfocando riba cultura como expresion di conbibencia.

Den su presentacion, Geerman a bisa cu cultura ta un concepto contrario na naturalesa. Naturalesa ta carecterisa su mes dor di ausencia y abstencion di intervencion di hende. Cultura ta ensera presencia humano. "Cultura ta haña forma den comportacion di hende. E ta su forma di pensa, actua, sinti y expresa su mes." Ademas, Pancho Geerman ta mustra cu por siña y desaroya comportacion humano, a base di cua a bin tur e desaroyonan durante transcurso di historia.

Tin cuater pilar di conbibencia cu ta influencia desaroyo di nos comunidad, Geerman ta analisa. Nan ta flexibilidad cultural, etica di trabou, baloracion di naturalesa y estado di derecho.



Un punto cu Mr. drs. Pancho Geerman a mustra bon cla, enfocando riba cultura como expresion di conbibencia.

FLEXIBILIDAD CULTURAL

Flexibilidad cultural, segun Geerrman a bira bisto sigur despues di e periodo di 1930. Pancho Geerman a conta di su Mama di 85 aña, cu a lanta den tempo cu muchanan ta cana di Savaneta pa San Nicolas pa bay scol, cu pargati na man y pia na suela. Y awendia, e ta sinta dilanti un webcam y ta papia cu su nietonan na Hulanda, ta biaha cu avion y crucero. Sra Geerman ta di e generacion cu a mira cambio grandi den transporte, di burico pa vehiculonan di motor, pero mas cu tur cos, a experencia cambio di comunidad. "Awor mi mama tin mas cu 60 aña ta biba cu bisiñanan di habla papiamento, ingles, spaño, chines, sranan tongo (taki-taki) y hulandes. Den ultimo dos decada ela haña mas bisiña di habla creol di Haiti."

Sinembargo, e cambionan grandi no a pone cu e señora aki a lubida su custumbernan, cu ta entre otro cuminda tur hende, trata nan cu respet y comparti. "Compacion humano pa esnan di menos recurso y den necesidad ta balornan importante den su comportacion. Cordialidad y amabilidad ta habri hopi porta tur caminda di mundo. Su disposicion pa keda activo y sigui siña ta grandi. Un di su expresionnan cu ela hereda di su wela ta: Bo no sa ta grandi pa siña," Geerman a ilustra.

Y ta e actitud aki a contribui den e exito di Aruba como destinacion turistico. "Pa turistanan cu ta bishita Aruba ta resalta den e producto turistico nos solo y lama y nos hendenan. E capacidad di anda cu hopi tipo di hende, e abilidad di atende bishitantenan den idiomanan ingles, spaño y hulandes banda di Papiamento, e capacidad di por anda cu cambionan tecnico, den structura di nos comunidad, e desaroyo di respeta y balota e asina yama 'minorianan' manera hende muher personan cu limitacion, homosexualnan ta hermentnan valioso pa nos por sigui traha na un desaroyo duradero den cua un y tur tin derecho y obligacion."

ETICA DI TRABOU

Traha ta un actividad humano cu ta necesario pa su sobrevivencia. E ta e area di actividad cu hopi di nos ta pasa mayoria di su bida diario den dje. Pancho Geerman a relata etica di trabou cu productividad,baloracion di educacion y funcionamento di mercado di trabou.

"Mi conoce hende cu te dia di awe ta cana cu renchi di reconocimento di añanan di servicio na Lago cu nan a hereda di nan tata cu a traha na Lago. Esaki ta un prueba di tabata forma parti di un organisacion cu ta reconoce kiko kier men traha bon y ta un bon trahador. Sinembargo di propio consulta cu archivo di misa catolico di Savaneta mi a topa anotacion cu pastornan tabata predica pa e comunidad catolico den prome epoca di Lago,cu nan mester cumpli cu e exigencianan nobo di trabou, esta di ta presente na pia di trabou y traha oranan stipula." Obviamente segun Pancho Geerman esaki tabata algo cu mester a siña y a tuma su tempo, pero cu finalmente a logra (na Lago).

"Na 1983 mi a tuma nota di un investigacion di un tal sr. Claessen den cua ela conclui cu Aruba tin un problema cu etica di trabou enserando traha segun normanan profesional, traha eficiente y tin orguyo di trabou. Ela indica cu e no por a dedecta e tempo ey un compania cu ta cumpli cu e standardnan di Lago."

Geerman ta convenci cu awendia tin trahadornan den sector publico y sector particular cu ta eherce nan trabou cu responsabilidad, dedicacion y ta alcansa un bon productividad. Pero asina mes e ta reconoce cu tin espacio pa mehora productividad na Aruba, specialmente den sector publico. "Apesar cu a introduci tecnologia moderno ainda procesamento di documentonan ta tarda. E hecho cu e ausencia den sector publico ta un por medio di 14 dia pa aña compara cu 4 dia cu un trahador den sector priva ta papia pa su mes." Y apesar di automatisacion, toch aparato publico no a bira mucho mas eficiente y no a conoce reduccion di personal sino aumento desde Status Aparte.

Ta un hecho tambe cu productividad ta vincula cu educacion/conocimento. Aki mester constata cu e nivel di educacion di comunidad Arubiano ta hopi abou. Censo 2000 ta indica cu 77% di nos poblacion tin maximo un nivel di educacion Mavo/Havo3/VWO 3.

"Den mi opinion educacion no ta un balor cu ta resalta den nos comportacion diario y e lugar cu nos ta dune den nos relacion cu otro. Por constata cu e forma cu ta recruta personanan,specialmente den sector publico pero tambe den sector particular ta a base di relacion personal. Nombracionnan di compinchi a base di relacion personal/politico y no a base di capacidad den sector publico ta usual. E hecho cu salario y condicionnan di trabou den sector publico pa esnan di menos educacion ta mas halto cu den sector priva ta atractivo pa hopi trahador. Pone aserca e falta di control y balotacion profesional di trahador publico ta ingredientenan cu no ta beneficia e productividad di e sector publico," ta e observacion di Pancho Geerman, un pensamento cu hopi otro intelectual ta comparti na Aruba.

Geerman ta bisa cu den un mundo cu ta basa riba inovacion y aumento di eficiencia continuo ta di suma importancia pa balora educacion. Esaki ta un punto crucial tambe di e Plan Nacional

Continua A/15

Continuacion di A/14

di Enseñansa. "Ta conoci cu muchanan den un ambiente cu problematica social emocional ta confronta problema den nan desaroyo y cu enseñsa. Den e cuadro aki ta importante como pais pa inverti den e fundeshi di nos educacion y sostene mayornan den lantamento di nan yuinan." Y mescos cu mayornan Parlamento y Gobierno mester traha structura y enfoca riba prioridad, pa logra aumento di productividad. Mescos cu mayornan, Gobierno mester dialoga cu profesionalnan y gremionan prome cu hisa benta leynan manera aumento di salario pa Minister y Parlamentario, AZV y BBO cu tin consequencia grandi, sin scucha consehonan.

Un resultado di productividad abou, ta e hecho cu mester a importa trahado di exterior, pero uno kizas mas impactante ta cu mas hende muhe mester bay traha. Mayoria trahado femenino, Geerman a constata, a keda pega cu e trabou di cuida cas y yiu, banda di nan carera. Generalmente, e hende homber na Aruba no a asumi e responsabilidad pa lanta yiunan, cu ta nifica cu mester bin cambio di actitud y structura, unda entre otro doñonan di trabou por ofrece horarionan flexible y posibilidad pa traha mita dia. Ademas, Pancho Geerman ta kere cu ta ora pa elimina discriminacion di trahado cu cumpli 60 aña, y permiti pa sigui traha tantem cu por.

BALORACION DI NATURALESA

Naturalesa ta un otro pilar di conbibencia actual y di futuro di Aruba. Desaroyo di Aruba ta vincula cu loke naturalesa a brinda nos y e forma con comunidad a anda cune. "E bahia y hafnan natural, explotacion di oro y fosfato tabata elemento determinante pa e forma con nos a hasi uzo di e teritorio di Aruba. Nos mester keda consiente cu naturalesa ta keda brinda nos un ambiente pa nos por biba conhuntamente." Ta importante pa realisa cu naturalesa tin su limite y ta exigi uzo responsabel.

"Ya pa 5 decada a inverti den hotel y ultimo decada den condominio y vila's pa turismo pero nos ta ripara cu e ocupacion di oriya di lama, e desperdicio rond di isla ta destrui e naturalesa. Esaki ta contraproductivo pa e sector aki. E forma iresponsabel cu ta construi sin tene cuenta cu pasada di awa, e cementamento/asfaltamento rond di edificionan ta stroba awa drenta tera y construccion na oriya di lama no ta cuadra cu respet pa naturalesa."

Geerman a cita un estudio di National Geographic Travel cu a constata cu Aruba ta 'score' malo riba condicionan di medio ambiente, cu ta nifica cu nos forma di anda cu naturalesa tin riesgo pa nos turismo. Ademas ta constata cu e integridad social/cultural di Aruba ta na peliger.

E comportacion di nos grandinan di tin un hofi na cas y planta matanan local ta cuadra cu e filosofia di desaroyo duradero. Na cierto estadonan cu clima desiertico di Merca a remplaza yerbe cu cacteo pa spar awa. Uzo di mata local den espacionan publico ta ensera uzo responsabel di awa y ta exigi poco mantencion y merece reconocimento. Ainda tin di nos grandinan cu ta hasi paden y pafor di cura di nan cas limpi." Y contrario na esaki, na hopi luga publico, negoshi, incluso hotel, no ta mantene areanan limpi.

"Mester reforsa e responsabilidad colectivo pa e ambiente den cua nos ta biba y traha. Nos mester ta selectivo con nos ta uza e 180 kilometer cuadra cu Aruba conoce y e lama y cielo cu ta rondon'e. Mester stimula uzo di menos energia y explora formanan alternativo di energia. E expresion di come awe corda mayan pami ta un expresion cu ta resumi den mi opinion un filosofia sano di tene cuenta cu efectonan di nos accionnan riba termino largo."

REFLECCION FINAL

Por planifica y guia miho e futuro desaroyo di Aruba si sostene e 4 pilarnan di nos cultura di conbibi cu otro, ta e conclusion di Pancho Geerman. Den esaki mester por contra aresta aspectonan positivo y otronan negative. Flexibilidad cultural, etica di trabou, respet pa naturalesa, estado di derecho ta pilarnan riba cua desaroyo duradero ta para. "Como pais mundo no ta cuminsa ni caba na Aruba. Inovacion tecnologico y desaroyo mundial ta afecta e forma con nos ta biba y anda cu otro na Aruba. Sinembargo ta keda na cada un di nos den su propio comportacion con bo ta influencia e forma cu nos ta conbibi y kiko nos ta sostene." Den otro palabra, futuro ta awe, y ta esnan cu ta biba aki mes ta traha futuro, y esnan cu ta bin despues ta esunnan cu ta carga e frutanan di loke awe ta planta of keda sin cultiva.

SERVICIO BON DIA Aruba



Clinica di rehabilitacion na Hulanda lo use pa "retreat" pacientenan

Kura Hulanda na Curacao lo bira resort pa dokternan, abogadonan y artistanan cu problema di adiccion

E risico ta grandi cu hopi dokter y abogado ta bira adicto na cocaina

AMSTERDAM/ ORANJESTAD – Na Hulanda tin un cantidad grandi di dokternan y abogadonan cu ta adicto.

Ta ser papia di alrededor di mil dokter y abogado kendenan ta haci uso di pilder, cocaina of otro substancianan pa asina mantene nan bon pa realisa nan trabou.

DROGA/PROFESION

Ta increibel pa constata cu tin un cantidad di dokter y abogado cu ta haciendo uso di un of otro tipo di droga pa asina laga nan haci nan trabou bon. Practicamente tur dia nan ta haci uso di e droga pa asina por atende cu e presion di trabou y tambe eherce nan trabou di lo miho posibel.

Na Hulanda tin un grupo di alrededor di 3 mil persona cu ta bon studia of cu ta gana bon placa y cu ta adicto y cu mester di ayudo urgente. Den e grupo aki tambe tin DJ, artistanan y funcionarionan halto.

CENTRO NA CURACAO

Special pa e grupo aki, cu tin e manera di paga, e centro di rehabilitacion Jellinek Kliniek otro aña lo habri un centro di rehabilitacion di cinco estreya na Curacao. Ta trata aki di e hotel Kura Hulanda di e miyonario Hulandes, Jacob Gelt Dekker, kende a pone na disposicion di Jellinek Kliniek un total di 20 camber di un persona, caminda tur e clientenan di placa di Jellinek Kliniek lo por bay hospeda. Tur e personanan cu ta haya tratamento lo wordo atende pa psycoterapista, psychiater y internista.

TRATAMENTO PRIVA

Segun e director di Jellinek Kliniek, Christian Krappel, tin un programa special di tratamento pa esnan cu mester rehabilita. Segun Krappel ta trata aki mas tanto di dokternan y abogadonan, kendenan ta usando droga (entre otro cocaina) pa por eherce nan trabao.

E intension di e resort di rehabilitacion aki ta cu e mester ta discreto caminda den tur privacidad e cliente lo rehabilita den tur luho y detaye.

Krappel ta papia aki di un tratamento di un duracion di 4 siman cu lo costa 20 mil Euro. En principio e clientenan lo paga e gasto nan mes pero tin companianan di aseguro cu ta dispuesto pa paga e tratamento pero e gastonan di e hotel di luho lo cay riba cuenta di e pacient mes.





Parlamentario sr. Andy Lee

Staten no tin bista alguno si gastonan coriente ta canando mucho mas lihe di locual Ley di Presupuesto ta permiti

ORANJESTAD - Relaciona cu e acuerdo pa mehoracion den e posicion huridico di empleadonan publico, Gobierno, den luna di augustus 2008, a propone na Staten di Aruba cambionan den e Leynan di Presupuesto 2008, mediante Presupuestonan Supletorio. Den e proceso pa trata e Conceptonan di Ley di Presupuestonan Supletorio 2008 den Staten, a probecha pa haci diferente preguntanan relata na e cambionan aki.

E Presupuestonan Supletorio ta ofrece un oportunidad unico pa Staten por fin por haña contesta di e Ministernan den Gabinete Oduber encuanto di e situacion di implementacion di Ley di Presupuesto. Apesar cu Ley ta obliga un Minister pa responsabilisa su mes na Staten, esaki ta resulta hopi dificil den practica, y Gabinete Oduber III ni IV a sa di entrega un relato anual. Desde 21 april 2008 a pidi Minister di Finansa pa duna un bista di e situacion den e proceso di implementacion di e Ley di Presupuesto 2008. A ripiti e preguntanan dia 18 augustus 2008, y hasta a pidi un reunion publico, pero keto bai ta sperando ariba e contestanan.

Den un serie di articulo lo ilustra e preguntanan relata na e Presupuesto Supletorio. Siguientemente ta trata e preguntanan relata na gastonan di e Ministerio di Finansa y Asuntonan Economico. Pa e presupuesto aki Staten a aproba un suma total di Afl. 251.325.100 na gasto.

Minister por a schets un beeld di e forma con e uitputting di su presupuesto pa 2008 ta canando, conforme e Ley di Presupuesto 2008 di su Ministerio? Fabor di duna un overzicht - conforme e Ley di Presupuesto 2008 di su Ministerio – con ta para cu e uitputting di su presupuesto. Ley di Presupuesto 2008 a ser acorda desde december 2007. Di januari 2008 te cu awor Minister di Finansa - mescos cu tur e otronan - ta gastando fondonan publico cu mediante e Ley di Presupuesto 2008 di Ministerio di Finansa y Asuntonan Economico a ser aloca na su ministerio. Ningun momento durante 2008 a duna un bista di e desaroyo di e gastonan coriente pa cu implementacion di e Ley di Presupuesto 2008. Staten no tin bista alguno si e gastonan coriente ta canando mucho mas lihe di locual e Ley di Presupuesto ta permiti. Pa hiba un maneho financiero adecua y pa permiti un control efectivo di Staten ariba e maneho cu Gobierno ta hibando, ta esencial pa tini y pa duna bista regular di e desaroyonan den e gastonan coriente. Den e situacion actual Gobierno ni Staten tin bista of control ariba desaroyonan den gastonan coriente, conduciendo na deficit nan mas hopi di locual ta presupuesta, caminda ta e pagador di belasting ta esun cu na final ta paga e cuenta. Deficit di Fondo di AZV over di 2007 ta un ehempel di e forma con ta traspasa e costo di maneho y control financiero deficiente pa e pagador di belasting y asegurado.

Minister por garantisa cu e gastonan coriente pa Presupuesto 2008 di Ministerio di Finansa y Asuntonan Economico lo keda dentro di e margen cu e Ley di Presupuesto 2008 di FEZ ta stipula, incluyendo e cambionan manera proponi den e Concepto di Ley aki? Den caso cu gastonan coriente ta cana mucho mas lihe di locual tin aloca, e Minister responsabel mester tuma accion pa coregi esaki. Sea ta pidi na Staten mas espacio pa gastonan of ta contene gastonan coriente pa keda dentro di margen legal cu Staten ta aproba mediante di e Ley di Presupuesto. Bou di e mes un Proposicion di cambio di Ley di Presupuesto 2008, Minister ainda tin e oportunidad pa regla e asunto. Si Minister tin un bon administracion financiero di su ministerio, e lo sa caba si e por duna of no duna e garantia aki na Staten.

Considerando cu a haci cambionan primordialmente pa e verbetering di rechtspositie ambtenaren, pa cu su propio ministerio, por considera cu Minister ta premira cu lo no bai tin osuparsamento den post di salaris y werkgeversbijdrage, conforme e Ley di Presupuesto 2008 di Ministerio di Finansas y Asuntonan Economico. A base di e ocho (of si ta aplicabel ora di duna contesta, nuebe) lunanan di salario y werkgeversbijdrage cu ya tin paga, Minister por duna Staten garantia cu lo no bai tin overschrijding den su begroting pa cu e post nan di salario y werkgeversbijdrage? Den caso cu no por duna garantia of cu ta premira cu lo bai surpasa, fabor di specifica su posicion, y indica kico ta bai haci cu e overschrijdingen. Fabor di duna specificacion di uitputting di salaris y werkgeversbijdrage pa 2008 per kostenplaats di su ministerio, te cu augustus (si ta aplicabel ora di duna contesta te cu september) 2008, y compara e uitputting cu e sumanan presupuesta? Gastonan di personal ta un parti importante di gastonan publico, caminda tin indicacion fuerte cu ta surpasa presupuesto. Un bon administracion pa cu gastonan di personal di su ministerio ta duna bista cla di e desaroyo di e gastonan aki. Minister di Finanzas y Asuntonan Economico ta directamente responsabel na Staten pa cu gastonan bou di su ministerio.

Directie Financien, kende ta cai bou di responsabilidad di Minister di Finansas, ta e instancia encarga cu schatting di e sumanan cu ta presupuesta pa salario y werkgeversbijdrage pa tur e kostenplaatsen, y ta responsabel pa mantene e administracion di salario y werkgeversbijdrage. Fabor di duna pa cada ministerio e situacion di uitputting di e post nan salario y werkgeversbijdrage te cu augustus (si ta aplicabel na momento di contesta, te cu september) 2008 per kostenplaats conforme e Leynan di Presupuesto 2008, y compara esakinan cu e sumanan cu tin presupuesta.

Minister por duna Staten e garantia, a base di cifranan disponibel te cu augustus (of september) 2008, cu lo no tin overschrijding den e post nan di salario y werkgeversbijdragen conforme e Leynan di Presupuesto 2008? Den caso cu no por duna garantia, of cu ta premira cu lo bai tin surpasa den e post nan di salario y werkgeversbijdragen, fabor di specifica su posicion, y indica ki pasonan Minister di Finansa, kende ta responsabel pa e finanzas publico di Pais Aruba, ta bai tuma. Den cada presupuesto Minister di Finansa ta presenta cifranan di realisacion di e Ley di Presupuesto di dos anja anterior. A base di e cifranan aki a constata cu bou di diferente Ministerio a surpasa sumanan aloca cu Staten a aproba bou di e Ley di Presupuesto. Pa loke ta trata salario y werkgeversbijdrage, Directie Financien, cual instancia ta cai bou di responsabilidad di Minister di Finansa, ta responsabel pa presupuesta sumanan y administra esakinan. Cu un bon administracion mester por ta capaz di conclui ya caba si e fondonan publico aloca pa gastonan di personal ta suficiente pa cubri gastonan aki te cu december 2008. Anticipando cu Minister di Finansa ta hala e responsabilidad aki ariba su coleganan, a haci e mes un pregunta na cada otro Minister.



Oproeping:

De Griffier van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba roept hierbij op:

SANDRA FRANCISCA TELESFORD

zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba, de Nederlandse Antillen of elders,

om op **DONDERDAG, 30 oktober 2008 om 14:30 uur 's middags** voor de rechter in het Gerechtsgebouw gelegen te Wayaca no. 33-E, in Aruba te verschijnen, teneinde te worden gehoord in verband een door Michael D. Johnson ingediend verzoek.



Oproeping:

De griffier van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba roept hierbij op:

- **Maria Theresa WILLIAM SALINAS,** geboren op 17 november 1965 te Barranquilla, Colombia; zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba, de Nederlandse Antillen of elders,

om op **donderdag, 30 oktober 2008 om 13:30 uur 's middags** voor de rechter in het Gerechtsgebouw gelegen te Wayaca no. 33-E, in Aruba te verschijnen, teneinde te worden gehoord in verband met een door Dominico Tromp ingediend verzoek tot benoeming bewindvoerder.

Segun Parlamentario sr. Junior Arends (MEP)

Hopi biaha oposicion no tabata den reunion pa debati y busca mehoracion pa enseñansa

ORANESTAD – Oposicion ta haci mofa di inversion den enseñansa, mientras cu gobierno a percura pa inverti mas cu 70 miyon florin den enseñansa. Parlamentario Junior Arends a bisa cu e la tuma nota con algun miembro di fraccion di AVP como tambe otro opositornan kier purba trece dilanti e maneho pa loke ta enseñansa hiba e ultimo 7 añanan.

Ta di lamenta y condena cu un persona manera sr. Otmar Oduber kier a haci politica barata pa loke ta enseñansa y kier trata di pinta su mes y e partido berde bunita, mientras cu e realidad ta totalmente diferente. Tur hende sa cu na yegada di gabinete Oduber tres na 2001, a encontra un situacion financiero desastroso. Sr. Juni Arends a bisa cu no ta cuestion cu e kier bai den pasado, pasobra hopi hende no gusta papia di pasado, pero ta un realidad, paso ta di einan e gobierno aki ta sali, na momento cu el a encontra e herencia ei.

Durante gobierno di AVP tur scol practicamente tabata bashando den toro y no ta Pastor Kraanwinkel so. Por a corda e tempo ei e minister bisa e muchanan pa bai bende bingo, pa bai laba auto y hasta e la bisa e dicho, di "e galiña ta baña cu e awa cu e tin", pero esei ta pasado y poco poco MEP a ta kitando esei, segun Arends. Ora nan a trata diferente presupuesto di enseñansa, Arends ta haya cu ta den Parlamento y e reunionnan ei e parlamentarionan mester debati, si nan ta haya cu mester pone fondo pa material, pa renobacion, pa cualkier ekiponan pa enseñansa y pa scol. Ta den Parlamento mester hiba e debate, pero kico ta sosode, sr. Junior Arends a constata ora e la bai repasa e diferente presupuestonan di 2003 bin ariba, por a mira cu na 2003 ora cu a trata e presupuesto di enseñansa, fraccion di AVP ora cu nan mester ta den Parlamento pa defende e interes di e muchanan y maestro di scol, por a mira cu e fraccion di AVP a briya cu nan ausencia y no tabata tei y tampoco a vota. E mesun Otmar Oduber aki cu ta grita siman pasa, no tabata tei na 2003, pero si bo por pensa cu kisas despues e la bin, esaki no ta e caso.

Ora a trata e presupuesto di enseñansa na 2004 atrobe sr. Otmar Oduber a vota contra y sr. Mike Eman cu ta papia di cara social, y sra. Carmelita Haynes, nan no a bin ningun reunion y nan ta papia di defende interes di muchanan. Ora a kere cu AVP a drecha na 2006, Dowers, Eman, Haynes, Lee no a presenta den e reunion y Otmar Oduber y Sevinger a presenta den reunion, pero nan a vota contra. Tromp no a presenta y tampoco sr. Rudy Lame a presenta na 2006, anto e hendenan aki kier papia pa enseñansa. Ora cu wak e presupuesto di 2007, ningun di partido AVP a vota na fabor y atrobe algun di nan no a presenta. Ora cu mira presupuesto di 2008 cu a trata esaki, unda cu e fraccion di oposicion por a trece nan precupacion den e reunionnan aki, pero kico ta sosode, sr. Otmar Oduber no a ni presenta na reunion.

Arends a bisa cu e partidonan mester ta serio. Kisas oposicion no ta di acuerdo cu e maneho cu gobierno ta hibando, pero den Parlamento nan mester trece nan precupacion, trece nan mocion y bin cu nan amienda manera cu fraccion di MEP a trece den pasado, entre otro e amienda pa Colegio Arubano, amienda pa computer pa scolnan basico y asina por sigui menciona y un cantidad di trabao y otro scolnan cu a keda drecha dor di e gobernacion. Sr. Junior Arends a bisa cu gobierno a haci diferente inversionnan den enseñansa di e pais aki y a percura pa drecha e infrastructura di e scolnan pa un suma di mas cu 70 miyon florin den enseñansa. Sr. Arends a bisa cu e gobierno cu partido MEP ta sostene ta traha pa e comunidad y por mira cu e inversionnan aki ta sigui na bienestar di e hobennan di e pais aki, contrario na loke partido AVP a haci den pasado cu scolnan di pais Aruba.



Parlamentario Junior Arends

BON DIA Aruba

Presidente di RED, sr. Luigi Bergen

Mester cuminsa regla posicion huridico di maestronan di scol mas lihe cu ta posibel



Luigi Bergen

ORANJESTAD – Presidente di RED Luigi Bergen a presencia e caso di un colega maestro y amiga personal di dje, y Bergen su mensahe ta cu e posicion huridico di maestronan mester wordo regla mas lihe cu ta posibel. El a bisa cu e mensahe cu a sali te awor aki den e caso di ayera mainta, apesar cu no tin un decision di hues.

A cuminsa un trayecto algun aña pasa pa saca e posicion huridico for di e parti di gobierno, anto pone e posicion huridico di maestro, docentenan y otro trahadonan den enseñansa separa for di dje, pa evita loke a pasa cu sra Zijlstra y ora cu bo ta tende cu e cambionan di statuto di Elmar ta pa ministernan haya poder den nombra y kita hende for di trabou, esey ta exactamente loke a tuma luga contra di leinan cu tin. Pasobra e lei ta bon cla den esei.

E lei pa nombramento di un maestro den enseñansa cu durante e prome aña cu bo ta traha den enseñansa, bo mester haya un contrato temporario, esaki nan por alarg'e, kiermen bo ta bai un aña mas y despues di e di dos aña e directiva di scol mester tuma un decision, cu e ta tuma bo na pai di trabou of e ta kita bo.

Pero kico ta haya awor? Cu un gobierno cu asignatura social, despues di casi 5 pa 6 aña, ta kita un hende for di pia di trabou di dia pa anochi. E no ta bise di algun luna di antemano, e ta ki'te, e ta viola e lei y e ta kita su stabilidad social, e ta kita su futuro financiero.

Esaki ta un problema grandi, sigur si tene La Reina den su mensahe ta papia di e necesidad di bon enseñansa. Ta tende na Aruba gobernador ta bisa cu enseñansa ta primordial. Ta tende director di Colegio ta bisa cu esaki mester bai den esfera trankilo pa nos muchanan siña, pero na momento cu ta causa ruptura na comienso di un aña escolar como titular mayor di enseñansa, como minister di enseñansa, ta trece un precupacion adicional pa sr. Bergen.

Bergen a bisa cu maestronan mester di proteccion, e studiantenan mester di atencion y sr. Bergen como docente y conocedor di enseñansa, lo lucha pa e posicion huridico aki wordo regla y esaki mester bai hunto cu sindicato di maestronan Simar, pasobra abo mester papia pa yega na acuerdonan con e procedura mester tuma luga y kico nan mester bin aden, paso den enseñansa tambe ta un di e poco profesionnan cu despues di 38 aña bo no ta conoce adelanto mas tampoco riba bo salario. Di einan bai ariba no tin nada, kiermen bo ta traha practicamente 22 aña sin conoce un adelanto financiero y esaki no ta husto pa hendenan cu ta traha cu futuro di un pais, cu ta nos muchanan.

Remitido

Ta tuma un homber of dama hecho y derecho pa admiti su eror

Den un articulo den prensa mi a tuma nota di un articulo procedente di man di un tal "Myriam" Croes, un bez mas dirigi contra Booshi, y cu merece por lo menos un comentario.

Cu Booshi a admiti di a falsifica un diploma, no ta nada nobo: NUNCA ela yega di nenga esey! Y cu ela admiti e pifia ey manera un homber, y a arepenti, tambe ta un hecho. El a perde su trabao, pa despues via TAV haña un entrada pa mantene su famia; mas tanto e dolor tabata e berguenza cu ela pasa cu su famia, su señora, su yiunan, su rumannan y su TATA! Y keremi, e berguenza ey tabata e castigo mas grandi cu Booshi por a haña! Ta ora cu bo admiti un error y arepenti so, bo por drecha; y ta esey Booshi a haci, pues e tabata un les p'e! Ta mescos ora otro funcionario publico, p.e. un douanero ta wordo condena pa motibo di droga, ta bay sinta su castigo, pero tambe ta keda cu e derecho pa re-integra den comunidad! Of e mester keda wordo tilda di ta un narcotraficante, mientras cu su casa, su yiunan, su mama of su suegra mester sigui tende esey pa resto di nan bida?? Ta ora cu falta argumento, ta sigui tira esaki den Booshi su cara. Booshi tampoco a keda sinta man cruza! Hecho ta cu el a corregi su error terminando na 1981 e "Kandidaatsexamen Antilliaans Recht" na U.N.A., pa despues na 1985 e pasa cu exito su doctoraal examen den e "vrije studierichting van de faculteit der rechtsgeleerdheid" na K.U. di Nijmegen, cual examena encera e partinan di Volkenrecht, Staatsrecht y Recht van de Internationale Organisaties, y cu cua ela obtene tambe e facultad pa duna les (onderwijsbevoegdheid) den "Staatsinrichting te verstaan als staats- en bestuursrecht".

Si bo ta interesa mi por supply bo copia di e diploma aki pa bo bay averigua cu Katholieke Universiteit di Nijmegen si e diploma aki ta falsifica manera bo ta insinua.

Bo partido lo score masha halto mes si bo investigacion resulta cu esey tambe ela falsifica! Ora bo yama Booshi un bringado di caya, un abusador y un estafador, bo ta habri caminda pa ami puntra mi mes si abo ta e persona ehemplar cu bo ta aparenta di ta. Pa ki otro motibo bo ta sconde bao di e seudonimo Myriam, si bo nomber mes ta Maria Elizabeth ?? Of e nombernan ey no ta legitimo???

Bo articulo den corantnan a bini despues di e discusion den Parlamento, ora cu Otmar Oduber a tira palabra pa Booshi; pues mi ta conclui cu ta Otmar Oduber bo ta defende, despues cu Booshi a mustra un documento na unda un tal Otmar a haña placa como fabor haci, esta ela ricibi placa bao mesa, pues un acto corupto! Awor mi kier puntrabo: e tal Otmar ey, ken e ta? Ta Otmar Croes, ta Otmar Kock, ta Otmar Wever of ta Otmar Oduber? Den bo curazon bo sa masha bon ta ken e tal Otmar ey ta! Di con e tal Otmar ey no ta para manera un homber y bisa "ami ta e tal Otmar y mi ta admiti, y ta duel mi" y pues para pa su errornan? Booshi en todo caso no a horta, no ta corupto, y ta para manera un homber pa su errornan.

Un vez mas: e asunto di diploma falsifica ta un gepasseerd station. Booshi a paga p'e, y su famia tambe. Locual no a wordo paga of "settled" ainda ta e miyones cu bo partido a mafia y cu abo ta yuda trata na camoufla door di keda teima riba e diploma. E falsificacion ta nada compara cu e bagamunderia cu por ehempel a tuma lugar den e plan San Nicolas, pa cua e chicitonan tin cu paga, y e grandinan ta sali ileso. Pa colmo, awor, despues cu AVP a cualifica e desaroyadornan pa embeyecimento di caya grandi como fraudulento etc., un di bo amonan ta predica cu AVP kier expande e proyecto aki mas leuw te banda di misa San Francisco. Otro 50.000.000,00 pa parti????

Y ya cu mi ta "bezig": e error di Booshi no ta nada di compara cu e ladronicia, e mafiamento, y e malversacion di bo amonan, kendenan no kier admiti, ta play inocente, pa colmo ta get away tambe, pues ta capaz di ripiti nan fechorianan. Nan ta ponemi corda loke un omo di nos semper tabata bisa, esta "esunnan cu ta sera pa ladronicia, no ta eyden pa ladron, pero pa bobo; e ladron mas grandi ta cana pafor manera nada a pasa". Esaki ta conta pa henter e gang di e mafiosonan, pero tambe pa esnan cu ta defendenan cu alma y cuerpo.

Remigio (Mimi) Wever – 42.10.01.44
Savaneta 120

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

Segun Fundacion Accion Ambiental

Comision di Medio Ambiente di AHATA mester pidi su miembronan pa stop di distrui y bira propiedadnan di nos beachnan

ORANJESTAD - Ayera Dia 16 di September 2008 ta Dia Mundial pa reflexiona pa cu e problema di e Capa di Ozone pa cual ta sigi trece cambionan climatologico y calientamento global na planeta Tera y na unda e temperatura ta sigi subi treciendo problemanan grandi pa nos sistema di biba y causando dañonan grandi na nos medio ambiente y na nos naturaleza.

Pa loke ta salud di hende esaki ta causando dañonan grandi caba na otro partinan di mundo, mientras cu ainda tin algun cientificonan y sabinan na mundo y tambe aki na Aruba cu no ta kere den cambionan climatologico y calientamento global y cu esaki ta un storia traha y cu e ta algo politico. Esta ignorando asina e berdad di loke realmente ta pasando cu e sistema atmosferico y climatologico di nos planeta Tera.

Tabata for di Aña 1993 cu sr. Marcos Bislip a bin cu e iniciativa pa investiga, studia, vigila y informa comunidad pa cu e problema di e Capa di Ozone ariba e continente y polo sur esta Antarctica. Na Aña 1993 cu PhD Meteorologist Jay Anderson di Canadian Environmental Agency a bin duna un lectura como tambe un workshop relaciona cu e problema di e Capa di Ozone den Aula di Universidad di Aruba y pa cual despues a bishita sr. Milton Ponson cu tabata presidente y Sr.Marcos Bislip cu tabata secretario e tempo ey di Fundacion Accion Ambiental in oprichting.

Sr. Marcos Bislip cu tin mas experiencia y experticio den e tereno aki a ricibi masha hopi documento, informacion y tambe preparacion relaciona cu e problema di e Capa di Ozone.E prome publicacion di e problema di e Capa di Ozone a wordo haci den Matutino Corant Corant di Aña 1993. Pesey te cu awe Fundacion Accion Ambiental ta e instancia cu mas experiencia y experticio ariba e tereno aki, danki na sr.Marcos Bislip awe como presidente di e organizacion cu a profundisa su mes den e tereno ya menciona.

Fundacion Accion Ambiental por tuma nota con e Comision di Medio Ambiente di AHATA kier bin haci sifuera cu nan ta dirigi y coordina e eventonan cu tin di haci cu e problema di e Capa di Ozone aki na Aruba pa cual nos di Fundacion Accion Ambiental ta condena y desaproba totalmente. No bin publica cu nos di Fundacion Accion Ambiental ta contra Comision di Medio Ambiente di AHATA porfabor acerca instancianan oficial no-gubernamental NGO cu traha ariba e tereno aki pa hopi tempo caba cu tin experiencia y experticio ariba e tereno menciona prome cu bai haci publicacionnan den prensa. No lubida un Comision no por ta mas cu un Directiva di un Fundacion di Medio Ambiente cu ta reconoci pa ley pa un akte di notario.

Comision ta temporario y un Fundacion ta permanente pa loke ta su posicion huridico. Mas ainda cu Fundacion Accion Ambiental ta (Greenpeace Aruba) y ta parti tambe di e Earth Day Network International, The Ocean Project y otro instancia masha respeta mundialmente.Pa loke ta e campaña cu Comision di Medio Ambiente di AHATA kier haci na Aruba no ta bai traha paso e comunidad no ta prepara pe ainda y cu e efecto cu nos na Aruba ta bai haci ta hopi chiquito mes. Pesey prome cu pensa pa bin cu un campaña pa cu proteccion di nos Capa di Ozone, e tema di cambio climatologico y calientamento di mundo, proteccion di nos delfinan, derame di petrolio y otro temanan cu ta mas delicado y pa cual nos di Fundacion Accion Ambiental tin hopi experiencia y experticio lo ta mihor pa acerca nos organizacion of otro organizacionnan cu ta traha hunto cu nos prome cu bai haci publicacionnan den corant (sugerencia).


Marcos Bislip, Presidente Directiva Fundacion Accion Ambiental

Actualmente e problema cu nos di Fundacion Accion Ambiental ta mira pa e Comision di Medio Ambiente di AHATA y pa henter Aruba no ta directamente e problema di e Capa di Ozone, pa spaar coriente y pa stop autonan di core na Aruba.

E problema na Aruba ta cu e Stake Holder mas grandi di CZM Coastal Zone Management esta e refineria Valero pa cual Comision di Medio Ambiente di AHATA tambe ta forma parti ta causando dañonan masha grandi na nos lamanan pazuid di Aruba distruiendo nos bida marino y na unda poco poco e oilspill aki ta yegando na nos beachnan pabou, sin cu AHATA te ainda no a duna un reaccion contra di esaki.

Fundacion Accion Ambiental ta pidi Comision di Medio Ambiente di AHATA pa cuminsa cu un campaña na Aruba pa proteha nos Capa di Ozone pidiendo refineria Valero pa stop di contamina nos aire y lama como tambe WEB NV pa stop di contamina nos aire y cambianan produccion di energia pa energia limpi esta energia alternativa (renovable) cu ta produci asina energia mas economico pa nos comunidad y pa stop di paga e asina famoso branstofclausule esta e energia contamina pa produci coriente di mas caro den historia na Aruba. Tambe Comision di Medio Ambiente di AHATA mester pidi su miembronan pa stop di distrui y bira propiedadnan di nos beachnan.

Pueblo a bay drasticamente atras den poder di compra

Un persona cu un salario di 1400 florin pa luna na 2006 a bai atras cu 17%

Miembro di AVP, John V/d Biezen



Sr. John V/d Biezen

ORANJESTAD - E resultado di un investigacion haci dor di Centraal Bureau Statistiek ta confirma e realidad cu partido AVP a bin ta splica, esta cu tur hende a bay atras den e poder di compra. E rico, clase medio y pober, tur hende a perde gran parti di su poder di compra.

E rapport di Central Bureau Statistiek a a compara su cifranan di anja 2006 cu e cifranan di un studio igual haci na 1998. Ora nos observa e comparacion aki nos ta mira cu compara cu 1998, personanan na Aruba a bai atras den poder di compra drasticamente.

Un persona den escala di salario di 3700 florin pa luna a bai atras cu 11.9 porciento. Un persona cu entrada di 2500 florin a bai atras cu 16 %.

Un persona cu un salario di 1400 florin pa luna na 2006 a bai atras cu 17 porciento y un persona cu ta bouw di 1000 florin, por ehempel, un pensionado soltero of e persona cu ta cobra onderstand a bay atras cu un total di 28.5 %.

E cifranan ta hopi desalentador sin conta cu e cifranan aki ta promer cu e introduccion di e BBO cu a causa un inflacion di 10.2 % na 2007 y ta siguiendo den e mesun rumbo e anja aki. Ta sumamente urgente pa cambia e rumbo cu nos pais ta beyendo aden.

Partido AVP den su presupuesto alternativo a mustra con por haci cambionan den prioridad y haci crea un espacio pa haci invercion den enseñansa, trese un alivio pa pueblo cu e eliminacion di e BBO. Partido AVP ta bai elimina e BBO den 2 fase.

Huntu cu e BBO, AVP a entrega un amienda den cual e ta mustra post pa post ta unda ta bay corta den gastonan innecesario pa yega na financia e maneho nobo di alivio, recuperacion di e poder di compra di nos comunidad y tambe invercionan necesario.

Gabinete Oduber 4 ta hibando un maneho cu ta kibrando finansas y tambe e desaroyo social den hogarnan aki na Aruba, caminda cu mayoornan ta wordo oblige di traha 2 of mas trabou pa asina por mantene nan famia, cu e consequencia di abandono pa horanan largo di nan yiunan.

Partido AVP ta preparando den un forma professional pa mehora e calidad di bida di nos comunidad caminda lo ser nota un diferencia entre un maneho di tuma medida y malgastamento di placa door di Gabinete Oduber 4 y un maneho profesional y responsabel pa futuro di pais Aruba encamina pa partido AVP.

Alarma pa candela na Lucky Family Store San Nicolas







SAN NICOLAS – Ayera den oranan di atardi pa anochi alarma ta wordo bati pa un candela den Lucky Family Store na San Nicolas. Dos unidad di Bombero a wordo manda na e sitio y a constata cu den e dak tabatin masha hopi huma mes. A combati esaki. No ta conoci ainda kico a causa tur e acumulacion di huma aki.

Durante Expo Cas 2008

Thiel ta introduci productonan economico y bon pa medio ambiente





ORANJESTAD – Durante e evento di Expo Cas 2008 den fin di siman tras di lomba, Thiel Materials NV a lansa un serie di producto nobo specialmente pa yuda e pueblo di Aruba economisa. Thiel Materials a sa di presenta un booth sumamente bunita revolucionario cu diseño di pavers den diferente color, bakinan di mata cu acabado inovativo y cu presentacion special di un BBQ pit traha completamente cu materialnan di Thiel.

Ademas durante e evento menciona, Thiel Materials a lansa e producto di aña, cual ta e bloki di pilar. Durante Expo Cas, tanto contratistanan grandi como chikito a haya demostracion di e blokinan di pilar cu ta pone cu uso di formaleta a pasa pa historia. Asina por spar hopi placa na construccion di cura di cas.

Tambe a lansa e producto "semi solid block". Esaki ta un bloki solido cu ta hol paden cu ta isola y asina ta spar energia y asina yuda baha nan gasto di coriente. Na mes momento a lansa tambe e revolucionario "color brick" cual ta special pa traha un BBQ pit, un bar of patio.

"Banda di nos servicio y calidad, Thiel Materials a bin Expo Cas pa mustra cu e tey pa yuda su clientenan construi miho y na un manera mas economico. Como e compania mas grandi na Aruba nos ta considera nos deber pa yuda e pueblo di Aruba den e situacion economico dificil", tawata comentario di Dave Martinus, representante di benta y mercadeo na Thiel Materials.



Durante e fin di siman cu a pasa, a keda demostra cu Expo Cas ta e lugar caminda bo ta haya bon informacion pa locual ta construccion y sigur si ta trata bloki, cement y pavers. Danki na pueblo di Aruba y un bon cooperacion entre Multimedia N.V y Thiel Materials, Expo Cas 2008 a sa di bira un exito rotundo.

Celebracion di 100 aniversario di General Motors





ORANJESTAD - Diadomingo cu a pasa, Stern a celebra e hecho cu General Motors ta cumpli 100 aña ariba 16 di September 2008. General Motors ta e fabricante mas grandi di auto na mundo, cu fabrica na 33 pais den casi tur continente. No ta mucho compania por yega na cumpli 100 aña, pues esaki ta un prestacion hopi grandi. Stern cu ta e representante official di General Motors, no por a laga e occasion aki pasa sin celebra hunto cu e pueblo di Aruba.

Bishitantenan e dia aki por a pasa un rato ameno hunto cu e trahadonan di Stern. E muchanan presente por a goza di e gigantesco Castle Jump di Sonshine Party Rental y cos dushi di El Louvre. Bar tabata bon friew cu refresco di Tropical Botling y juice di El Louvre/Witec. E hendenan grandi por a participa na e Chevy Fun Quiz pa despues nan por a yena bariga cu un suculento BBQ di Chichi's Catering. Un danki ta bai na tur esnan cu a haci e dia aki possible y un exito grandi.





Di e forma aki Stern y Chevrolet kier a duna algo bek na e comunidad di Aruba cu semper a respalda nos grandemente. Tambe Stern kier a recorda tur cliente existente cu nan por enscribi pa por ta un di e ganadornan di e rifa di 100 premio di Stern y Chevrolet. Esaki por wordo haci tur dia durante ora di trabao 8:00 am pa 12:00 y 1:30 pm pa 5:30 pm. Tambe diasabra por inscribi entre 9:00 am pa 1:00 pm. E sorteo lo tuma lugar diasabra dia 4 di October na Stern na Tanki Leendert. Suerte na y un y tur.









SALUD

Yoga pa concientizacion di paz – yoga ta paz den accion

B/3

SALUD

Kico ta hik y con ta caba cune...

B/16

SALUD

E equinoqueo di otoño

Skirbi pa: Dr. Carlos Viana

B/4

LOCAL

Comunidad Hindu na Aruba a celebra Festival Ganesha

B/24

Planifica bon y saca mihor probecho di bo bishita na dokter



B/10

Key Largo Casino mas cerca di hiba un hende pa Las Vegas

ORANJESTAD – Key Largo Casino ta den e penultimo luna di su Gran Promocion di
World Three Card Poker Tournament. Tur cos ta cla. Sigur Aruba lo tin un participante fuerte cu ya pa 5 luna a pasa den tur e fiebre di e tan gusta Three Card Poker.
Den luna di December un feliz participante lo ta hospedando den e luhoso Mandalay Bay na Las Vegas. Solamente 7 siman so ta keda pa tur cu no a purba e chance grandi aki pa por participa y tambe esun nan cu no a cualifica ainda.
E invitacion ta keda, tur Diaranzon 7or di anochi pa solamente $10. Participa y qualifica pa gana cash. Maduro Travel, Key Largo Casino y Shuffle Master lo hiba e feliz ganador na caminda pa $ 1.2 miyon. Tin 12 feliz particpante cu ya ta cualifica, cla pa participa den e final, 31 di October pa 7'or di anochi. No keda afo! Abo por ta e feliz ganador.

Fire Prevention Week 2008 di 5 pa 12 di October proximo

ORANJESTAD - E luna di prevencion di candela ta na caminda. Esaki ta wordo celebra semper de October. E biaha aki e siman di prevention di candela lo ta for di dia 5 di October te cu 12 October. Tur aña tambe tin un lema y esaki ta "preveni candela di cas"
Brandweer Aruba ta organiza pa di 25 aña su 5K fun walk y 10K run en conexion cu celebracion di e siman di "prevention di candela" e lo tuma lugar dia 5 di Oktober cuminsando for di e post di brandweer na Tanki Flip. Pa inscripcion por pasa na oficina di IDEFRE banda di Certified Mega Mall. Info pabo persona y esnan concerni; press conference dia 17 September 2008, lugar brandweer tanki flip; comando kamer.



Celebrando Sra. Ludwina Peña-Kock su añanan di servicio



ORANESTAD – Recientemente Seguros Geerman N.V. tabata di fiesta pa motibo cu Sra. Ludwina Peña-Kock ta celebra cu 25 aña pasa el a drenta den servicio di dicho empresa.

Pa e occasion aki tabata tin u celebracion na El Caucho restaurant den presencia di gerencia y staff di Seguros Geerman N.V., hunto cu su esposo y amigonan.

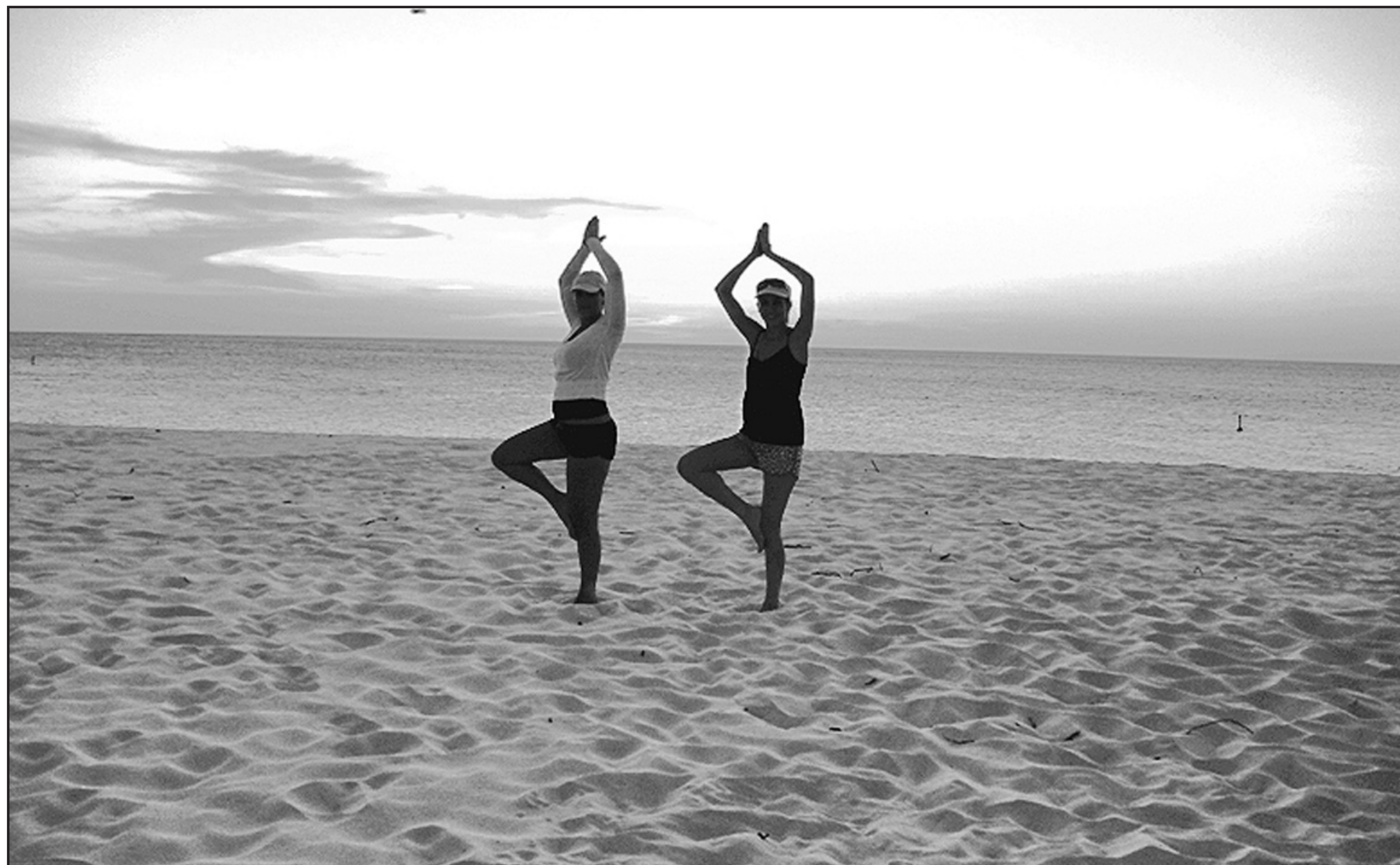
E a costumbrado envelop a wordo entrega door di manager di Seguros Geerman N.V. Sra. Esther Geerman.

Ta importante pa menciona cu Seguros Geerman N.V. tin 36 aña ta dunando servicio na e comunidad di Aruba cu oficinanan situa na Tanki Leendert y San Nicolas.





Yoga pa concientizacion di paz – yoga ta paz den accion



ORANJESTAD–Diadomingo dia 21 di September ta Dia Internacional di Paz. Rond mundo reunionnan maraviyoso ta wordo organiza pa ofrece un contribucion directo of indirecto pa un mundo mas pacifico. Na Aruba tambe nos lo por presencia diferente actividad e fin di siman aki cu ta bin. Por ehempel, un caminata di paz y ceremonia di paz cerca di kapel di Alto Vista. Prana, centro di yoga, salud y training, lo ofrece un sesion special di yoga na e comunidad Arubano.

Dia 21 di September ta declara como Dia Internacional di Paz dor di Nacionnan Uni. No solamente e miembronan ta ser pidi pa stop atakenan, maske ta djis pa un dia. Pero numeroso evento y actividad conmemorativo ta planea rond mundo dor di oficinanan di Nacionnan Uni.

Agencia gubernamental y NGO, sociedadnan civil y gruponan religioso ta promove e idealnan di paz y cero violencia. Mas ainda, Nacionnan Uni ta usa e dia aki pa duna atencion na e diferente manera cu por traha na beneficio di paz y pa encurasha individuo, grupo y Comunidadnan rond mundo pa contempla y comunica pensamento y Actividadnan riba con pa logra paz.

E comunidad internacional di yoga ta reaccionando dor di bin hunto pa celebra den un asina yama "Global Mala", un proyecto inicia dor di un instructor Mericano di yoga, Shiva Rea. Un mala ta un cadena cu 108 cralchi, un number sagrado den filosofia di yoga, uza pa meditacion. E proposito di e Global Mala ta pa uni e comunidad global di yoga for di cada continente, scol of grupo pa forma un "mala rond mundo" dor di practicanan colectivo basa riba e ciclo sagrado di 108 riba 21 di September, e 'Fall Equinox' como e ofrenda di mundo di yoga pa avanza e accionnan di Nacionnan Uni riba Dia Internacional di Paz. Cada centro ta ofrece su forma di un Yoga Mala segun e tradicion di yoga y inspiracion pa nan comunidad.

Prana ta uni su mes na e iniciativa bunita aki dor di ofrece e sesion di "Yoga as Peace in Action" na Eagle Beach, dilanti di Le Dome, Diasabra atardi pa 5'or y 15. Tur hende ta invita pa stretch nan mes pacificamente y participa.

E sesion lo ta apto pa tur hende, sea cu bo ta nobo of avanza den yoga, tur edad y tamaño. Lo tin un grupo special di Peace-yoga pa mucha. Por fabor trece paña comodo y un serbete grandi pa relaha riba dje, y un boter di awa.

Esaki tambe lo ta ultimo biaha pa e proximo periodo cu Prana lo ofrece su Yoga-on-the-beach di tur luna riba e ultimo diasabra. Si bo kier sa mas di e programa di Prana, por fabor tuma contacto via telefon na 588-2882.

E equinoqueo di otoño

Skirbi pa: Dr. Carlos Viana



E pintura contraste riba mi computer ta cambia dependiendo di locual ta pasando. Mi a caba di bini bek di un vakantie di New England, e pintura di awe ta un caminda den campo na unda tur e mata nan ta perdiendo nan foliage y ta den colornan oro y cora. Den tur otoño mi ta sintimi yen di anticipacion. Ami semper a pensa cu e tabata e studiante ansioso den mi cu tabata busca renovacion academico. Pa hopi tempo e entusiasmo aki a confundi mi; unda den primavera nos mester sinti anticipacion ora tur cos ta renace? Aunke mi estudio nan den antropologia ta recordami cu e exitacion di otoño tin di haber cu cosecha/ y rito nan di plantamento.

Den hopi cultura nan otoño ta conmemora e festival nan di cosecha. Na Grecia antigua, muhernan tabata participa den un celebracion di tres dia na honor di Demeter, mama/ Diosa di grano y plantado di similla. Despues di e cosecha di otoño, ta replanta cu e speransa pa futuro. Den primavera , nos tin e habrimento di flor y e crecemiento pero cu cierto decrecimiento den horizonte e recoleccion di e fruto nan , un morto.

Pa por honra Demeter, rito nan di renovacion mester a wordu hasi den Otoño Prome cu primavera por bin atrobe (treciendo bek su yiu muher Persephone). E significado psiquico di e patron aki ta cu nos awendia ainda, y e ser incorpora den nos mes un costumbernan di planta y eventualmente tambe a drenta den nos sistema di educacion, incluyendo un vakantie cortico den October pa asina e mucha nan ta disponible pa yuda den e cosecha. Pues bo ta sinti algo magico den otoño; E futuro ta wordu yena cu similla den cada un di nos, specialmente ora mi ta wak mi yiunan Sali pa bay scol.

Dia 1 di September ta e prome dia di aña den e religion Griego. Como e comienzo di cortamento, e cunukero nan griego ta hiba similla nan misa pa ser bendiciona. Rosh Hashanah ta cuminsa riba dia 16 di September e aña aki y ta marca e comienzo di e shete dia nan di Awe, un oportunidad di hasi cambio den bo bida personalen preparacion pa e festival di atonameinto, Yom Kippur. E Rabi a yega di skirbi: Bo ta wordu huzga riba Rosh Hashanah y bo condena ta ser seya riba Yom Kippur." Cuatro cosnan so por kita e seyo di perdicon di un persona: e verdad sea declara expresa den regalo nan na caridad, rezo verdadero, cambio di nomber y cambio di bida. Tin algun Hudio cu ta cambia nan mesun number riba e dia aki pa realmente haya un oportunidad nobo. Na Inglatera medieval "michaelmas" riba September 29 ta marca un comienzo di e aña di hasi negoshi nobo, un tempo di traha contrata, paga huur, emplea sirviente nan, tene corte, den poco palabra cuminza school.

Otoño kiermen Halloween; un di e fiesta nan mas bieu na mundo, y ta wordu yama pa diferente nomber taser celebra rond mundo te dia di awe. E rito otoñal aki t ser conmemora na reino Unido cu un sabor Britanico singular. Na Irlanda y na Canada, Halloween, cu tabata un tempo jen di miedo y superstition di e aña , ta ser celebra mescos cu na Merca , cu truco –of-treat- , disfraz , y weganan divertido pa tur edad.

Na Mexico , America Latino, y Spaña, Dia di tur difunto, cu ta riba 2 di November, e di tres dia di e tres dia nan di Hallow mas cu ta ser observa ta e culminacion cu mas importancia di e celebracion cui a cuminsa tres dia prome, e anochi di October 31. E celebracion ta diseña pa honra e mortonan cu, y asina nan ta kere, ta bin bishita nan cas terrenal riba e fecha aki. Hopi famia ta traha un altar na e cas tereno pa e difuntunanden nan cas cu ta wordu decora cu flor y mangel, potret nan di e difunto y tin ora su cuminda nan favorito. Tambe ta pone un baki di awa fresco y un serbete pa asina e spirito di e difunto por laba y seca su mes prome cu e fiesta. Ta sende bela y ta kima incennce pa asina e difunto haya su caminda bek pa cas

Aki na Aruba, mescos cu den e pais nan di Latino America, nos ta drecha y limpia rond di e graf na di nos ser na keri cu a bay caba. Esaki ta inclui kita yerba, repara y verf di nobo. E graf e ora ey ta wordu decora cu krans y flornan bibo.

Nos sensibilidad na cambio nan di luz y e cuminsamento di dia nan mas cortico, ainda aki na Aruba ta forma parti importante di e patron. E mester bira scur prome cu e bira cla. Primitivamente luz ta consecuencia di scuridad, y scuridad ta tapa luz. Y mescos cu hende ta lanta cu luz, asina mes luz ta aparece ora scuridad bay. Mescos cu un tapa. Bo parti psicologico ta consciente di e cambio nan di temporada, di lus y scuridad, e señalnan cu tempo a yega pa regenera.

Segun Medicina Tradicional Chines nan ta mira nos curpa nan individual como e refleho di lo cual ta pasando den e temporada riba nos planeta. Apropiadamente, nos por papia riba e cosecha di salud. Despues di a identifica y remove toxina nan di nos curpa y absorbe e beneficio nan di nos bon cuminda y suplemento nan segun nos tipo metabolico. Nos ta cuminsa cosecha e ora ey e beneficionan di salud. Salud di verdad ta hopi mas cu e ausencia di malesa y ta inclui di tin energia suficiente pa biba bida complemente. Cu un bon fundeshi di salud nos por cuminsa desaroya aworaki nos estrategfia nan di anti-embehecimiento.

Get the point! Mi ta pensa cu ta importante pa identifica y honra nos sentimentonan otoñal di speranza cu ritual nan di salud nobo y di nos mes; specialmente si nos cultura ta birando cada bez mas tene. Tuma bo tempo pa bo traha bo mes un ritual , cu bela y luz, pa honra e amor di e tempo aki di regeneracion aki . Traha un cita pa un consulta medico pa asina nos por siña bo con. Tuma tempo pa reflexiona y tuma e oportunidad pa hasi cambio nan den bo bida personal pa preparabo pa un futuro hopi mas saludable.

Carlos Viana ta un Docter (Ph D) den Antropologia Medico, —e ta un Doctor den Medicina Tradicional O riental studia na Shanghai, China; nutricionista clinico certifica. Tambe miembro di directiva di e Asociacion di Profesionalnan den tratamento di adiccion y toxicologia, Presidente di e comite pa America Latino di e Academia Internacional di Medicina Oral y Toxicologia.

Dr. Viana tin un programa di radio tur siman, ta skirbi y duna lecturanan extensamente. Pa mas informacion di e servicionan na Viana Natural Healing Center, Kibaima 7, Tel 585 1270 Fax 585 4789, Web sight: www.viananaturalhealing.com

Shete cos cu bo por come cu por yuda mantene bo hoben



Zeta di Oleifi

Cuater decada pasa, investigadornan di 'Seven Countries Study' a conclui cu e vet mono satura den zeta di oleifi tabata grandemente responsabel pa e nivel abou di problema di curazon y cancer na e isla Griego di Crete.

Awo nos sa cu e zeta di oleifi ta contene polyphenols, anti oxidantenan poderoso cu ta preveni problemanan cu ta wordo relaciona cu edad.



Yogurt

Den añanan 70, rumor tabata core cu Soviet Georgia tabata tin mas hopi hende cu a yega 100 aña cu cualkier otro pais. Reportahenan di e tempo ey a bisa cu e secreto di nan bida largo ta yogurt, un cuminda cu ta presente tur caminda den nan dieta regular diario. Mientras cu e podernan contra di embehesimento di yogurt nunca a wordo prueba directamente, yogurt ta rico na calcium, cual ta yuda evita osteoporosis. E ta contene e bon bacteria cu ta yuda mantene bo barica saludabel y tambe evita tur e problemanan di bo intestino nan cu ta wordo causa pa motibo di embehasimento.



Pisca

Trinta aña pasa, a cuminsa investiga e habitantenan di Inuits di Alaska kende tabata remarcablemente liber di malesanan di curazon.

E motibo, cientificonan ta pensa awo ta e cantidad extraordinariamente grandi di pisca cu nan ta come.

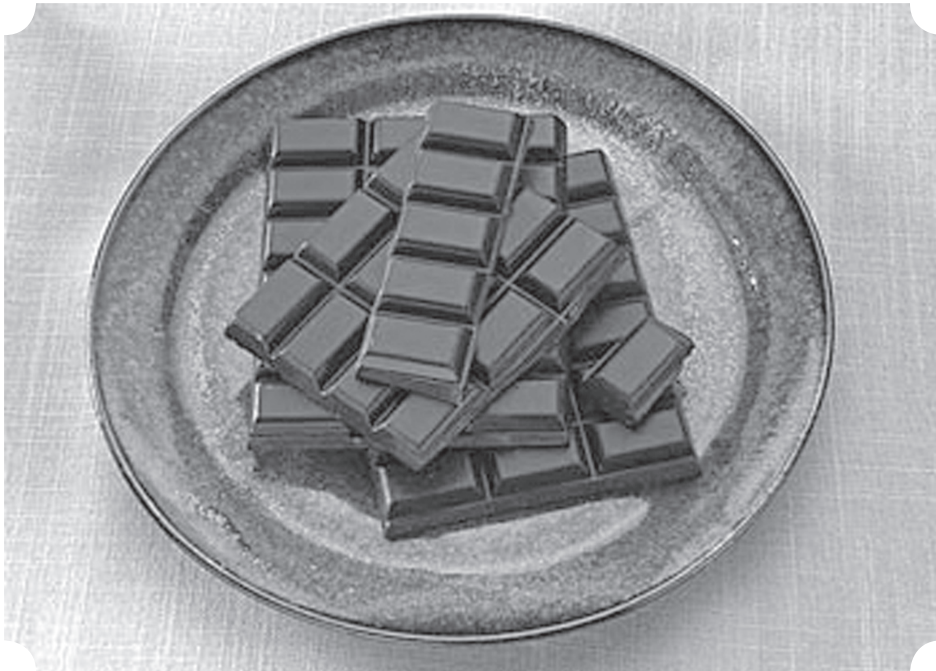
Pisca ta un fuente abundante di e vet Omega-3, cual ta yudanan preveni acumulacion di cholesterol den bo adernan y proteha bo contra di ritmonan abnormal di bo curazon.

Continua B/6

BON DIA Aruba

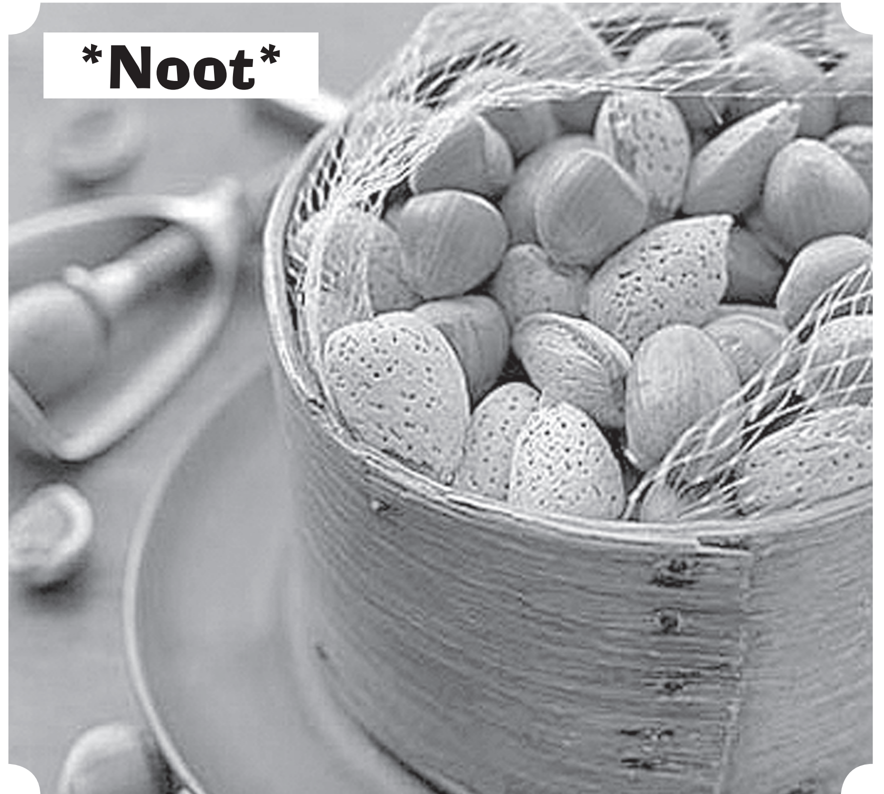
Continuacion di B/5

Chuculati



E hendenan di Kuna di e isla San Blas net na e costa di Panama, tin un nivel di problema di curazon nuebe biaha mas abou cu esnan cu ta biba na Panama. E posibel razon? Esnan di Kuna ta bebe un cantidad grandi di bebidanan cu ta traha cu un porcion generoso di cocoa, cual ta inusualmente rico na flavanols cu ta yuda preserva e funcion saludable di bo adernan. Mantene bo adernan hoben y baha e riesgo di presion halto, diabetes tipo 2, malesa di riñon y demencia.

Noot



Estudionan haci cu miembronan di 'Seventh-Day Adventist' (un denominacion religioso cu ta pone atencion riba biba saludable y un dieta vegetariano) a demostra esnan cu ta come noot, riba un average, ta gana mas o menos dos aña y mey mas riba nan bida. Noot ta un fuente hopi rico di vet no satura, di manera cu nan ta ofrece beneficio similar cu esnan cu ta wordo asocia cu zeta di oleifi. Tambe nan ta un fuente concentra di vitamina, mineral y otro phytochemicals, incluyendo anti oxidante.

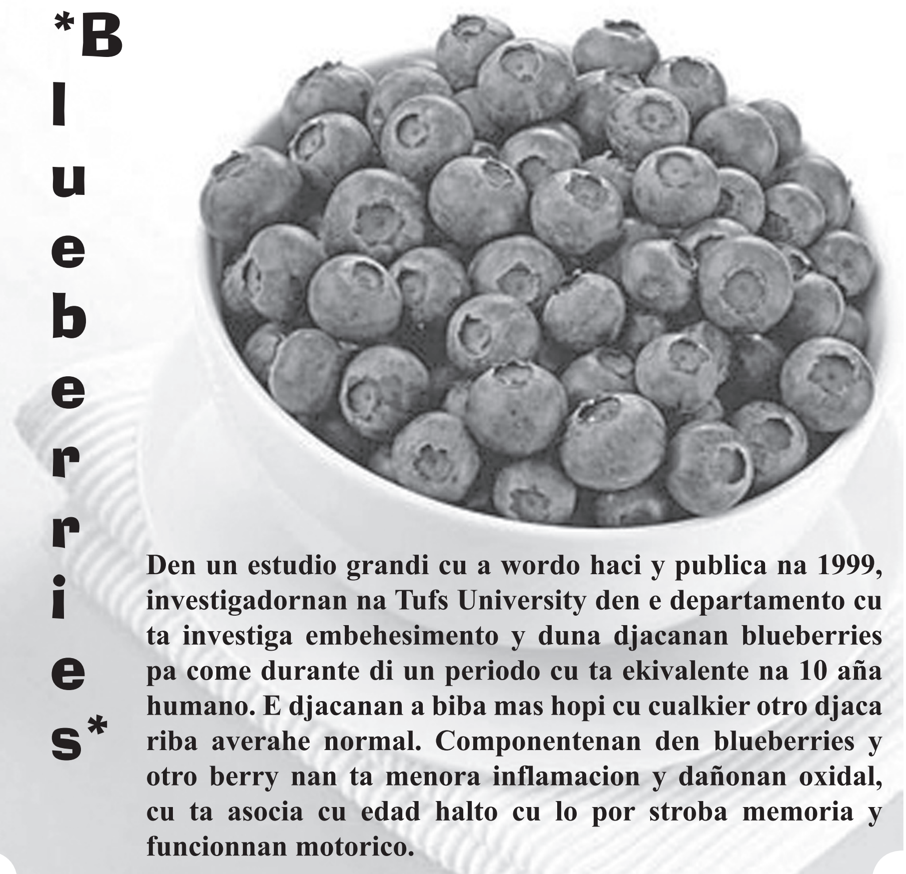
Biña

Bebe alcohol den moderacion ta proteha contra di problemanan di curazon, diabetes y problemanan relaciona cu memoria debi na edad halto.

Cualkier tipo di bebida alcoholico ta parce di provee e beneficionan aki, pero biña cora tabata e enfoke di asina hopi investigacion.

Biña cora ta contene reservatrol, un componente cu posiblemente ta contribui na e beneficio y segun estudionan haci riba bestia, lo por activa genes pa bira bieu mucho mas poco poco.

Blueberries



Den un estudio grandi cu a wordo haci y publica na 1999, investigadornan na Tufs University den e departamento cu ta investiga embehesimento y duna djacanan blueberries pa come durante di un periodo cu ta ekivalente na 10 aña humano. E djacanan a biba mas hopi cu cualkier otro djaca riba averahe normal. Componentenan den blueberries y otro berry nan ta menora inflamacion y dañonan oxidal, cu ta asocia cu edad halto cu lo por stroba memoria y funcionnan motorico.

Vemma Caribbean ta lanza Nutricon completo den forma likido

Cu tur hende mester!







PONTON - Nutricion ta esencial den e proceso di bira bieu y di malesa, primordialmente dor di e impacto fuerte di cuminda frozen, procesa, kimicamente trata of cosecha mucho trempan. Tur esaki ta haci'e dificil pa logra un fundeshi fuerte di nutricion cu ta vital pa un bida saludabel! Pesey Vemma Caribbean ta dedica su mes pa ofrece e suplemento nutricional mas completo den forma likido riba mercado awo.

Awendia bo mester suplementa bo dieta no solamente cu e cantidad ideal di vitamina pero tambe cu major-trace & ultra trace mineralnan y antioxidantenan poderoso. Pa e razon aki Vemma a diseña e "Vemma Nutrition Program" hunto cu Verve; e prome energy drink saludabel, pa yuda duna e curpa e nutrientenan mas completo cu e mester pa e bida diario.

No hopi producto riba Mercado awendia por competi cu e phytonutrients y antioxidante poderoso cu Vemma y Verve ta ofrece y smak asina dushi! Vemma ta nifica Vitamins, Essential Minerals, Mangosteen y Aloe Vera. E ta un combinacion formula dor di un doctor cu ta contene 12 Vitamina, mas cu 65 Mineralnan Esensial saca for di mata, Mangosteen cu ta surpasa tur competencia cu e nivelnan mas halto di antioxidantenan, Aloe Vera organico y Green Tea organico sin cafeina.

E energy drink nobo Verve ta completamente diferente cu su competidornan cu ta contene mas tanto substancianan kimico cu un cantidad grandi di sucu cu ta laga bo 'crash' despues di 1 ora. Verve no solamente ta un energy drink delicioso cu ta traha lihe pero ta contene tambe e mesun formula di doctor manera Vemma, conteniendo e vitamina y mineralnan y e poderoso mangosteen hunto cu e juice di aloe conteniendo e phytonutrients.

Pa mas informacion por tuma contacto cu e oficina di Vemma Caribe na tel. 583-8588 of papia cu un di nos distribuidornan indepediente. Bo por bishita nos tambe riba internet na www.vemma.com of na www.verve.com of asisti na nos presentacion di nos producto y negoshi na Aruba Surfside Marina, L.G. Smith Blvd 7, diasabra 13 di September, 2008, duna dor di e Vemma Elite guest speakers, Jim y Imogene Daughety di U.S.A.

Vemma Caribbean ta un frankicia di e international networking company Vemma, cu tin su oficina principal na Arizona, USA.





Nissan ta presenta awenochi su modelonan Sentra, Teana, X-Trail y Qashqai 2008

ORANJESTAD – Topcar, distribuidor nacional di autonan Nissan, Awenochi tin un evento exclusivo y special pa su Clientenan caminda lo lanza oficialmente e edicion 2008 di e modelonan Sentra B-16, Teana, X-Trail y Qashqai. E evento ta tuma lugar den showroom mes di Topcar situa na Caya Ernesto Petronia, durante cual, tur invitado lo tin oportunidad di wak e autonan mas di cerca, haci pregunta, haya splicacion y reserva esun cu nan kier.

Naturalmente tur e autonan aki y otronan di e famia Nissan ta obtenibel pa un y tur, riba cualkier dia pa wak y haya e mesun servicio amabel for di e personal di Topcar. Cuminza conoce cada un di nan atravez di e descripcionnan cu Bon Dia Aruba y Topcar ta trece pa su lectornan.





Sentra B-16

Tin un auto mid size sedan ya no lo nifica wanta bo resea of hala bo pianan aden ora cu bo purba drenta den un pint-size compact. Al contrario, Sentra awor ta diseña pa acomoda adultonan di te hasta 6 pia halto den cualkier di su stulnan, y e 2009 Nissan Sentra en particular ta cumpli cu EPA (U.S. Environmental protection agency) su clasificacion di "midsize car". Si bo ta halto, pero mester un auto cu ta accesible, esaki ta un noticia pa bo. Den e cabina tur e controlnan ta exactamente caminda bo ta pensa y e areanan pa warda ta cos ta abundante den cantidad y variedad.

Tur modelo Nissan Sentra 2.0 ta dirigi pa un motor di 2.0-liter inline four-cylinder bon pa 140 hp y 147 pound-feet of torque. Un transmision CVT hibando e tirenan dilanti ta standard riba modelonan base 2.0 y 2.0 SL, mientras cu e modelo S por scoge entre e CVT of un six-speed manual gearbox. EPA ta califica su economia di gasolin na 10.6 km/liter cu e CVT transmission.

E Nissan Sentra su cabina ta ofrece diseño moderno, controlnan bon organiza y materialnan di calidad. Stulnan ta espacioso, cu lugar amplio pa adultonan halto por sinti comodo tanto padilanti como patras. Espacio pa warda cos ta abundante den e Sentra, y capacidad den bahul ta un respetabel 13.1 pia cubico.

E Nissan Sentra a gana un perfecto cinco streya den pruebanan gubernamental di impacto frontal. El a gana cinco streya pa proteccion di ocupantenan dilanti den impactonan di banda y cuater streya pa e parti patras.

X-Trail i

Nissan tin un modelo all-wheel-drive pa cualidad eventualidad, y na e centro di e fabricante su SUV line-up ta e version completamente nobo di e X-Trail. Manteniendo e estilo bruto di e X-Trail original tabata fundamental pa e diseñadornan di Nissan, Hendenan a haci ahustenan sutil general pa haya un aspecto fresco. Un maneho mas radical a ser tuma den e interior. Wak bon y lo bo ripara cu cada panel ta nobo, mescos cu e plataforma, cu ta mescos cu esun di e Qashqai.

E posicion di maneho ta excelente y tin hopi movimiento di steering y stul. E dashboard ta mehora pero di un manera simpel, mientras cu tin aspectonan practico manera seis cup holder, un glove box grandi y un dash-top cubby. Nivel di ekiponan ta bon, cu cada modelo disponiendo di standard air-conditioning. E X-Trail i mas nobo ta ainda mas practico cu prome, tambe, cu un huge boot incluyendo un two-level floor y stulnan patras di 40/20/40-split. E entry-level di e X-Trail i nobo pa Aruba ta bin cu un motor di gasolin di 2.5-liter cu 170 hp y CVT automatic transmission. Transmision manual of speed tambe ta obtenibel. Ambos modelo ta bin den 4x2 of 4x4 cu opcion di interior di cuero. E consumo combina di gasolin tin un promedio di 12.9 km/liter pa e motor di 2.5 liter cu CVT transmission.

Pesey e X-Trail i nobo ta en berdad mihor den casi tur aspecto, tin prestacion mas fuerte cu un interior practico, familiar y bon pa off road – di cual tur lo mantene bon su balor.

Continua B/9





Continuacion di B/8

Teana





Pa combina e aspectonan entre bon experiencia di maneho di autonan Europeo y e tecnologia avanza di diseño di autonan Hapones, Nissan ta actualiza su sedan premium, e Teana. Na e 2008 Beijing International Auto Show, Nissan a revela su Nissan Teana premium sedan completamente nobo. “E Teana nobo atrobe ta demostra e compromiso cu calidad halto y productonan di nivel mundial” segun Carlos Ghosn, President & CEO di Nissan Motor Company Ltd. Teana ta diseña bou e concepto di luho moderno y relahacion. Defini pa un bodyline cu tin gracia y arc perfecto, e Teana ta semeha sofisticacion.

Conoci como un pionero di e concepto “bida moderno” dor di su prome generacion, e Teana ta evoluciona e diseño interior pa enfoca riba relacion pa tur su pasahero. Teana ta obtenibel cu e combinacion di e elogia motor V6 (versionan VQ25DE y VQ35DE) y XTRONIC CVT. E combinacion aki ta ofrece tanto prestacion halto pero maneho di distancia largo optimal.

Qashqai

Qashqai (pronuncia Cash Kai), ta haya su nomber di un tribu di desierto cu ta biba cerca di e seronan di Zagros, na Suroeste Iran. Apesar di e origen peculiar di su nomber, Nissan su modelo crossover nobo ta destina pa comberti den un bestseller. E ta un cos curioso, pero a menos cu bo a mira un Qashqai di cerca, ta hopi dificil pa aprecia su tamaño for di potret.



Y esey ta nifica solamente cu e diseñadornan a logra nan meta, cu tabata di crea un auto crossover cu tin tur e beneficionan di un SUV, manera un posicion halto di maneho, y e aspecto, comodidad y sensacion di un hatchback, mientras no ta tuma demasiado espacio. Pesey, aunke no ta excesivamente grandi, tin presencia y estilo.



Fuera di e stulnan comodamente diseña, e chofer tin un variedad particular di boton, algun riba e stuurwiel Ahustable y hopi mas riba e dashboard central.

Tin algo di e auto aki cu ta hacie asina placentero pa stuur, pero ta hopi dificil pa punta dede riba kico e ta. E por wel di ta e posicion di manera ideal y facil pa haya, e gear ratio sensible of e calidad di dominio y maneho.

Kico cu e ta, e Qashqai tine y ta ekipa pa yena e cashi di trofeo cu masha hopi premio. Te aworaki, e Qashaqi a ser elegi e ‘Best SUV’ na Europa pa What Diesel Car?

Planifica bon y saca mihor probecho di bo bishita na dokter

ORANJESTAD – Saca mihor probecho di bo bishita na dokter. Bo bida (y mas ainda bo tempo) ta depende di esey.

Sinta ta Warda: 20 minuut

Segun e Asociacion Medico Mericano, Na Merca, esey ta e tempo promedio cu ta pasa den un sala di espera yen di germen. Obviamente, representantenan di e asociacion aki nunca a yega di bay dokter na Aruba. Un estudio reciente di e Journal of Medical Virology a raporta cu e virus di un verkoud por biba durante 24 ora mas den e superficienan plat, pesey hiba bo mesun pen y revista.

Sa cu si bo mishi bo boca cu un man contamina, bo por contagia di un virus di stoma, virus di verkoud y nan por drenta den bo curpa atravez di membrana den bo wowo y nanishi tambe. Pesey si bo mishi cualkier superficie, no frega bo wowo ni rasca bo nanishi te despues di a laba bo mannan cu habon.

Tempo cu Dokter: Shete Minuut

Esey ta e tempo promedio cu docter ta pasa cu cada un di su pashentnan. Bo por probecha e tempo aki sacando bentaha di un aliado cu nunca ta uza, e asistent. Investigadornan di Hulanda a descubri cu e resultado entre pashent y su salud no tabata diferente na e casonan den cual e asistentnan of verpleegster tabata esun cu a atende e pashent, na lugar di e dokter.

Nan ta ofrece mas tempo di consulta tambe. "Verpleegsternan ta mihor educa den forma di laga nan pashent componde" segun Judith Hall, co autor di Doctors talking with patients/Patients talking with doctors.

Sigura bo mes di describi bo sintomanan cu detaye na e verpleegster pa e check bo signonan vital, na lugar di warda tur e informacion importante pa e dokter.

Tempo Extra: Dos Minuut Mas

Mehora bo afspraak di shete minuut dor di cambia pa un dokter hende muher. Un rapport di 2004 di John Hopkins a saca afo cu e tempo di consulta cu dokter femenino ta, den promedio, dos minuut mas largo compara cu dokter masculino.

"Pashent di dokter muher a sinti nan mas comodo ora di splica nan sintoma, loke ta crucial pa un diagnostico adecua", segun a revela un analisis di dokter Debra Roter, docente di John Hopkins.

Descripcion di Sintoma: 18 Seconde

Esey ta loke ta tuma pa splica bo sintoma prome cu bo dokter ta interumpi, segun un estudio publica den Annals of Internal Medicine. "E interupcion normalmente ta pone cu pashentnan ta bira nervioso y lubida e otro motibonan di su bishita", segun Roter.

Supera e distraccion dor di traha un lista di tur e sintoma prome cu bo drenta oficina. Inclui Detayenan manera con hopi tempo bo tine caba, cu ki frecuencia y con pisa nan ta, mescos cu cualkier otro pregunta cu bo por tin.














Dies cuminda cu ta dificil pa bo curpa por digeri



Chicken Nuggets hasa

Cada biaha cu bo tuma un cuminda, dop e den mansa y hasa esaki, bo ta haci e algo dificil pa bo curpa por digeri. Cumindanan hasa si bo kier tin hopi zeta y hopi vet, cual tur dos ta nifica problema pa bo stoma. Si ya caba bo ta sufri di e malesa na unda bo intestinonan ta inflama lihe, cuminda cu hopi zeta ta specialmente problematico y por causa sintomanan manera nausea y diarea. Pa bo por haci un estilo mas saludable di esaki pone chicken nuggets gefreeze den fornu y horna nan embes di hasa nan.

E conseho di pone cosnan hasa un banda pa alternativanan saludable pa otro snack nan cu hopi zeta manera chips. Pa bo haya e estilo crugiente y salo sin e efectonan menos beneficioso, busca chips cu ta horna y cambia pa snack nan abou den vet manera pretzels, popcorn of soy crisp.



Cuminda pica

Promento pica, manera cayenne of jalapeno, ta duna bo cuminda un smaak masha dushi, pero nan por irita e paden di bo garganta ora cu e ta baha. E resultado: un kimamento di stoma fastioso despues di come. Te hasta si bo purba di calma e kimamento cu un poco sour cream di mes manera bo ta haya mes cantidad di pica y iritacion. Embes di purba tapa e pica cu un crema halto den vet, opta pa un version menos pica si regularmente bo ta sufri di e efecto aki despues di come cos pica.



Chuculati

Mayoria di e consecuencianan rond di e delicadeza rico aki ta bin no di simplemente come chuculati, pero di come di mas chuculati. Un brownie chikito ocasional probablemente ta bon, un triple brownie cu ice cream probablemente no.

Pero cualkier hende cu ta sufri di 'gastro-esophageal reflux disease' (GERD) por experiencia problema cu te hasta un porcion chikito di chuculati.

Esey ta paso chuculati ta causa e parti mas abou di e garganta pa relax, di manera cu e acido di e stoma ta bin ariba.

Juice Citrico

E bebidanan acido aki por irita bo garganta, stimulando e nervionan sensor pa sinti mas inflama. Esaki lo por sinti manera relfuho acido, pero realmente e ta djis un iritacion. Den e stoma, apesar di esaki, e acido extra di e bebida por causa problema. Si bo no a come, bo barica ya caba ta yen di acido, asina ta agrega extra por haci bo stoma masha dolor. E cantidad grandi di sucu cu ta Sali for di esaki lo por causa diarea.



Continua B/14

BON DIA Aruba

Holiday Inn Resort Aruba ta presenta su 'Christmas Celebration 2008'







PALM BEACH – E temporada di mas dushi di aña ta yegando. Y si bo kier un fiesta di fin di aña cu ta dushi y pa hopi tempo recorda, Holiday Inn Resort Aruba ta ofrece e lugar y servicio perfecto. Sea cu bo ta un grupo di 50 of di mas cu 200 hende, e resort ta cla caba, for di aworaki, pa yuda bo cu e preparacionnan y asina sigura cu bo celebracion lo ta uno cu style.

Pa e motibo ey, e hotel a invita personanan clave di compania y ehecutivonan pa un demostracion cu a tuma lugar ayera merdia pa atardi den nan ballroom nobo. Di e manera aki tur esnan presenta por a wak pa nan mes y di cerca loke ta trata decoracion, presentacion, servicio y mas importante cu tur, e diferente platonan riba e menu y con bon nan ta smak. Tur prepara pa e talentoso ekipo di Cushina dirigi pa e Executive Chef, kende ta dispuesto pa atende y acomoda bo peticion y necesidadnan special.

E opcionnan ta multiple ya cu si bo ta desea un evento tipo buffet, bo tin cuater diferente version, un mihor cu e otro. Ta cuminza cu e combinacion yama 'Bon Pasco' sigui pa 'Jingle Bells,' 'Rudolf The Red Nose Reindeer,' y 'Santa's Favorite.' Pero tambe tin un menu plated di cual tin tres pa scohe di dje, cada un cu un prijs pa ahusta na bo presupuesto. Pa loke ta bebida, tambe tin un variación amplio bayendo for di Standard pa Premium y cu opcion di casha of hosted bar on consumption. No sinti bo mara pa otro lugarnan cu ta ofrece e espacio di anochi so. Aki, bo por haci uso di nan facilidadnan sea pa un celebracion of di un evento corporativo sea mainta, atardi of anochi.

E ekipo profesional di Holiday Inn Resort Aruba ta cla pa facilita e cosnan dor di tuma tur e trabou di nan mesun encargo. Reserva bo evento prome cu 30 di September y si bo tin un grupo di 150 persona of mas, bo ta haya e banda musical gratis. Y ta trata aki di nada menos cu NBO. Si bo ta desea, cambia esaki pa un descuento di 12%. Si bo tarda un tiki mas y haci na October, e descuento ta bira di 8%. NBO ta keda obtenibel pa ameniza bo evento y prijs di esaki ta bay via hotel.

Tuma contacto cu Danny Fernandes, director di Sales & Catering na 586-3600, ext. 444 of via e-mail na danny.fernandes@igh.com.









Continuacion di B/11



Batata machica

Nada no ta sinti mas inofensivo cu un tayo di batata machica suave. Apesar di tur cos meseta e motibo pa kico e ta wordo considera e cuminda mas confortabel y cu ta haci bo sinti bon mas lihe. Pero si bo ta un persona cu no por cu cumindanan cu ta deriva di lechi, lo bo no haya confortabilidad for di batata yen di lechi y crema. Bo por haci nan suave sin mester haci uso di lechi pa asina abo no tin cu sufri e consecuencianan despues.

Ciboyo curu



Ciboyo ta e primo di garlic, leeks y shallots nan ta yen di un variedad di componentenan phyto nutriente algun di cual cu ta saludable p abo curazon y otronan cu ta causa problema pa bo stoma. Ora cu bo cushina e ciboyo e ta desactiva e componentenan cu ta causa e problema. Pero na mes momento bo ta caba cu e nutrientenan tambe. Expertonan ta recomenda pa haci un combinacion di ciboyo cushina y curu pa asina bo no sufri di e consecuencia nan.

Ice Cream



No tin un manera mas facil pa determina si bo no ta tolera cosnan deriva di lechi cu sinta come un baki grandi di ice cream. E hinchamento, kramp y gas ta mensahenan cla, bo sistema ta purbando di bisa bo pa keda leu di e tipo di producto nan aki. Si esaki ta e caso, e unico solucion ta cambia pa snack nan cu no ta deriva di lechi, manera soy, aroz y lechi. Pero te hasta si bo no tin problema cu cosnan deriva di lechi, come full un baki di ice cream den un biaha lo duna bo un poco problema cu bo stoma. Esey ta paso e tin masha hopi vet y vet ta keda pa largo tempo den e stoma.

Broccoli y kool curu



E berduranan aki rico na fibra y nutriente ta increiblemente saludable, pero nan tambe ta conoci pa causa acumulacion di gas den bo stoma. Afortunadamente e solucion ta simpel, cushina nan lo des activa e componente sulfide cu ta causa gas.

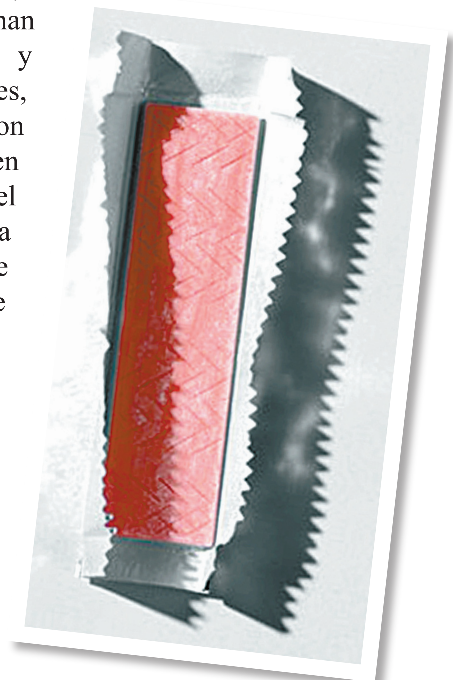


Bonchi

Bonchinan tin un reputacion di cu nan ta causa molester di gas cu te hasta cantica nan a saca pa nan. Y tin algo di berdad na esaki. E enzyme cu bo mester pa kibra e bonchi bo ta haya unicamente den e bacterianan di e stoma. Y si rutinariamente bo no ta come bonchi, bo lo no tin suficiente di e bacteria aki pa digeri e bonchi. E resultado hinchamento pa motibo di gas. Cushina e bonchi den un sopi lo por yuda, e extra likido lo yuda digeri e cantidad grandi di bonchi haciendo nan moli pa ora bo come nan ta mas facil pa digeri. Agregando bonchi poco poco na bo dieta, lo no traha e cantidad di enzyme necesario pa digeri bonchi.

Bals liber di sucu

Sorbitol, e ingrediente haya den mayoria di e balsnan liber di sucu, mangel y baranan dietetico y shakes, por causa un acumulacion nada comodo di gas den bo stoma. Controla e label prome cu bo cumpra pa wak si bo ta haya e componente ey den e bals. Cantidad tambe ta un problema. Mayoria hende lo por bay bon cu dos pa tres gram pa dia sin problema, pero e producto tin mas cu 10 gram y sin duda algun e lo causa problema di digestion.



Benjamin Security asistiendo na EXPO di Seguridad International na Atlanta

ORANJESTAD - E compania di seguridad di Benjamin Security Services ta asistiendo un EXPO Security Show (ASIS) di mas grandi na mundo cual ta tumando lugar na Atlanta USA den e siman aki. E compania ta worde representa pa su director Sr. Benjamin Francees hunto cu Sr. Rivelino Barret cu ta Operation Manager na Aruba. Durante e show aki tin diferente aspectonan nobo pa cu seguridad, innovacionnan den tur area. Den e area tecnologico varios manifacturadornan di sistema di camera ta sumamente activo y ta desaroya equiponan basta sofistica y tur cos ta birando di tamaño mas chikito. Via sistemanan di camera via internet un usuario, e porta un comerciante, station di polis, hotel,porhayadiferenteimagen di diferente locacion riba un solo pantaya di informacion sin tin mester di core bay na tur location gastando tempo y gasoline, asina ta hasi hopi mas eficiente pa controla y vigila. Alarmanan pa cas cu e sistemanan wireless ta tumando control completo den e modernismo aki.

Riba e tereno di Alarm Monitoring companianan cu ta desaroya softwarenan pa maneha tur tipo di signalnan di alarma tambe a crece, awendia tur reporta nan e cliente lo por ricibi nan via email di henter e luna sin cu e operator mester procesa, awor ta hopi mas facil y via email, doño nan di companianan cu ta riba e central lo por haya su reportnan di open close masha facil y constante. Y e central automatiza por hasi mucho mas cosnan den e sistema nobo aki. Benjamin Security cu ta un compania cu ta monitor alarmanan na tres diferente isla cu ta Aruba, Bonaire y Curacao ta actualiza den e sistema aki. Awendia e criminalidad ta aumentando y ta sumamente importante pa nos hendenan ta conciente di tur e riesgonan cu tin y BSS lo por conseha con pa minimalisa tur y hasi nos pais mas safe. Concentrando riba e desaroyo nobo aki, unda cu e criminalidad ta aumentando, Benjamin Security a opta pa bay den e juventud y ta invertiendo den e deporte di baseball y otronan, yudando asina tambe y trata na educa mas hoben pa keda leeuw di mal vicionan, droga, alcohol y gang. E ta sumamente importante pa tur hende uni pa traha hunto y asina contra-aresta e mal tendencia ultimamente. Benjamin Security ta keda innova y sigui desaroya pa futuro.



UN PABIEN TA BAI PA SRA.EVELINE SOLOGNIER

CU A LOGRA SALI EMPLEADA DI AÑA 2007 DI VISSER HOLDING ARUBA.



E ta haya felicitacion di tur su coleganan di Visser Trading-VisserHolding-Visser Pharmacies y tambe di su yuinan cu ta pidi dios pa bendicione cu hopi amor y sabeduria pa e sigi cu e bon trabao.

Kico ta hik y con ta caba cune...

ORANJESTAD - Durante hopi tempo, hik tabata algo hopi similar na e simiya di tomati, e tey, pero ningun hende sa pakico e ta sirbi.

Aunke algun cientifico ta kere cu den pasado tabatin algun proposito, awendia e ta un refleho incomodo cu ta laga pasa un momento dificil na esun cu ta sufri di dje.

Dor cu di "hik" y di drumi, ningun hende ta scapa, tene na cuenta e siguiente Consehonan pa evita haye of caba cune:

Come Keto

Papia di mas mientras ta come ta pone cu aire ta keda entre e pidanan di cuminda. Stoma ta hincha y irita e musculo di e diafragma, cu ta bay aden y produci hik.

Pidi un Saco

Si bo tin hik hala rosea den un saco di papel. Esaki ta aumenta e dioxido di carbon den sanger. Pa deshaci di dje, e curpa ta regulariza e accion di e musculonan di rosea. Haci liher y cu forza 10 biaha. Sera bon boca y nanishi. Kita e saco despues di hala rosea.

Rek Lenga

Si e hik ta insoportable, rek di e lenga cu forza pa 20 seconde. Parce cu esaki ta blokea e estimulonan nervioso cu ta produci e. Percura hacie bo mes, di otro manera bo por lastima e lenga.

Rasca Horea

Hinca bo dedenan den horea y raske un tiki durante 15 seconde. Puntanan di nervio cu ta move e musculo diafragma ta yega na e sistema auditivo. Esaki ta produci un refleho cu ta blokea e hik.



Sucu riba Lenga

Pone un cuchara di sucu den e fondo di e lenga. Na e lugar ey ta percibi e smak zuur y sucu ta modifica e impulsonan nervioso cu ta produci e espasmo di hik. Diabeticonan no por purba esaki.

Stimula bo Paladar

Cu un cuchara chikito rasca e dak di boca of paladar y mishi cu e bel. E estimulo den e areanan ta baha e reflehonan di e nervio frenico y, dor di esey, e hik.

Un Tiki Zuur

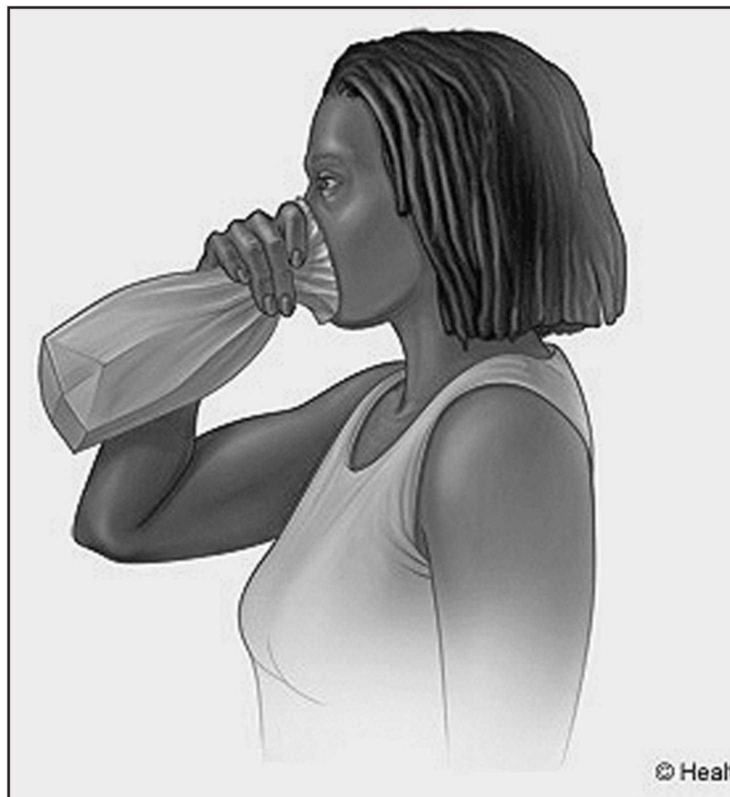
Chupa lamunchi ta stimula e parti posterior di e lenga caminda tin takinan di e nervio di hik. E curpa ta mustra di duna mas atencion na zuur cu na e hik y e ta calma.

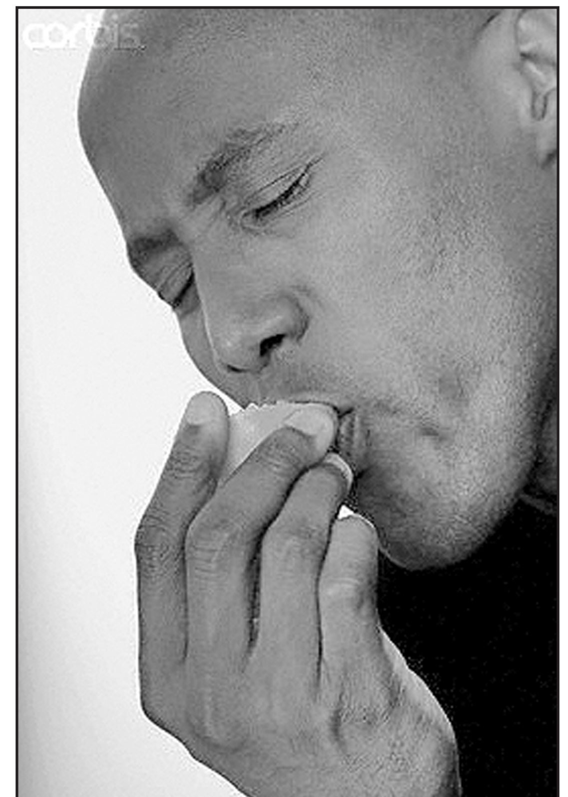
Haci un Ehercicio Simpel

Por ultimo, lanta e brazanan y apoya den e leishi di un porta, hala rosea profundo, flexiona bo curpa bay dilanti y laga rosea bay. Hacie 5 biaha y e hik lo disparce.

Si no e hik no a bay, real y pensa cu no tin mal cu ta dura shen aña, ni humano cu por wante. Aunke e Mericano Charles Osborne tabata cerca di contradeci e proverbio ey, pasobra a sufri durante 68 aña di e molester incomodo ey. Di mes, el a logra un record Guiness.







Mas imagen di exitoso Expo Cas 2008

ORANJESTAD – E actividad di mas comenta di e fin di siman tabata Expo Cas 2008. Durante Diabierna, Diasabra y Diadomingo, un cantidad grandi di persona a bishita Renaissance Convention Center pa pasa dor di e hanchinan y conoce mas di e producto y servicionan cu di e riba 60 diferente companianan cu a participa. Fotografo di Bon Dia Aruba tambe a realiza un recorido riba un di e dianan menciona y a capta e imagennan aki.



















SHWBIZ KLIP BON DIA Aruba



Fabiola Campomanes ta kita sunu bao di e concepto di sadomasoquismo



E viyano di e recien conclui novela “Las tontas no van al cielo”, ta mustra den casi 30 imagen y den posenan su atributonan fisico den diferente angulo. Campomanes, cu a wordo critica na october 2007 ora cu e la aparece den e paginanan di un revista ta sunchi Silvia Irabien “La Chiva”, a segura den e ediccion ey di e revista “H Extremo”, cu e ta considera su mes “un hende muhe atrevido y aventuroso cu sa bon bon loke e kier”.

E la bisa tambe cu e imagennan ey ta “atrevido y basta pica”. Loke bo ta wak bo no por huzga. Nan (esta e hende homber) ta esnan cu tin e ultimo palabra y mi ta sigur cu nan lo keda encanta”.
Fabiola Campomanes cu ta aparece cu su wowonan tapa, geboei, inclina riba un muraya, kitando su carson di abao y riba vloer humado un cigariya, entre otro te cantidad di potret cu a wordo saca, e actriz a señala cu e la gusta masha hopi mes e resultado final: “Mi a sinti mi mes masha trankil, na gusto, masha liber y natural”.

Na prensa e interprete di e rol di “Alicia” den e novela, kende ta un mama soltero cu’n yiu muhe di 15 aña, a splica cu su motibo p’e exhibi su mes manera Dios a trece mundo:” ta hopi factor. Mi ta sinti mi mes bon como hende muhe y mi ta n’e miho momento pa haci’e tambe, mi ta kere cu mi ta bayendo den un bon caminda profesionalmente y tin masha hopi hende cu ta sigui’mi. Ademas, cada ken ta dirigi su carera artistico den loke miho nan por”….

Britney Spears ta planeando un super show na Las Vegas



George Maloof, propietario di e Hotel y Casino Palms ta tratando di por convence su amiga di ofrece un espectaculo na final di aña den e luga menciona.
“Britney tabata hopi biaha na Las Vegas cu su amigo George Maloof, nan ta planeando di por presenta super presentacion riba e anochi di aña nobo”, asina un fuente serca di e artista a duna di conoce.
E album nobo di Britney Spears lo wordo lansa dia 2 december e mesun dia cu e ta haci aña y e lo ta celebrando 27 aña, segun loke su diskera Jive Records a bin ta señala e ultimo dianan aki.

Olga Tañón lo hiba su candela na Latin Grammy y no tin nada pa want’e



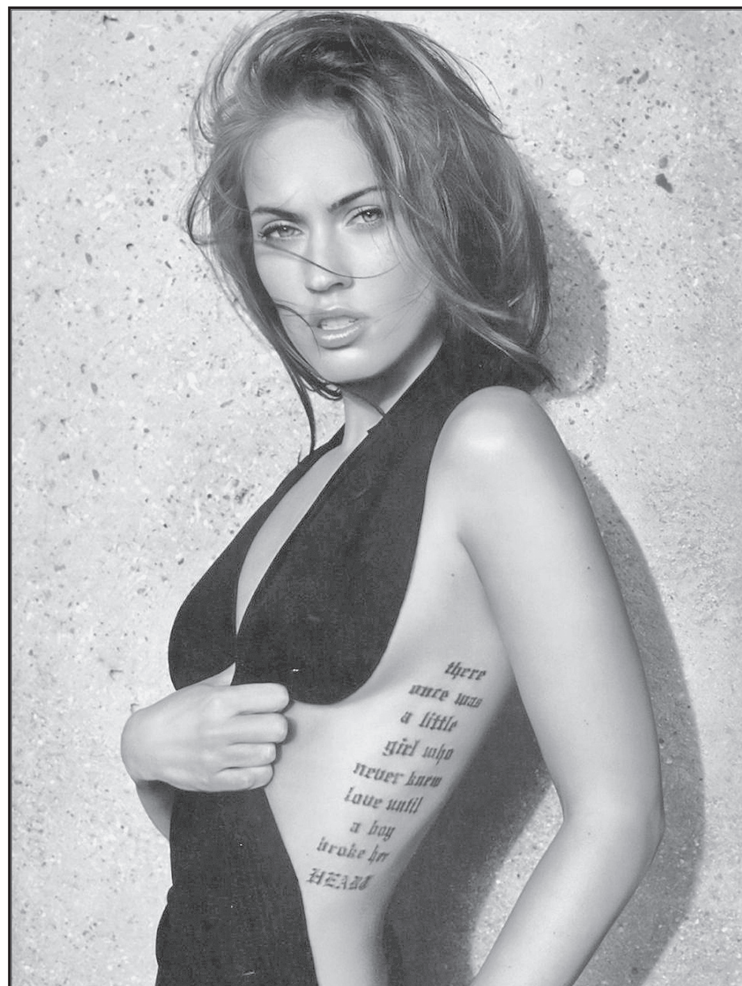
Olga Tañón ta forma parti di e gran celebridadnan di musica latino cu lo uni nan mes pa duna tributo na un gran artista José José, riba e anochi grandi di Latin Grammy. P’e extraordinario anochi aki “La Mujer de Fuego” a selecciona un di e gran exitonan di e “Príncipe de la Canción”, c’un estupendo areglo musical na ritmo tropical y e extraordinario interprete y cantautora puertorriqueño lo percura pa lanta tur hende for di nan asiento. E evento aki lo tuma luga awe diahuebs 18 september p’a 9’or anochi (orario di oost), 8’or orario central y esaki lo wordo transmiti p’e cadena Univision.

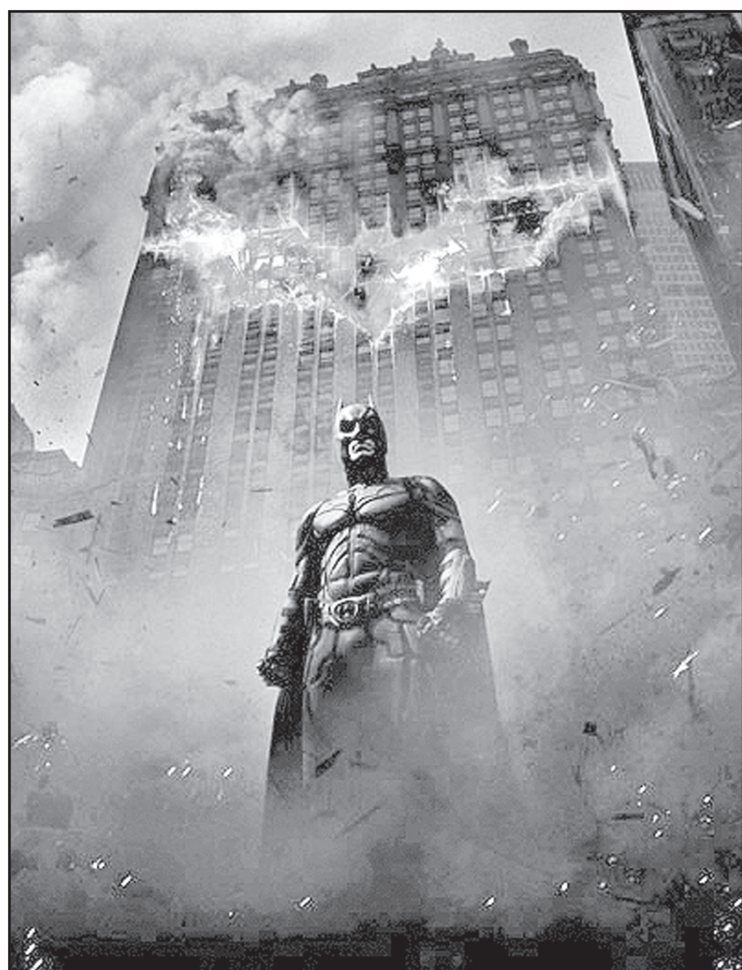
SHWBIZ KLIP
BON DIA



Megan Fox ta papia tur afo di su amor bieu yama 'Nikita', raar!

Megan Fox di apenas 22 aña, kende ta decora e front cover di un di e revistanan mas popular den su edicion di october, a bisa cu e tabatin un relacion c'un hende muhe tempo e tabatin 18 aña, tempo cu e tabata biba su so pa prome biaha na Los Angeles.
"E cos ta cu e aña ey mi gay a kibra cu mi y e la dicidi…Oh my god, pordona'mi mami! Mi tabata enamora di un chick cu tabata traha na Body Shop", asina Megan Fox.
"Mi a dicidi pa logra p'e enamora di mi, mi a desvia mi mes pa crea un relacion cu e chick aki, un bailarina nudista yama Nikita".
Megan Fox a bisa cu Nikita ta un artista striptease Ruso, e tabata interpreta "bunita bailenan cu baladanan di Aerosmith".
Tambe e la bisa cu e tabata dun'e masha hopi regalo y e la trata di convence di cambia di trabao.
Publicista di Megan Fox, Dominique Appel a confirma cu e articulo di GQ di dialuna pasa. Asina mes cu e relacion cu e chick aki tabata hopi cortico, Megan Fox no ta identifica su mes como un persona lesbiana. "Wak, mi no ta un lesbiana", asina aki e actriz a keda para riba.
"Solamente mi ta kere cu tur ser humano ta nace cu e capacidad pa sinti atraccion pa ambos sex.
Esey kiermen, mi por imagina un relacion c'un chick. Olivia Wilde ta asina sexy cu ta laga'mi sinti hopi bon mes, te hasta mi por gara un toro na su cachonan cu mi propio man. E chick aki ta asina cautivador y recientemente mi tabata manera obsesiona cu Jenna Jameson, pero... oh, my god".
Megan Fox tambe a defende Miley Cyrus y Vanessa Hudgens p'e escandalonan cu a wordo genera pa un potret atrevido. El a bisa tambe cu e NO gusta Disney pasobra nan ta tuma e mucha muhenan aki, nan ta ponenan den un scol di entretenimento, nan ta siñanan canta y bailar, plus nan ta pone nan bisti T-shirt cortico, pero no ta permitinan pa ta nan mes. E cos ey ta haci'mi malo".





Warner Bros. tin planea bolbe estrena "The Dark Knight" na januari

Studionan di Warner Bros, tin planea pa bolbe estrena "The Dark Knight", esaki t'e di dos pelicula cu mas placa a recauda den historia di Merca. Na luna di januari nan lo estrena e pelicula aki net prome cu e ceremonia di e Premionan Oscar di Hollywood.
Asina aki a wordo confirma pa The Hollywood Reporter, cu a duna di conoce c'un fuente di Warner Bros a bisa: "Simplemente ta trata aki di manda e pelicula bek n'e salanan di cine como recordatorio pa tur hende".
E revista tambe a splica cu e president di e compania Dan Fellman, a reconoce cu el a papia caba cu ehecutivonan di cine IMAX pa bolbe lansa un film nobo riba e aventura di Batman, protagonisa pa Christian Bale y Heath Ledger, pero ta desconoce si e intencion di e studionan ta pa manda esaki bek n'e salanan tradicional.
E pelicula aki ta dirigi pa Christopher Nolan, un film cu a cosecha un gran exito di criticonan y publico, cu a genera for di dia di su estreno, e rumornan riba e posibilidad cu e actor Ledger (q.e.p.d) logra haya un nominacion na premionan Oscar pa su rol como Joker.
Ledger a fayece na januari dor di un overdosis accidental di medicamentonan den su apartament na New York.
"The Dark Knight" a recauda te cu e fecha di awe $512 Miyon na Merca so y otro $440 Miyon n'e resto di mundo, ademas $55 Miyon cu a drenta den e salanan di di cine IMAX.
E re-estreno di e pelicula na januari 2009 por yuda na pasa e barera di e Miyonnan di U$ Dollar na mundo, lansamento di e pelicula aki riba DVD ta programa pa december di e aña'ki.
"Titanic" (1997) ta sigui ta e pelicula cu mas placa a trece den caha cu mas di $1,800 miyon rond di mundo.

Custumbernan cu no ta mes saludable cu bo ta pensa

Haci uso di jabon anti-bacterial



Bo ta sinti e tentacion pa pasa cu un jackhammer biologico riba cada microbio cu pensa di mishi cu bo famia, pero de facto tin hopi cu nos no sa tocante di efectonan despues di hopi tempo di bacterianan comun cu bo ta haya na cas y e uso di jabon anti-bacterial. Segun centro di control di malesa, e kimiconan a demostra den laboratorio cu nan ta mata solamente e bacterianan mas debil, laga esnan mas fuerte atras riba bo man. Esey a haci cu expertonan ta preocupa cu jabonnan anti bacterial lo por haci e bacterianan bira mas fuerte, cu e habilidad pa combati contra di nos intento pa caba cu nan. Te awo, e teoria no a wordo prueba den bida real. Loke cu si a wordo prueba, apesar di tur cos, ta cu laba bo man cu un jabon anti bacterial no ta nada mas efectivo contra di malesa cu laba bo man cu jabon regular.

Sigui un dieta abou den vet



Significantemente corta e vet den bo dieta lo mester hiba bo na baha peso, prevencion di cancer y un curazon mas saludable. Ta resulta, e promesanan ey pro ta simplemente calorianan intelectual bashi. Na 2006 un grupo a inverti masha hopi placa pa wak si berdaderamente un dieta abou den vet tin e efecto bisa. E resultado a sorprende tur hende. No solamente e damanan cu a sigui e dieta abou na vet a demostra ningun deminuacion di e riesgo pa haya cancer of problema di curazon compara cu esnan cu a come un dieta normal y riba dje nan no tabata mas flaco tampoco. Investigadornan ta pensa cu e resultado aki ta aplicable pa hende homber tambe. Si bo bay busca den literatura medico lo bo por haya for di ya caba aña 90 estudionan cu a indica cu dietanan abou den vet no ta funciona. Na 2007 un estudio a demostra cu damanan cu a sigui un dieta asina a experiencia un tipo di infertilidad.

Sinta stret



Segun un estudio presenta na 2006 na e conferencia annual di e sociedad radiologico Norte Americano, e asina yama 'postura perfecto' por ta loke cu ta contribui na bo dolor di lomba. Dal bay, yama bo mama y tenta e. Pero pone atencion pa bo tin bo hechonan corecto. Na momento cu e storia aki a wordo publica pa prome biaha aña pasa na November, hopi corant a raporta cu sinta dobla ta e miho manera pa sinta. E problema a resulta di ta un problema di lenguahe. Na Inglatera, unda cu e storia a wordo publica pa prome biaha sinta dobla kiermen hala patras den e stul (manera e potret) mientras cu na merca esey kiermen sinta dobla pero bay dilanti. Anto sinta cu lomba dobla bay dilanti ta ainda mas pio cu sinta stret.

Confia bo wowonan den man di wortel



Si bo ta pensa cu e berdura aki lo mehora bo bista, pensa un biaha mas. Mientras cu wortel ta contenevitamina A, cu ta un di e hungadornan principal den e bon funcion di bo wowonan, berdaderamente bo tin mester di solamente un cantidad masha chikito di esaki, no ta importa cuanto vitamina A bo come, e no ta bay magicamente elimina bo necesidad pa bisti bril. De facto, si bo come demasiado vitamina A, bo por bo lo por haya un toxicacion, apesar cu usualmente e no ta fatal. E idea cu mas wortel kiermen un miho vision e lo por ta un pensamento di relikia cu ta data for di Guera Mundial II.

Sigui lesa pagina 21

Continuacion di pagina 20

Tuma suplementonan anti oxidante



Nan lo mester reduci e riesgo di cancer y problema di curazon y te hasta disminui e efecto di enbehecimento pero bebe e suplementonan aki na pildora of otro manera, ta posibel cu nan no ta haci nada pa bo. E idea basico tras di e popularidad di anti oxidante, kimiconan haya den fruta y berdura, por yuda reduci e daño di varios parti di bo curpa balansando kimiconan yama radicalnan liber.
Sin anti oxidante, radicalnan liber ta cuminsa stabiliza nan mes, hopi biaha sacando moleculanan for di bo DNA, dañando e den e proceso. Despues di varios estudio a wordo demostra cu esnan cu ta bebe e suplemento aki embes di come un dieta rico na berdura y fruta lo no por saca ningun beneficio di e suplemento nan aki.

Cumpra productonan completamente natural



Algun producto y suplemento natural lo por tin nan balor, pero e label completamente natural no ta nifica cu necesariamente e e ta bon y sigur. No sinti bo malo si bo a pensa cu ta asina, hopi hende ta cay den e trampa. E ta un eror asina comun cu un cantidad di compania a cuminsa investiga si ta berdad cu ta asina. Ta asina si cu algun di nan ta funciona y otro nan no. E no ta algo pa tur hende, pesey mes ta recomendabel pa bo tuma contacto cu bo docter prome cu bo dicidi di cuminsa cu algo asina.

Bebe ocho glas di awa pa dia



Bo por admiti e, esaki ta un custumber saludable cu ta un dolor di cabes. Bo tin suerte, e ta algo completamente no necesario. Pa algun hende, ocho glas di awa pa dia por ta demasiado hopi, hibando bo na un deficiencia di sodium y potencialmente un intoxicacion peligroso di awa, causa pa motibo cu bo riñonnan lo por mantene nan mes cu e cantidad di awa cu bo ta bebe. Hopi investigador a purba di demostra cu bebe asina hopi awa no tin ningun efecto y na final algun di nan por a demostra cu e custumber aki ta solamente un mito.

Pensa cu sunscreen so ta yuda contra cancer di cuero

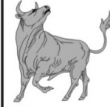


Pakico e custumber saludable aki no ta bon? Paso probablemente bo ta haciendo e robes. Segun expertonan den e caso aki, hendenan tin e tendencia di no haci uso di suficiente sunscreen oh haci uso di dje consistentemente di dje den e prome añanan di nan bida y tambe hopi di nan no ta haci uso di e sunscreen mas efectivo. Algun tip, sunscreen por bay riba cualkier medicamento, pero bou di make up, haci uso di ekivalente na un shot glas cada biaha cu bo haci uso di dje, aplicando e te hasta bou di bo paña y warda por lo menos 30 minuut prome cu bo bay den solo despues di aplicacion.





Aries
Haci un combersacion importante cara cara, specialmente si bo tin cu papia di cosnan financiero.



Tauro
Bo ta sinti masha hopi compasion pa esnan rond di bo cual lo por haci cu bo ta distrae di loke cu bo ta haci.



Gemini
Siña conoce un hende no mester ta dificil, bo mester scoge e preguntanan corecto pa haci.



Cancer
Bo ta sabi suficiente pa resisti e gana di otronan, bo mester ta capitan di bo mes barco awe.



Leo
Bira independiente awe lo por nifica un poco sla pa bo reputacion awe, bo mester ta prepara.



Virgo
Sea bo ta compatible cu un persona of no. Acepta e derota y sigui bo caminda.



Libra
Awe no ta un bon dia pa bo haci un actuacion solo, sera un pareha cu un persona inteligente.



Scorpio
Trece e idea cu tanto bo a lubida riba dje bek dilanti, e momento ta corecto pe awo.



Sagitario
Un deadline di un trabou importante por wordo hala mas tempran pero no drenta den panico.



Capricornio
Purba di sali un poco mas y ta mas social, bo amigonan ta sintiendo bo falta actualmente.



Acuario
Sera e porta riba un problema di pasado, bo no mester preocupa bo mes cu esaki mas.



Piscis
Purba di no censura bo mes den loke cu bo ta pensa of haci, bisa loke cu bo ta pensa di berdad sin preocupa bo cabes.

31 ELEVATING WORDS

36

Alarm	Elevator banks	Passengers
Buffer	Express	Shaft
Buttons	Freight	Skyscraper
Cables	Landings	Starter
Call your floor	Lobby	Up and down
Descend	Long wait	
Doors close	"Next car"	
Ears pop	Operator	

W	K	N	A	N	R	O	C	E	R	F	T	R	B	Y
N	O	S	X	B	T	S	R	P	H	A	O	E	S	B
D	G	A	P	A	V	Y	Q	A	S	V	O	G	R	O
D	N	S	Y	U	L	E	K	X	O	U	R	L	N	L
J	C	D	R	O	E	N	C	S	L	Y	F	A	P	E
S	L	U	O	Z	J	X	E	A	L	A	E	R	S	S
O	E	F	B	A	T	V	Q	H	U	H	L	T	Q	B
S	R	F	R	C	G	N	S	S	R	X	R	S	H	U
I	E	S	O	S	I	D	N	O	E	P	A	N	V	T
A	R	P	P	G	W	A	M	R	T	Q	X	T	O	T
E	C	L	N	A	O	E	L	E	F	E	S	Z	D	E
A	B	A	O	I	P	X	R	S	I	L	N	E	U	S
L	F	L	E	R	T	A	T	R	G	D	T	V	C	W
R	A	R	S	Y	Q	B	O	M	I	H	F	I	D	X
Q	B	Q	M	N	L	C	X	L	R	N	M	E	N	F



SUDOKU PUZZLES

	2	5	6		8	3		4
8					5		9	2
		6		2	3	7		
3	8	7	4		2	1		
2			8			4		3
		9		3	1	2		8
5			3		6			
6		2				8	3	
7			2	1			4	6

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.



SOLUSHON

9	2	5	6	7	8	3	1	4
8	7	3	1	4	5	6	9	2
1	4	6	9	2	3	7	8	5
3	8	7	4	6	2	1	5	9
2	5	1	8	9	7	4	6	3
4	6	9	5	3	1	2	7	8
5	1	4	3	8	6	9	2	7
6	9	2	7	5	4	8	3	1
7	3	8	2	1	9	5	4	6

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

Dockter na Warda



ORANJESTAD

SAN NICOLAAS
Dr. Cheung

Botica na warda

Oranjestad:

San Nicolaas:



Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010

Cruise Ship



18 Freewinds
23 Adventure of the Seas

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Empleadonan di luna di July y Augustus di Total Services



**Luis Liendo Empleado di Luna di July 2008.*



**Empleado di Luna di Augustus 2008 Erika de Cuba*

ORANJESTAD - Total Services a reconoce e nominadonan y empleadonan di luna di July y Augustus 2008.

E programa di reconocimiento aki ta reconoce empleadonan cu ta dunando servicio excelente na e cliente y destaca cu nan actitud positivo y cooperativo.
Total Services ta orguyoso di su empleadonan y ta demonstra esaki pa medio di su programa di reconocimiento continuo y otro programanan dirigi na empleadonan. Masha pabien na esnan cu a wordo reconoci y muy particular na e Empleadonan di luna.

Como empleado di luna di July a resulta :
-Luis Liendo
Nominadonan di July ta: Cleotilde Brea , Maria v.Guerra ,
Eduardo Orozsco, Lucita Charles, Jose Wernet.

Como empleado di luna Augustus a resulta:
-Erika de Cuba trahando
Nominadonan di Augustus ta: Marilyn Werleman, Liliana Geerman,
Delcina Louis, Magriet Koolman.



**Nominadonan di Augustus ta: Marilyn Werleman, Liliana Geerman, Delcina Louis, Magriet Koolman.*



**Nominadonan di July ta: Cleotilde Brea , Mario v.Guerra , Eduardo Orozsco, Lucita Charles, Jose Wernet.*

BON DIA Aruba

Comunidad Hindu na Aruba a celebra Festival Ganesha















ORANJESTAD – Diadomingo anochi, e comunidad Hindu na Aruba a tene un ceremonia tradicional, pero na beach. Ganesha Chaturthi of Festival Ganesha ta un dia riba cual Lord Ganesha, e yiu homber di Shiva y Parvati, ta ser pensa di a manifesta su presencia riba tera pa tur su debotonan. Tambe ta conoci como Vinayaka Chaturthi of Vinayaka Chavithi den Sanskrit, Kannada, Tamil y Telugu, Chavath na Konkani y como Chathaa na Nepal Bhasa. Ta wordo celebra como e cumpleaños di Lord Ganesha. E festival ta tuma lugar den e luna Bhaadrapada di e calender Hindu, cuminzando riba e shukla chaturthi (di cuater dia di e periodo lunar). Tipicamente, e dia aki ta cay entre 20 di Augustus y 15 di September. E festival ta dura 10 dia, y ta caba riba Anant Chaturdashi.

Ganesha, e yiu homber cu cabez den forma di olifanti, di Shiva y Parvati, ta ampliamente adora como e Dios supremo di sabiduria, prosperidad y bon fortuna. Tres luna prome cu e Ganesh Chaturthi, figuranan di klei di tamaño normal di Lord Ganesha ta wordo bendi pa artesanonan specialmente capacita. Ta decora nan hopi bunita y ta mustra Lord Ganesh den diferente posicion. E tamaño di e estatuanan aki por varia entre ¾ di un inch te na 25 pia.

Ganesh Chaturthi ta cuminza cu e instalacion di e estatuanan aki di Ganesh den casnan decora cu hopi color y mantazas (pandals) cu ta structuranan temporal specialmente construi den cada localidad. E pandals ta traha dor di e hende of sociedad specifico of localidad, of grupo dor di colecta Contribucionnan monetario. E mantapa ta decora specialmente pa e festival, sea dor di uza obhetonan decorativo manera cadena di flor, luz, etc. of decoracionnan tematico, cu ta mustra Imagennan religioso of eventonan actual. E estatuanan ta adora den compania di famia y amigonan.

E Pastor, regularmente bisti den un dhoti y sjal di seda cora, ta invoca bida den e estatua mey-mey di e mencion di mantras. E ritual aki ta e Pranapratishhtha. Despues di esaki, e ritual yama Shhodashopachara (16 manera di rindi tributo) ta sigui. Coco, jaggery, 21 modaka, 21 durva (trefoil) yerba y flornan cora ta keda ofreci. E estatua ta hunta cu un unguento cora, normalmente traha di Kumkum & pasta di Sandalwood. Durante e ceremonia, himnonan Vedic di e Rig Veda, e Ganapati Atharva Shirsha Upanishad, y e Ganesha stotra di e Narada Purana ta ser canta.

Pa 10 dia, di Bhadrapad Shudh Chaturthi pa e Ananta Chaturdashi, Ganesha ta adora. Riba e dia 11 dia, e estatua ta wordo hiba dor di e cayanan den un procesion compaña pa baliamento, cantanto y fanfaria pa wordo hinca den un riu of lama simbolizando un ritual di despedida di e Dios den su biahe pa Kailash hibando cune tur e mala suerte di su debotonan.



Tur ta uni den e procesion final aki gritando "Ganapathi Bappa Morya, Purchya Varshi Laukar ya" (O tata Ganesha, bin atrobe tempran otro aña). Despues di e ofrenda final di coco, flor y canfor, hendenan ta carga e estatua hibe bou di awa.

DEPORTE BON DIA Aruba



Urirama Open 2008 diadomingo 28 september

Arusurf Presents
Bodyboard & Surfing Competition
ISA
URIRAMA OPEN
September 28
Inscripcion 25 awg
Bula ,Panache ySparetime
Performance Roots Rebels & Dj's
Lugar : Urirama Beach ,Noord Aruba
GNC LiveWell
LIFE WATER
MooMba Beach
RBNTRP
Red Bull
Rush
Vita Novus Spa
SPARE TIME
MI 107.5 BLAZIN HITZ
POLAR ICE
bula
ARUBA ALOE
CMB
Panache
ARUSURF Aruba Surfing Association
www.myspace.com/arusurf

ORANJESTAD- Arusurf ta informa pueblo di Aruba y mundo den deporte na Aruba cu Arusurf ta bay tin un evento na Urirama Beach cu e titulo URIRAMA Open 2008 di Body Board y Surfing cu lo tuma lugar dia 28 september 2008 for di 9'or mainta te cu 6'or atardi. E evento aki ta pa un y tur y pa e motibo aki lo tin diferente categoria. E ta un evento extremo mirando e tipo di ola cu ta drenta na Urirama. Tambe ta bay tin Roots Rebels pa entretene e publico diadomingo atardi.

Arusurf lo tin e siguiente categorianan pa e participante di e evento aki: Categoria: Surf Open men; Bodyboard Open Men; Dropknee Men; Junior BB Men y Longboard.

E ganadornan lo ser premia cu un copa y tambe nan lo bay riba ranking. Inscripcion ta costa 25 florin so y por hasi esaki na Bula, Panache, Sparetime. Ora di inscripcion lo ricibi un pakete y tambe un sheet di pregunta. Si e competidor kier participa den otro categoria, e ora ey ta djis paga e suma di inscripcion un biaha mas pa asina por participa den otro categoria. Na e evento di surf y bodyboard lo ta bay tin hopi cara conoci manera Nelson jr, Jeremy Danny, Xenon, Lisander, Max Dolfi, Marco, Jason, Greggy, Randall, Lenn Jun Jun Dorian, Lito, Pachi.

E competencia aki ta bay ta uno duro pa tur e atletanan den tur categoria. Urirama ta un reff break cu ta 1 pa 3 pia hundo cu un ola masha bunita mes. E ola ta uno rapido cu mester accion di biaha pa no perde e ola. E lugar aki a bira masha popular mes den e ultimo añanan aki pa motibo di e calidad di ola cu bo por haya ta Urirama, eynan e olanan sa ta para para cu barril/tubo masha bunita mes. E ta un di nos joyanan cu nos tin pa nort di Aruba.

Unda Urirama ta keda: wel, ta coy dirrecion pa bai noord, ta pasa e ruinanan di Atlantis y e promer caminda pa bira man drechi ta tuma e lorada ey y sigui e borchi di Rancho Notorios. Na e borchi ey ta bay links, cabi corre e caminda di asfalt y ora yega nan e caminda di tera djis sigui e caminda cu dirrecion pa laman. Bo lo yega na un cero cu bo ta wak straight riba lama y eynan Urirama ta. Mas facil pa e hendenan cu conoce eybanda e ta keda pariba di Rancho Agustin.

Arusurf kier gradici tur su sponsornan cu semper a sa di coopera cu e bunita deporte aki cu ta Moomba Beach, Bula, Panache Sparetime, GNC, Polar Ice, Red Bull, Mi Fm, Life Water, Rush Magazine, Riba Un Trip.

Pa mas informacion por yama 594-3681.

Miembronan di Team Thrill Walkers a participa na 'Medio Maraton Medellin 2008'







MEDELLIN- Diahuebs 11 september, un delegacion di 6 miembro di Team Thrill Walkers a biaha pa Medellin-Colombia pa participa na e popular 'Medio Maraton' 2008. E Maraton mes a tuma lugar diadomingo mainta 14 september. Pa participa na un competencia asina ta exigi un preparación amplio di parti tur atleta. Y esaki ta locual cu Team Thrill Walkers ta hasi, preparando su atletanan durante aña. Na aeropuerto Aruba, famia y compañeronan di Team a desea nan tur bon biahe y hopi éxito. A forma parti di e delegacion, Leon 'Yon' Vrolijk, miembro di mas edad cu a biaha pa segundo aña pa Medellin, demostrando cu e deporte di canamento ta pa tur edad. Luis Hunt, miembro cu den corto tempo a logra destaca y ta mehora su tempo personal cu su prestación na cada caminata, biahando tambe pa segundo aña. Pablo Paesch, otro miembro cu ta destacando enormemente durante su prestacionnan. Y dos gran dama cu a tuma e reto pa Medellin 21K, Julieta Steward miembro di Thrill Walkers, cu ya caba ta marca su nomber durante caminatanan riba nos isla y Raquel Croes, miembro activo di Thrill Walkers. Tur di nan, atleta fiel na nan deporte di canamento. A hasi e biahe hunto cu nan Coach/Trainer di Team Thrill Walkers Rudy Leysner. Informacionnan ricibi for di Medellin ta indica cu tur atleta a completa e trayectoria di 21K exitosamente. Mientras mester hasi mencion cu atletanan Luis Hunt y Pablo Paesch a logra mehora nan tempo personal notablemente, terminando e competencia hopi contento cu e gran logro aki. E competencia sigur tabata un experiencia pa tur cu a participa, mirando e cantidad di participante na e Medio Maraton Medellin, cu e aña aki tabata alrededor di 20 mil hende riba pia. For di Aruba Team Thrill Walkers, orguyoso di su miembronan ta felicita nan pa e gran prestación y logro na Medio Maraton Medellin 2008, y ta spera nan yegada na Aruba diabierna atardi, cu yen di animo y energia pa sigui cana y participa mirando cu ya caba pa diasabra atardi tin e competencia di 'race-walking' 10K di ARRUWAC na Varadero.

Y sigur e miembronan di Team Thrill Walkers lo participa en grande na e competencia aki, demostrando nan amor pa e deporte di canamento cu ta creciendo, birando popular dia pa dia riba nos isla. Como tambe Team Thrill Walkers, concentra y enfatisa riba e importancia cu movecion tin pa salud ta invita tur hende pa participa activamente na tur caminata cu ta wordo organiza riba nos isla.









Den Compleho Guillermo Trinidad na Dakota

Campeonato di futbol LIFIDA lo inicia diasabra awor





DAKOTA- E temporada nobo di futbol LIFIDA lo inicia diasabra awor 20 di september den Compleho Deportivo Guillermo Trinidad na Dakota. Un programa special a ser hinca den otro pa e organizadornan. E acto di apertura lo cuminsa pa 4.30 di atardi y ta pidi tur equipo pa ta tempran pa asina por haci un desfile di tur e equiponan participante. Diferente dignatario lo hiba palabra na e acto di apertura, despues lo sigui cu e wega inaugural entre e equiponan di Brazil Jrs y Sp Washington den division B.

E programa pa e atardi aki ta como lo siguiente:
4.30 desfile di tur club; 5.00 palabra di presidente di A.V.B.; 5.05 palabra di Ministro Ramon Lee;
5.10 palabra di presidente di LIFIDA; 5.30 Promer Wega di Campeonato 2008 – 2009 entre Brazil Jrs y Washington den Lifida-B.

Tur fanaticonan di futbol, specialmente esnan cu ta gusta mira Buchanan hunga futbol, ta keda cordialmente invita pa bin apoya e muchanan y bin mira e apertura di e campeonato 2008-2009 di Lifida.

Interes grandi pa e Tennis Clinic di Eagle Tennis Club den Herfstvakantie





EAGLE- Eagle International Tennis Academy lo tene durante herfstvakantie benidero esta dia dia 6 october pa dia 10 october, su acostumbrado Tennis Clinic pa tur su alumnonan y esnan interesa. Edad ta di 4 aña te cu 18 aña. Eagle International Tennis Clinic lo ta pa tur interesado principiante, intermedio y tambe pa esnan mas avansa. Horario lo ta di 8:30 mainta pa 2:30 merdia di dialuna pa diabierna.

Programa lo bay ta hopi varia: Tennis, basic forehand & backhand, drils, volleys forehand & backhand, voetbal etc, tambe na final un torneo.

Eagle Tennis Academy ta invita tur esnan interesa pa yama pa inscribi mas pronto posibel na telefon 582-2782 despues di 3'or atardi. Tin hopi interes, pues no warda te na ultimo momento pa bo no keda afor!

Den domino

United Domino Team a clasifica pa e siguiente buelta





ORANJESTAD- E campeonato di domino a continua cu algun wega hopi interesante den e fin di siman.
Diabierna 12 di september na Zeerovers a hunga Jhonnie Walker contra di Noord Stars ”Pizza Hut”. Noord Stara Pizza Hut a bay cas cu e victoria cu score di 13-10.
Tambe riba e mesun fecha Sport Boys ”Budweiser” a topa cu Old Parr na Centro di Bario Noord. E equipo di Sport Boys Budweiser ta gana cu e score di 13-11.
Loke nos por mira e potretnan ta parti di e celebracion cu tabatin después.
Diadomingo 14 di september tabatin 2 wega programa na Juventud Tanki Leendert Club.
E prome wega tabata un protesta cu a keda pendiente entre United contra di Sport Boys ”Budweiser”. E ganador tabata United cu e score di 13-11.
Despues a hunga e otro wega reglamentario entre United contra di Ottley’s Stars.
Un wega hopi importante pa United cu mester a gana pa drenta play-off.
United a gana Ottley’s Stars cu e score di 13-8 pa saca Bubali for di play-off.
E cuatro teamnan cu ta bay play-off ta: Old Parr, Noord Stars “Piza Hut”,
Ottley’s Stars y last but not least United.
E siman aki play-off lo cuminsa pero e sitio y e weganan lo wordo anuncia despues.





• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Awacati yena cu salada di Cabaron

Ingredientenan:

- ½ siboyo, mayones, lamunchi, kropsla, peper, salo
- ½ bleki chiquito di maishi hinte, blachi lourel, picalili.
- ½ apel berde, tomati pa dorna
- 2 awacati
- ½ liber cabaron
- 2 batata
- 3 webo
- 2 pida selder mericano

Preparacion:

Pone e cabaron herbe den nan casca, den poco awa cu salo, in tiki peper y e blachinan di lourel. Despues cu e cabaronnan a herbe completamente ta saca nan for di nan casca y ta corta nan den lomba pa saca e sushi for di nan lomba. Despues ta corta e cabaronnan pida pida di mas o menos 1 centimeter Despues cu a pone e batatanan herbe den nan casca, ta casca esakinan y corta e batatanan na bloki chiquito. Ora caba corta nan ta mescla esakinan cu e cabaron y tambe e selder mericano cu mester corta mas chiquito posibel, of tambe por hinke den un food processor. Agrega e apel na bloki, siboyo, maishi y demas spesereinan y tambe mas o menos tres cuchara di mayones. Despues cu caba di mescla tur cos hunto y e salada ta cla, ta pone esaki fia den frigidaire. Momento cu ta bai sirbie, ta corta e awacatinan na dos y ta hasi limpi bon parti paden.
Tambe ta kita e casca pafo y despues ta yena e awacati cu e salada di cabaron. Como adorno por pone e kropsla corta fini fini riba un tayo y pone e awacati riba dje. Riba e salada mes por decora cu pida peterseli, pida oleifi y tambe cu un slice di lamunchi corta den dos, pa asina dune un toke mas festivo. Tambe mester corta e tomati den e forma desea pa asina caba di dune e toke mas bunita. Semper cu ta sirbi e plato aki mester pone salo na mesa, pa cada ken pone e salo na nan gusto.

Bon Appetit!

Campeonato hubenil di volleyball a continua



ORANJESTAD- Diadomingo ultimo e campeonato hubenil di Aruba Volleyball Association a continua na Compleho Deportivo Yara. E prome wega a bay entre e teamnan di Dama B–klas: Gazelles y Cruzeiro di cual e muchanan di Cruzeiro a sigui cu nan racha di victoria y a gana cu score 2-0. E setnan tabata di 25-13 y 25-10.
Despues di e wega aki a sigui e wega den e categoria di Dama A cu a bay entre Gazelles y S.V. Volvox. Gazelles sin problema a gana cu score 2 – 0. E setnan tabata di 25 -20 y 25 – 14.
Diadomingo 7 di September tambe tabatin wega na YMCA. Den e categoria B Cruzeiro y Gazelles a enfrenta otro. E team di Cruzeiro a gana cu score 2 -0, cu setnan di 25 -13 y 25 -20. Despues di e partido aki a continua e categoria A caminda un biaha mas Gazelles a topa cu Cruzeiro. Aki si e muchanan di Gazelles a gana cu score di 2-1. E setnan tabata di 19 -25; 25 - 9 y 15- 7. Pa culmina e final di dia e ultimo wega a bay entre e teamnan di Side Out y La Fama. E wega a bira uno hopi emocionante cu Side Out a gana cu score di 2-0. E setnan tabata 26 - 24 y 25-22. Directiva di A.V.A y Comision Hubenil kier a recorda tur fanaticonan di volley cu e siguiente partidonan ta bay tuma lugar na Compleho Deportivo Frans Figaroa cuminsando for di 11'or mainta. Alaves tambe Directiva di A.V.A y Comision Hubenil kier a yama un danki na tur medionan di prensa cu ta yudando nos hobennan.

Bad Devils a batiza uniform na Balashi Gardens



BALASHI- E equipo di Bad Devils cu actualmente ta organizando Copa San Nicolas 2008 riba Madushi Stars Ballpark, diabierna nochi a reuni na Balashi Gardens caminda nan a batiza nan uniform nobis nobis cu por cierto ta ser patrocina pa Cerbes Balashi.

E representante di Cerbes Balashi sra. Rejean Nicolas den presencia di e hungadornan y nan Madrina Liza Roberts tabatin e honor di efectua e acto di bautismo.

Un ambiente festivo tabata reina durante e acto aki. Lamentablemente e peloteronan di Bad Devils, cu awor en adelante ta bay bou di e nomber Balashi Bad Devils, diadomingo a debuta den nan uniform nobo cu un derota contra e equipo di Y.2.K.

Den nos edicion di mayan nos lo amplia pa loke ta trata e torneo Copa San Nicolas 2008 cu a start sali diadomingo ultimo. Bon Dia Deporte ta desea e equipo di Balashi Bad Devils tur clase di éxito.



BON DIA Aruba








Caminata di assistente Boticario a tuma lugar diadomingo ultimo






STA CRUZ- Diadomingo ultimo e Comision di Assitentenan Boticario a tene un caminata den henter e bario di Sta Cruz y becindario.

Gruponan grandi di trabou, famia, amigonan y conocirnan a join e caminata aki, cu a ser organisa pa un bon causa.

Nos por a mira tambe miembronan di e grupo di canadonan, esta Thrill Walkers Aruba, kendenan a bini y join e caminata aki. un biaha mas a keda demostra cu e comunidad ta birando conciente pa loke ta biba un bida saludabel na Aruba, caminda cu haci movecion manera cana, ta vital pa un curpa saludabel y den bon condicion.

Un pabien grandi na e organisadornan. Riba e foto nos por aprecia e caminata organisa pa assistente boticario.



Real Madrid ta gana facilmente den su prome compromiso pa Champions League





MADRID- Real Madrid no tabatin problema den su prome compromiso cu e ekipo di Bate Borisov, ganando den su propio stadion di Santiago Bernabeau, cu anotacion di 2-0.

E ekipo blando di Madrid a domina e partido por completo forzando su rival na hunga un wega completamente defensivo y caminda e prome gol a cai pa medio di e centro delantero Hulandes, Ruud van Nistelrooy.

A dura bastante sinembargo pa e di dos gol a cai den di dos tempo cu a duna Madrid un triunfo comodo di 2-0 pero caminda e ekipo por a logra ainda mas gol. Arjen Robben a hunga un tremendo partido mientras cu su reemplazante den di dos tempo, Drenthe, tambe a percura pa algun momento di peliger dilanti e gol di Bata Borisov.

Carl Pavano di Yankees ta lesiona atrobe



NEW YORK- Carl Pavano a trata di convence e ekipo di New York Yankees cu e ta sin problema fisico y cu e ta bin na remarke pa un contrato nobo, despues cu esun cu e tin, finaliza e temporada aki, esta mas bien otro siman. Ta dificil pa kere cu Yankees lo firma Pavano, y tur cos ta indica cu e lo bira agente liber y cu Yankees sigur no ta interesa mas den su servicionan, despues cu practicamente e no a tira den e cuater añanan di su contrato cu e ekipo.

Boston Celtics a duna su coach Doc Rivers extension di contrato

BOSTON- Gerencia di Boston Celtics ta masha satisfecho cu e trabou desplega pa su coach Doc Rivers, cu nan a ofrece un extension di contrato pa tres temporada adicional. Rivers cu no tabata mucho bon para cu e ekipo di Celtics prome cu e temporada ultimo, a mira su posicion fortifica ora cu e ekipo a atkeri entre otro Kevin Garnett y tambe Ray Allen, kendenan hunto cu Paul Pierce a guia e ekipo na e titulo di campeon di NBA.



Paralympics Beijing 2008 a keda clausura cu ceremonia di zonido y otro actonan cultural impresionante







BEIJING- Comite Olympico di China, sin duda algun por mira atras riba un exitoso dos luna di deporte, y cu a culmina ayera c'un tremendo ceremonia di clausura di e Paralympics Beijing 2008.

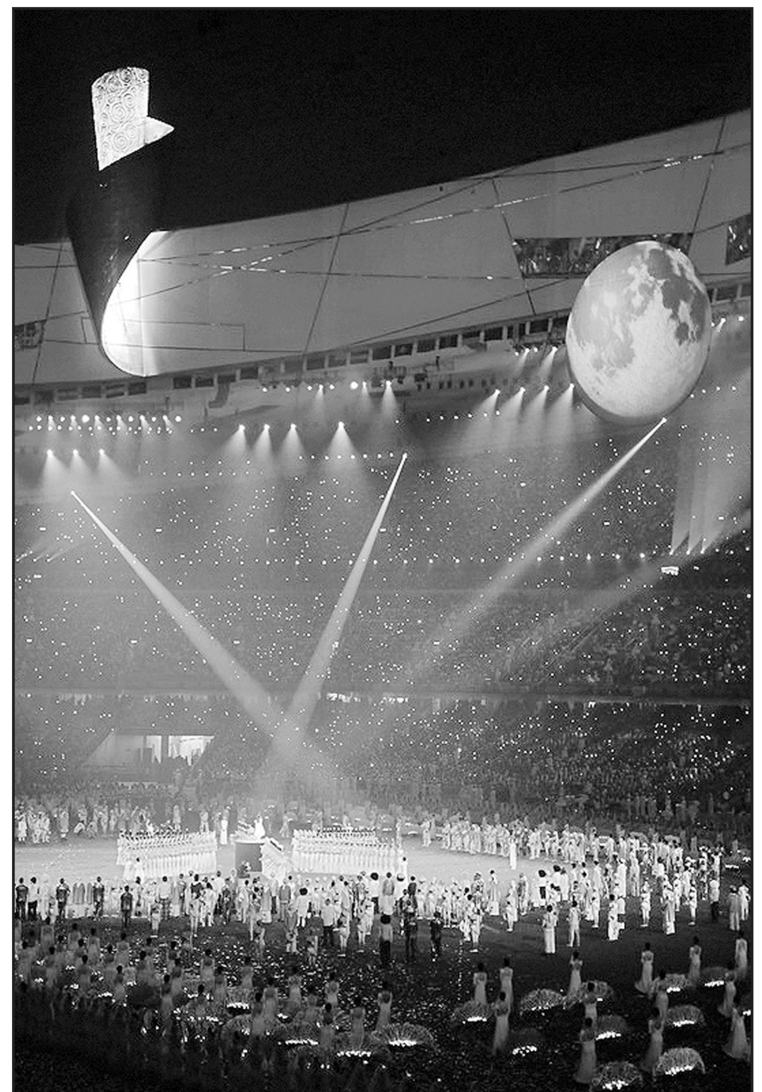
Kizas e Paralympics mas grandi hamas organiza y cu a percura pa otro periodo special pa nos hendenan special, cu durante dos siman, a competi riba tur tereno, superando nan propio expectativanan y di mundo henter.

Paralympics no tabata un asunto di kibra record mundial of di bira e mihor den un deporte, pero e tabata realmente un competencia di caracter, di determinacion, y mas cu tur cos di conviccion.

Hendenan cu handicap kendenan tin e conviccion cu nan por ta competitivo, den nan bida normal pero tambe riba tereno deportivo y mientras cu awendia ta nombernan di esnan cu a gana medaya di oro den e Weganan Olympico 'normal" ta sigui rezona rond mundo, e logronan di nos hendenan special sin duda algun lo carga mucho mas valor humano y sentimental cu e otronan.

Sigui lesa pagina 9





Weganan Special a keda clausura c'un ceremonia special cu mas zonido cu adornonan colorido

Continuacion di pagina 8

Ta inmensamente impresionante pa mira hendenan cu handicap, haci un esfuerzo asina grandi pa keda competitivo, pa nan practica un deporte cu semper nan a soña di haci pero pa motibonan di problemanan fisico, a mira nan soñonan wordo stroba.

Sinembargo nan determinacion a bin permiti nan sigui eherce deporte y competi cu otro, hasta riba un nivel internacional asina halto.

Kizas e unico aspecto un tiki negativo, ta e hecho cu e atletanan special aki, merece mas respet, nan merece mas reconocimento pa e esfuerzo grandi cu nan ta haci pa bira atletanan riba un nivel asina halto.











Brazil ta supera China 2-1 den final di futbol den Paralympics na Beijing

BEIJING- Brazil ta keda demostra cu den futbol e por ta dominante riba tur nivel, den tur categoria, sea ta mundial grandi, hubenil, beach, y cualkier otro torneo. Sinembargo e biaha aki, futbol Brasilero a domina un categoria unico, esta di esnan ciego, ora cu el a disputa e gran final di Paralympics di Beijing 2008, cu e seleccion di cas, esta China. Marcos Felipe, e astro brasilero, a anota un penalty den di dos mitar pa duna Brazil e triunfo di 2-1 den e final di e Paralympics, y a duna su pais e medaya di otro cu ainda e futbol grandi mes di Brazil, nunca a logra. Ta impresionante pa mira e hendenan aki hunga contra di otro, riba un cancha chikito y adapta, pero cu ta permiti e hungadornan cu deficiencia di bista, sigui trayectoria di e bala unda cu e bai.

Ambos ekipo a hunga c'un entusiasmo grandi, cu China contando cu sosten grandi di su fanaticada mientras cu e seleccion di Brazil tambe a ricibi su sosten ora cu e tabatin mester di esaki.











Fidel Castro dice Cuba no aceptará ayuda de EEUU por dignidad

LA HABANA (Reuters) - Cuba, devastada en las últimas semanas por dos huracanes, no aceptará ayuda humanitaria de su enemigo Estados Unidos por dignidad, dijo el ex presidente Fidel Castro en un texto publicado el miércoles.

Los huracanes Gustav y Ike dejaron en Cuba una cuenta de alrededor de 5.000 millones de dólares en daños y 200.000 personas sin vivienda. En las últimas dos semanas, Cuba rechazó tres ofertas de ayuda del Gobierno de Estados Unidos, que dijo haber propuesto asistencia por hasta cinco millones de dólares.



Ayuda humanitaria enviada por España es cargada en un camión para ser distribuida entre víctimas del huracán Ike, en La Habana, 16 sep 2008. Cuba, devastada en las últimas semanas por dos huracanes, no aceptará ayuda humanitaria de su enemigo Estados Unidos por dignidad, dijo el ex presidente Fidel Castro en un texto publicado el miércoles. Los huracanes Gustav y Ike dejaron en Cuba una cuenta de alrededor de 5.000 millones de dólares en daños y 200.000 personas sin vivienda. Foto: Enrique De La Osa/Reuters

"Si en vez de cinco millones fuesen mil millones, se encontrarían la misma respuesta," dijo Castro en un editorial publicado el miércoles por Granma, el periódico del gobernante Partido Comunista.

"Es obvio que el Gobierno de ese poderoso país no puede comprender que la dignidad de un pueblo no tiene precio," añadió el ex presidente. "Se equivocan rotundamente los que en nuestro país se disgusten por ello," dijo.

El Gobierno de su hermano Raúl Castro dijo a Estados Unidos que Cuba no puede aceptar ayuda humanitaria de un país que lleva casi medio siglo intentando asfixiarla con un embargo comercial.

"El daño en miles de vidas, sufrimientos y más de 200 mil millones de dólares que han costado el bloqueo y las agresiones yanquis, no pueden pagarse con nada," escribió Castro.

Al declinar en tres ocasiones la oferta de ayuda de Estados Unidos, Cuba pidió a Washington que levantara su embargo durante los próximos seis meses para permitirle comprar alimentos y materiales de construcción.

En las últimas semanas Cuba ha aceptado en cambio ayuda humanitaria de Rusia, Venezuela, España, Ecuador, Colombia y Naciones Unidas, entre otros. Castro, de 82 años, está apartado del poder desde que enfermó a medidos del 2006. En febrero fue reemplazado en la presidencia por su hermano menor Raúl.

Dominicana destituye a gobernador que causó crisis con Venezuela

SANTO DOMINGO (Reuters) - El Gobierno dominicano dijo el miércoles que destituyó a un gobernador provincial que desató una crisis diplomática con Venezuela al permitir la ocupación de un complejo habitacional financiado por Caracas.

Además, el Gobierno informó que las viviendas serán desalojada para ser redistribuidas con el consentimiento de Venezuela, que construyó el conjunto habitacional en la ciudad de Bonao, 86 kilómetros al norte de Santo Domingo, para los damnificados el año pasado por las tormentas Noel y Olga.

Nelson Francisco Melenciano, el destituido gobernador de la provincia Monseñor Nouel, donde se encuentra Bonao, fue reemplazado por Ignacio García, quien deberá desalojar a las familias que tomaron el centenar de viviendas.

Venezuela había llamado hace unos 10 días a consultas a su embajador en Dominicana, Francisco Belisario Landis, debido a que las viviendas fueron distribuidas sin su aprobación.

El presidente venezolano, Hugo Chávez, ha usado parte de los enormes ingresos de su país por las exportaciones petroleras para llevar adelante planes sociales en varios países latinoamericanos, que sus críticos aseguran buscan cosechar simpatías para su cruzada anti Washington.

E tragedia di e pueblo di Haiti







Naciones Uni ta aumentando nan esfuersonan di ayudo pa e isla di Haiti, cu a wordo azota pa mas cu un horcan, y caminda cu 160 mil persona ainda ta riba caya exponi na malesa y mal nutricion, asina e ala humanitario di Naciones Uni a raporta ayera.

Den e siman cu a pasa Naciones Uni su World Food Programme (WFP) a triplifica e cantidad di cuminda cu nan a parti, dunando di come na 217,000 persona den e estado caribense empobreci.

Desde 14 di september WFP a entrega 1000 ton di aroz, boonchi, azeta pa haci cuminsa, awa fresco y otro provisionnan cu ayudo di e agencia UNICEF y e mision di maz pa Haiti, conoci pa su nomber Frances MINUSTAH.

"Apesar di condicionnan dificil, cu ta nifica cu nos por provee transporte solamente via aire of laman, nos a aumenta e cantidad di cuminsa cu ta yegando serca e personanan cu ta den necesidad di desespero pa esaki, " asina e Director di WFP pa e pais Myrta Kaulard, a bisa.

El a agrega cu apoyo logistico for di Merca, Canada y Spaña como un donacion di un miyon dollar for di Comision Europeo, a yuda nan cuminsa cu e operacion di ayudo di emergencia.

Un peticion pa un ayudo di 108 miyon dollar lansa siman pasa door di e Oficina di Naciones Uni pa Coordinacion di Asuntonan Humanitario a ricibi solamente 2 porciento di e fondo rekeri pa brinda ayudo y asistencia den recuperacion pa e siguiente seis lunanan.







BON DIA Aruba

Denuncian a Uribe por violar DDHH en Colombia y a la UE por su apoyo



ARCHIVO) El presidente colombiano Alvaro Uribe durante una conferencia de prensa a su llegada a la sede de la Comunidad Andina para participar en la V Cumbre América Latina y Caribe - UE, el 15 de mayo de 2008 en Lima. Foto: Jaime Razuri/AFP

BRUSELAS (AFP) - Un Tribunal Internacional de Opinión acusó el miércoles en Bruselas al gobierno del presidente colombiano Alvaro Uribe de violaciones de los derechos humanos y denunció a responsables europeos por su "apoyo político y moral" al mandatario sudamericano.

Convocado por organizaciones de defensa de los derechos humanos y movimientos campesinos colombianos, y con el apoyo del Grupo Izquierda Unitaria-Izquierda Verde del Europarlamento, el tribunal sesionó durante tres días bajo la presidencia del sacerdote católico belga François Houtart.

En las sesiones se presentó "documentación que trae pruebas contundentes de que el Estado colombiano ha estado involucrado en crímenes de lesa humanidad" como "casos de desaparición forzada, ejecuciones extrajudiciales, desplazamiento forzado y tortura", según la coordinadora del tribunal, Lilia Solano.

Al ser consultada sobre casos concretos en los que se involucra al presidente Uribe, Solano mencionó la denominada "Masacre de El Aro", ocurrida en 1997 en la región de Antioquia, gobernada en ese entonces por el actual jefe de Estado colombiano.

En esa masacre, "paramilitares entraron a un pueblo, cortaron las cabezas de las personas y jugaron al fútbol" con ellas, antes de visitar a Uribe en la gobernación de Antioquia para informarle sobre el hecho y recibir su felicitación, según confesó un miembro de ese grupo, explicó Solano.

"Estamos seguros de que los países europeos no quieren respaldar violaciones a los derechos humanos, no quieren respaldar la ausencia de democracia que hay en Colombia y, muchos menos, el descuido del medio ambiente por parte de muchas de las empresas que operan en Colombia", agregó, al justificar la presencia del tribunal en la sede del Europarlamento en Bruselas.

La actividad de las empresas europeas en Colombia fue objeto de duras críticas, que alcanzaron también a responsables de la Unión Europea (UE) acusados de tener una "responsabilidad fuerte" por la situación en el país andino a través de su "apoyo político y moral" a Uribe.

El sacerdote Houtart afirmó que el Alto Representante de la UE para la Política Exterior, Javier Solana, bo se reunió durante su última visita a Colombia con "ningún movimiento social popular y ninguna organización de defensa de derechos humanos".

El vicepresidente de la Asamblea Eurolatinoamericana, el eurodiputado español Willy Meyer, recordó que el grupo de Izquierda Unitaria defiende una "salida negociada al conflicto de Colombia" y destacó la importancia de la sesión del tribunal en Bruselas.

Hyundai Motor instalará segunda planta en Brasil

SEUL (Reuters) - La automotriz coreana Hyundai Motor anunció el miércoles que construirá una segunda fábrica en Brasil con una capacidad anual de 100.000 vehículos, para expandirse en Latinoamérica, una región de veloz crecimiento, en medio de la desaceleración de mercados clave, como Estados Unidos.



El vicepresidente de ventas de Hyundai Motor Corp, Dave Zuchowski, participa en una cumbre Reuters en Detroit, Michigan, 16 sep 2008. Foto: Rebecca Cook/Reuters

La planta estará localizada cerca de Sao Paulo, dijo un portavoz de Hyundai Motor. La compañía, que es el quinto mayor fabricante de autos si se lo combina con su filial Kia Motors, ha dicho que desde el 2007 consideraba construir otra planta en Brasil.

Hyundai declinó de brindar más detalles pero el diario financiero Maeil reportó que la nueva fábrica producidrá autos de "combustible-flexible," que pueden anda tanto a base de gasolina como de etanol. En medio de los altos precios del petróleo, las automotrices de todo el mundo están dándole un enfoque más serio a los combustibles alternativos y los vehículos eléctricos.

Maeil también indicó que la construcción de la nueva planta será completada en el 2011.

Morales dice que decisión de EEUU es represalia

LA PAZ (AP) - El presidente Evo Morales dijo el miércoles que la decisión de Estados Unidos de colocar a Bolivia en una lista negra por considerar que no coopera en la lucha contra el narcotráfico, fue en represalia por la reciente expulsión de su embajador en La Paz.

"Yo estoy seguro que si no expulsábamos" al embajador de los Estados Unidos, Philip Goldberg, "no había ninguna lista negra", dijo Morales en un discurso en la casa de gobierno.

"Son decisiones políticas, comprendo perfectamente", destacó Morales, para quien otro factor para que Bolivia haya sido incorporado a la lista negra es porque "somos antiimperialistas".

Morales ordenó la expulsión de Goldberg convencido de que estaba socavando su autoridad y que apoyaba a la oposición en un sangriento conflicto que está en vías de solucionarse.

Estados Unidos respondió con la misma moneda y además dio vía libre para que en medio de la convulsión política se marche el personal no indispensable y las familias de los diplomáticos.

Después, llegó la decisión del presidente George W. Bush de colocar a Bolivia en la lista negra y de retirar por motivos de seguridad una operación de la Administración Antidrogas (DEA, en inglés) de una zona de producción de coca, además de voluntarios de los Cuerpos de Paz que se encuentran en Bolivia y Perú.

Morales dijo que las agencias de los Estados Unidos relacionadas en la lucha contra el narcotráfico son "agencias de conspiración más (que) de cooperación".

"Quiero que sepan nuestros compañeros que vamos a acabar con estas agencias de conspiración", destacó el presidente, quien agregó que Estados Unidos "no tiene ninguna autoridad moral ni ética para hablar de la droga".

Al Qaida lo ta tras di atentado contra embahada di Merca na Yemen

Cu a laga 16 morto





YEMEN – Secretario di Estado, Condoleezza Rice, a bisa cu e atentado na Yemen, e embahada Mericano, ta evidencia di e "desprecio malefico" cu e teroristanan a mustra pa bida humano.

Entre e victimanan tin 6 miembro di e Cuerpo di Seguridad, 6 atacante y 4 civil cu tabata na e lugar. Ningun tabata empleado di e delegacion diplomatico.

Un funcionario Mericano a bisa cu tabatin cinco explosion den e atake.

Un residente Británico, Trev Mason, a relata na television Mericano CNN di a scucha tres explosion di gran potencia.

"Nos a tende un fuerte tiroteo. Nos a mira via di bentana y nos a mira e prome explosion, un bala di candela hopi cerca di embahada di Merca," el a conta.

"E tiroteo a sigui durante 10 y 15 minut, sigui pa dos explosion durisimo," el a agrega.

Un grupo denomina Yihad Islámica na Yemen a reivindica e atake y a menaza cu operacionnan similar contra Britaniconan, Saudinan y misionnan di Emiratonan Arabe Uni na Saná, den un texto ricibi pa AFP.

E hechonan a sosode den e bario di Sheraton, ora cu un carobom a explota na momento di cruza un puesto di control situa na shen meter di entrada principal di e embahada, segun fuentenan policial y testigonan presencial.

Despues di e explosion, a registra un tiroteo entre e atacantenan y e guardianan di seguridad di e representacion.

Radovan Karadzic a acusa ex negociador di Merca di a actua den nomber di Conseho di Seguridad



DEN HAAG – Segun e ex hefe político di e Serbiobosnionan, Radovan Karadzic, Richard Holbrooke a primintie cu e lo protege di Tribunal Penal Internacional (TPI) pa ex Yugoslavia. "E asunto aki no por wordo reduci na un simpel acuerdo di mi cu Merca: Holbrooke tabata actua den nomber di miembronan permanente di Conseho di Seguridad," di ONU, asina Karadzic a bisa ayera durante un audiencia di procedimento den Corte na Den Haag.

"Tur loke Richard Holbrooke tabatin ta un resolucion di Conseho di Seguridad," el a insisti.

Dia 31 di juli den su presentacion inicial, e acusado a bisa afirmando cu Merca a primintie, na momento di firma di e acuerdonan di Daytona na final di 1995, cu si e retira e lo no wordo huzga pa TPI.

Richard Holbrooke a reconoce di a negocia e retiro di Karadzic, pa pone fin na e guera di Bosnia cu a laga mas cu 100 mil morto y 2.2 miyon di herido entre 1992 y 1995.

"E mester a retira inmediatamente di su dos puestonan di Presidente di e parti di serbia di Bosnia y di hefe di su partido," na augustus Holbrooke a bisa, calificando di "completamente falso" y "desinformacion" segun cual e lo a propone na Karadzic cu "e lo no wordo huzga".

"Mi ta spera cu el a pidi conseho huridico prome di haci e expresionnan y cu e no ta perhudicando su mes", el a bisa e Huez Iain Bonomy.

"No usa e tribunal aki como un plataforma," el a advirtie. E acusado a pidie pa e hueznan no duna un decision mesora riba e asunto aki, ya cu e kier "investiga" riba e tema aki.

Radovan Karadzic, di 63 aña, deteni dia 21 di juli despues di 13 aña di persecucion, a duna informe detaya ayera di e manra cu e tin pensa di defende su mes den e huicio pa genocidio, crimennan di guera y contra humanidad.

"Niun hende conoce e hechonan asina bon manera ami mes," el a bisa. "Lo mi forma un ekipo, si otorgami e medionan necesario," el a agrega.

Karadzic ta wordo considera e cerebro di e "limpieza etnico" lansa for di Belgrado contra e Musulman- y Croatanan durante e guera na Bosnia.

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
Hyundai Santa Fe '01 den bon condicion automatic, 102000km cori, style americano. Afl. 18.500,- Tel: 746-9081

TA BENDE
Daewoo Racer GT '98 automatic power steering/windows, airco Afl. 5700,- Bon condicion. Tel: 582-8658

TA BENDE
Pick-up Isuzu Dobl. Cab '02 den hopi bon condicion, MTX sound system, alarm, Afl. 12.500,- Tel: 594-1985

TA BENDE
Un Nissan Santra '94 ta core bon Afl. 2800,- y un Yamaha Breez Quart racer Afl. 1800,= Tel: 564-5272 / 563-7803

TA BENDE
Un Honda Civic EX '02 aut. ac, cd, sun roof, full equipped. Afl. 14.900,= only 55000km cori. Pa mas informacion yama Tel: 592-7225 / 593-8131

TA BENDE
Daewoo Racer GT '98 full equipped 72000km airco, radio Afl. 5700,= Pa mas informacion yamaTel: 593-7955

TA BENDE
Pick Double Cabina '98 den bon condicion, full equipped. Pa mas informacion yama Tel: 592-3135 / 566-7028

TA BENDE
Sofa, 2 cama, 4 side tabels, tv, mesa pa television, reki buki,Gym equipment. Tel: 593-9445

TA BENDE UN WOONTRAILER

OPORTUNIDAD UNICO BON PA CAS OF OFICINA





parti pariba · parti patras · baño espacioso · master bedroom grandi cu airco 12.000Btu



Cushina cu cabinet · parti paden · sala y comedor · camber cu airco · nachtkastje · cashi built in

Cu un grandura di 45PIA x 16 pia, dos camber 1 baño, sala comedor. Semi muebla frigidaire, stoof, kitcken cabinet grandi, stereo set, set di sala, set di comedor, cama, nachtkastje cu spiel, WC y labamano, 2 airco y di 12.000Btu y un di 9.000Btu window unit. Porch parti dilanti trailer y tambe patras tin un afdak tambe ta inclui.

TRANSPORTE NO TA INCLUI.

Prijs Afl. 50.000,=
"AS IS WHERE IS"

Tel: 594-9990
CU TAXATIE RAPPORT

PROMASTER
CLEANERS & SERVICES

TA LABA BO:
- Tapijt-nan
- Sofa Set
- Comedor
- Re-Clyner
- Stoel, tapijt di Auto,
- Pressure wash bo Negoshi



Tambe nos ta Huur
Machine pa laba vloer, Pressure Washer, baki di 3.5m3, Trailer pa benta sushi light afo.

Mahuma #51 • Tel: 593-35-38 / 582-0383

TA BENDE
Pa fiesta full un set di Wini the Pooh, set ta cu tur cos inclui, no ta bende nada separa. Tel: 742-0283

TA BENDE
Tereno Eigendom 1300m² Sta. Cruz Afl. 90.000,= Erfpact Cunuco Abao 1085m² Afl. 125.000,= Tel: 583-4624 / 743-1201

TA BENDE
Sofa, 1 cama, 4 side tabels, reki buki, GYM equipment, ceiling fan Tel: 593-9445

TA BENDE
1 Orbitrex bicicleta pa GYM nobo Afl. 500,= Tel: 560-6133

TA BENDE
Freezer di dos porta di glas Afl. 1500,= Tel: 746-1225

TA BENDE
2 porta decoracion, 1 zinc, 1 compresor chiquito, 9 bentana aluminium, 10 porta di palo pa pavo Afl. 125,- p/uno, set di stoel cabana Afl. 325,=, 2 lessenaar un cu reki, 4 porta di aluminium, 1 water cooler Afl. 225,- 1 cash register, reki di hero, 1 motor 8 cylinder ford, 10 screen di waya pa porta. Tel: 594-8842

TA BENDE
High performane 7 band equilizer amplifier chiquito, ultraslim design 200watts nobo den caha pa Afl. 75,= Tel: 562-2439

TA BENDE
Car speaker subwoofer 1200watts bandpass system with neon woofer, silhouette, in metalbox, fiberglass front Afl. 250,= Tel: 562-2439

TA BENDE
Pa motibo di viahe 1 scooter Afl 3000,= 1 frigidaire Afl. 700,= 1 washmachine Afl. 700,= 1 dryer Afl. 700,= Tel: 567-0405

TA BENDE
Pitbull full breed 10 siman, vacuna, rednose, lowrider, short bone pa Afl. 400,= Tel: 584-8982 / 567-2947

TA BENDE
Un par di hero di colga paña di hero. Tel: 962-9799

TA BENDE
Child-seat pa Afl.75,=, Stroller pa Afl. 75,= Cama pa Afl. 125,= Tel: 742-2808

TA BENDE
Cas nobo na Santa Cruz di 2 camber, 1 baño, bunita cushina, sala, comedor den bon vecindario Afl. 163.000,= So! Tel: 733-6681 / 745-3510

TA BENDE
Stove, water heater, airco 8000Btu, 2 ceiling fan, cuadranan, safe. Tel: 742-2349

TA HUUR

TA HUUR
Un apartment na San Nicolas muebla pa 1 persona/pareha baño, camber, sala, cushina comedor. Afl. 1000,= plus borg. Tel:744-6996

OFFICE SPACE FOR RENT
Large Office space for rent on Main St. 157m² on upper level for only Afl. 2.200,- p/m. Consists of a main reception desk and several individual offices and 2 half-baths. Move right in. Tel: 564-0644 One month deposit

TA HUUR
Un Apartment studio no muebla Tel: 582-4468

TA HUUR
Un camber entrada priva, cu su baño y cushina chiquito. cable + coriente + awa inclui.S. Cruz Afl. 450,= Tel: 564-2718

TA HUUR
Un cas grandi comodo y espacioso, Santa Helena como oficina of negoshi pa vivienda no solicita Tel: 566-3130

TA HUUR
Un apartment na Brazil Congoweg, sala, cushina, camber ta apart. Afl. 850,=/+ 1 luna borg. Tel: 963-4485/

TA HUUR
Un camber den Arendstraat #65 pa Afl. 350,= pa mas informacion Tel: 749-774

FOR RENT
Office space on Main st. 157m² upper level Afl. 2200,=p/m. Tel: 564-0644

TA HUUR
Apartment Studio na bubali. Inclui Gas, Cable. Tel: 560-7319

TA HUUR
Apartamento na Bubali di un camber sin muebles. Inclui awa, cable, gas. Pa mas informacion yama Tel: 560-7319

TA HUUR
Apartment na San Nicolas. Tel: 743-6619

FOR RENT
Long or short term in Kamay house with 3 bedrooms, 2 bathrooms, tv, nice kitchen, fully furnished and fenced. $1.500 per month plus one month deposit. Tel: 564-0644

TA HUUR
Cas bunita, zijweg di Congoweg, San Nicolas. 3 camber, 2½ baño Afl. 1500,= pa luna + 1 luna deposito Tel: 584-9089

TA BUSCA

TA BUSCA
Poodel tefi pa rasa y tambe nos ta waak pa mucha te cu 1 aña bieuw. Pa mas informacion por yama Tel: 569-4521

TA BUSCA
Un hogar pa 2 cacho chiquito di 4 luna rasa arubiano un preto y un maron. Gratis!! Pa mas informacion Tel: 587-5137

LES DI LANDAMENTO
Pa adulto ainda tin lugar pa un par di adulto pa siña landa. Pa mas informacion please yama Tel: 594-9069

TA BUSCA
Un hende pa hiba mi 2 yiunan skol na colegio ura abao, yama despues di 4'or. Pa mas informacion yama Tel: 747-8593

TA BUSCA
Trabao Administrativo pa mitar dia 8:00 - 12:00pm Quickbooks y Accpac. Pa mas informacion yama Tel: 567-8850

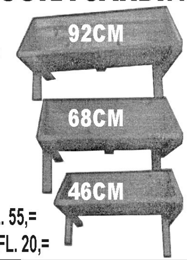
TA BUSCA
Un Cas pa huur mas pronto posibel. Den Oranjestad Tel: 741-9338

SERVICIO

SERVICIO PUBLICO
Machine mechanic ta drecha tur sorto di pomp - machine hydraulic etc. Pa mas informacion Tel: 565-3784

ARUBIANO CRIOLLO
TA BENDE 3 SIZE DI BAKI PA ALOE
BON PA DECORA JARDIN

Grandi **Afl. 55,-**
Mediano **Afl. 35,-**
Chikito **Afl. 20,-**



KARETIA GRANDI AFL. 55,=
KARETIA CHIQUITO AFL. 20,=

WEST PUNT #11-C • TEL: 564-3351 /569-6860
Delivery minino 2 chiquito

SERIVIO PUBLICO
CARPINTERO CU 25 AÑA DI EXPERIENCIA.
Nos pa specialisa den trabaonan di carpinteria, nos por traha bo gabinet di cushina, tur sorto di trabao di blafon y trabao di sheetrock, pega porta y cu su slot, verf cas of negoshi etc. Tel: 565-6876 / 587-4699

SERVICIO PUBLICO
Nos ta order piesa pa Toyota, Honda, VW y otro marca di auto, nobo y segunda mano. Tambe nos ta order piesa pa brommer Tel: 583-0204 / 594-1355

SERVICIO PUBLICO
Nos ta duna Masage pa stress, dolor di musculo di lomba y masage pa baha peso. Tel: 564-5272 manicure y pedicure.

Supuesto misil Mericano a mata cinco persona na nortwest Pakistan



PESHAWAR, Pakistan (AFP) – Por lo menos cinco persona a wordo mata ora cu cuater misil lansa supuestamente pa US Drones" ayera, a ataca un grupo di construccion na e area tribal na nortwest Pakistan banda di e frontera cu Afganistan, asina oficialnan a bisa.

"Cinco persona incluyendo extranhero a wordo mata y tres otro a resulta lesiona ora cu misilnan a dal den e construccionnan den e area di Baghar Cheena den e region sur di Waziristan," un oficial di seguridad a bisa AFP.

Extranhero ta un termino usa pa autoridadnan Pakistani ora di referi na militantenan di Al Qaida.

Nacionalidadnan di esnan mata den e atake no a wordo anuncia mesora.

"Tin poco campo di entrenamento di militantenan den e area y ningun poblacion civil rond di e area ataca," un otro oficial a duna di conoce.

El a bisa cu e area di Baghar Cheena ta e batuta di e comandante di e tribu local Maulvi Nazeer. Pero no tabata inmediatamente conoci si e tabata den e area na momento di e atake.

"Dos misil a dal directamente den e baraknan mientras cu e otro dosnan a dal den areanan rond," asina e oficial, agregando cu e atake a destrui completamente e construccionnan.

South Waziristan ta un escondite conoci pa militantenan Taliban y Al-Qaida.

E ultimo atake aki a bini algun ora despues cu hefe di Militar Mericano Michael Mullen a reitera Washington su respet pa independencia di Pakistan.

Mullen, kende a bula pa Islamabad riba un biahe no anuncia diamars laat, a topa cu hefe di ehercito di Pakistan Ashfaq Kayani y Prome Minister Yousuf Raza Gilani mey-mey di tensionnan riba razianan di Merca den areanan tribal na frontera cu Afghanistan.

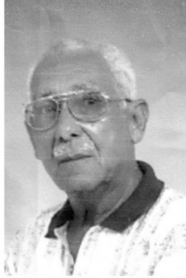


Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093



Woensdagmiddag 17 september 2008, overleed rustig en vredig op 84-jarige leeftijd mijn lieve man, onze vader en opa



Reuben Nicoline Delfinus (Nicky) Ecury

Echtgenoot van Paulina (Paula) M. M. A. Ecury-Spreuwenberg

Kinderen:

Boy en Jeanne
Carien en Eric
Monique en Marjo
Chantal en Martijn

Kleinkinderen:

Björn en Ginette,
Jacqueline en Pieter
Kylian
Taïno

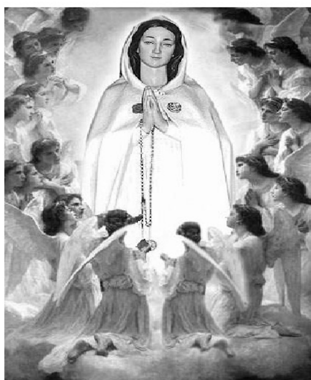
Verdere familie, vrienden en kennissen

Donderdagavond 18 september 2008, is er van 19.00 tot 21.00 uur gelegenheid om te condoleren in het mortuarium van Zepp Wever gelegen aan de Caya G.F.(Betico) Croes 216.

Zaterdagochtend 20 september 2008, is er van 8.30 tot 10.30 de mogelijkheid om afscheid te nemen in de Sint Franciscuskerk te Oranjestad met aansluitend de uitvaartdienst.
De begrafenisplechtigheid vindt plaats op de begraafplaats aan de Caya Ernesto O. Petronia

In plaats van bloemen, wordt een donatie aan de Stichting Cas Marie op prijs gesteld.

Wij informeren u, dat er na de begrafenis helaas geen gelegenheid is om aan huis te condoleren.







Las Cuatro Condiciones

Las cuatro condiciones que recomendaba el Padre Juan, para obtener favores del Divino Niño Jesús.
1ra. Ofrecerle la Santa Misa Durante Nueve Domingos y confesarse y comulgar al menos en uno de ellos.
2do. Dar una libra de chocolate (o equivalente en dinero o en comida) a los pobres.
3ro. Si la persona es pudiente dar un mercado para familias pobres (o su equivalente en dinero). No repartir en la calle porque se forma desorden.
4to. Propagar la devoción al Divino Niño narrando a otros los milagros que Él hace a sus devotos y repartiendo novenas estampas, almanaques, etc. e invitando a otras personas a que hagan el ensayo de visitar al Niño Jesús y de pedirle lo que necesitan.



Usando una camándula del Rosario empezamos con:
El Padre Nuestro...,
Ave María...,
El Credo...,   >>>
Al comenzar cada década decimos:
Padre Eterno, te ofrezco el Cuerpo, la Sangre,
el Alma y la Divinidad de Tu Amadísimo Hijo,
Nuestro Señor Jesucristo, para el perdón
de nuestros pecados y los del mundo entero.
En cada cuenta pequeña decimos:
Por Su dolorosa Pasión ten misericordia de nosotros
y del mundo entero.
Al finalizar las cinco décadas de la coronilla decimos:
Santo Dios, Santo Fuerte, Santo Inmortal,
ten piedad de nosotros y del mundo entero.



Gradicimento / Invitacion

Nos kier a gradici tur esnan cu a compaña nos na momento di enfermedad, fayecimento y entiero di nos Mama stima:

Sra. Vda. Placida Perez-Werleman

Nos ta gradici Dr. Renee de Cuba, zusternan, Koor, Grupo di rezamento y funeraria Zepp Wever. na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, tarheta, yamada di telefoon, famia y amistadnan.
Boso atencion y cariño tabata un gran consuelo pa nos.
Hopi danki cu Dios bendiciona boso tur.

Alabes nos ta invita un y tur pa asisti na dos Santo Sacrifici di Misa cual lo tuma lugar Diaranson 17 di September pa 7'or di anochio y diabierna 19 di September 2008 pa 7'or di anochi na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.



Gradicimento / Invitacion

Nos no tin palabra pa expresa nos inmenso gratitud na tur cu a mustra nos nan atencion y sympatia durante di enfermedad, fayecimento y entiero di nos tata y ruman ehemplar:



Julian " Ildo "Basilico Croeze

Gradicimento ta bay tambe pa tur esnan cu a manda krans, flor, telegram y na tur cu a haci yamadanan telefonico. Na staf y personal di Wit Gele Kruis, Dr. Horacio Oduber Hospitaal, especialmente afd. I.C.U. pa na carino y dedicacion. Na Stichting Frère Fredericus, S.V. Estrella, Parochieraad di Santa Cruz, tambe danki pa e bunita donacion. Na tur su amigo y conocirnan cu a bin compañe te na su ultimo lugar di sosiego, unda nos a mira cuanto nan a aprecia y cu a duna nos hopi forsa y aprecio.
Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos.
Alavez nos ta invita pa tres santo sacrificio di misa: diaranson 17, diahuebs 18 d y diabierna 19 di september 2008, tur pa 7'or di anochi na Misa Immaculada Concepcion na Santa Cruz, pa descanso di alma di nos defunto stima.
Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su yiunan, rumannan y demas famia.

The Lord is near to all who call on Him,
to all who call on Him in truth. Psalm 145:18

With deep sorrow we announce the passing away of our beloved father, brother, uncle, grand father, and great grand father :



Mathias Elfric Halman

Better known as Daddy or Tio

Left to mourn his loss are :

His children : Sylvia Halman
Bernicio & Yvette Halman & family
Felicia Brooks & family
Lucia Brooks
Eddie & Linda Halman & family
Veronica Halman & family
Linda & Patrick Edwards & family
Carmen & Anthony Letren & family
Cynthia & Rudolf Helder & family
Sandra & Clifford Telesford & family
Samuel Saint Feliz

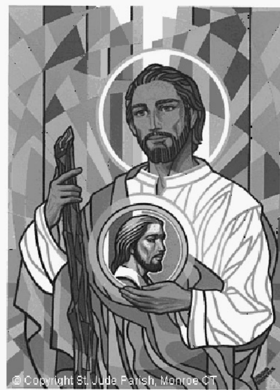
His sister :
Eleanor Halman & family (in Holland **)**

Nephews & nieces :
Nathaniel Halman & family (in Holland)
George Halman & Rosa Picardo
James & Isabel Halman & family
Louis Halman & family (in Holland)
Winston (Walker) & Linda Halman & family
Eddie Halman & family (in Holland **)**
Marcelle Halman & family
Cherry Halman
Judith Halman & family
Ronah Halman & family (in Holland)
Ceferina Pompier & family

Grand children :19; Great grand children: 9;
God children : 5
His close friends : Aunt Vio, Bernhard & Lucia Schmidt,Charlie Hernandez, Eric (Boy) Maduro
Friends & Relatives :
Halman,Letren,Edwards,Helder,Barry,Telesford,Brooks,Hodge, Cooper, Frank, Zimmerman, van Stein , Schmidt,Pollard,Pantophlet,Scott,Defoe, Lageres,Lampe,Pompier,Kruythoff,Baptist, Le Grand,
Gibbs,Dinsey,Heemstadt,Peterson,Boosman,Philips, de Graf, Duinkerk,Gumbs,Arndell,Saint Feliz,Winderfelde,Griffen,Enser
Staff & Personnel of Verpleeg-Tehuis San Nicolas
Please accept our apologies if we accidently have omitted anyone.
The funeral will take place on **Thursday , September 18, 2008, at 3:30 p.m. at the Methodist Church ,** followed by **the burial at the Government Cemetery in Zeewijk.**
The body of the late Mathias Halman will be laid out from 2:00 p.m. at the Methodist Church.



Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Family owned and operated



Saint Jude, Apostle of Christ pray for us.

Prayer to St. Jude

May the Sacred Heart of Jesus be adored glorified, loved and preserved throuhout the world noew and forever. Our Sacred Heart of Jesus, pray for us, St. jude, Worker of miracles pray for us, St. Jude helper for us. Say this prayer 9 times a day, by the eight day your prayer will be answered.
It has never been known to fail.
Publication must be promised. Thank you St. jude for favor granted.
K.G.G.







Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "**Ps. 23:1,2,3**

Cu tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia cu a bay drumi den braza di señor, mi tata, suegro y welo:



Dirk Anastacio Zijlstra

mihor conoci como: "Dirki"
2 mei 1919 - 14 september 2008

Na nomber di su:

yiu: Ronald Zijlstra y esposa Linda

nietonan: Randolph Zijlstra, Rongérrick Zijlstra,

manera nieto:Raschyd Arends

cuñanan:sra.vda. Narcissa Amaya
sra. Margarita y Cesar Kip
Sra.vda. Jasmintha Zijlstra-Jansen

ayudante:Oliva Osma Rojas

iha:Jeanine Kip y famia

sobrino y sobrinanan na Aruba y Corsow, primo y primanan, comer y compernan

famia: Zijlstra, Arends, Dirksz, Roos, Krozendijk, Kip, Amaya, Centeno, Jansen, Carlo, Samuels, Oehlers, Croes, Celestijn, Martinez, Orman, Angela, Bermudez y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, conoci y ex-coleganan di Postkantoor pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 18 di September 2008 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: **Mementomori Funeral Home**
Diamars 16 september 2008 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Though my soul may set in darkness
It will rise in perfect light
I have loved the stars too fondly,
To be fearful of the night

Cu paz y amor den nos curazon nos ta anuncia fayecimento di mi esposo, nos tata, ruman, welo, bisawelo y omo stima.

Ruben Efrain Irausquin Cristian

Mihor conoci como: "Don Ruben"

22 november 1916- 16 september 2008

Fundador, Presidente y Director di R.E.Yrausquin & Sons y varios otro negoshi y fundacion na Corsow y Aruba
Ex-vice Consul Honorario di Venezuela na Aruba
Ex-vice Consul Honorario di España na Corsow
Ridder in de Orde van Oranje Nassau
Orden Francisco de Miranda en su Primera y Segunda Clase
Caballero del Capitulo Hispanoamericano del Corpus Christi en Toledo

Na nomber di su:

casa: Emilia Alvarez Fernandez de Yrausquin

yiunan: † Ruben E. Yrausquin-Palacios y Famia
Nelson Yrausquin-Palacios y Famia
Horacio Yrausquin-Palacios
Claudette Moreno von Kockritz y Famia
Guissette Yrausquin de Tillero y Famia
Xavier H. Yrausquin Palacios y Famia
Fernando Irausquin-Simon y Famia
Krisia Irausquin-Simon y Famia

rumannan: † Fernando Damian Irausquin Cristian y Famia
† Alexis Huvenal Irausquin Cristian y Famia
Harold Irausquin Cristian y Famia

Primo y primanan, amigo y amiganan, swa y cuñanan, comer y compernan, ihanan

y tur cu a stime durante su bida, ta invita tur bisiña y conocirnan na ceremonia di despedida cual ta tuma lugar diasabra atardi, entre 2'or y 4'or di atardi na misa San Francisco Oranjestad sigui pa ceremonia di entiero.

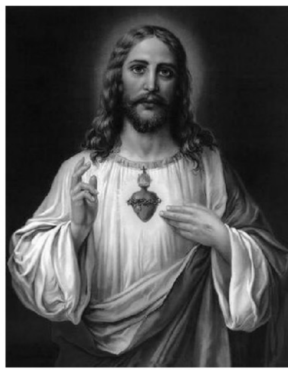
Acto di entierro lo tuma lugar na Corsow.

Adres pa condolencia: **Caya Frere Alexius 5**
Diabierna 19 di September, 2008 di 7'or pa 9'or di anochi

Un danki special na: enfermera Jourraine Halabi, Dr. Anaya, Dr. Rivera, Vladimir de Windt y Erminia de La Cruz cu tabata yude na cas.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Enbez di flor of krans nos lo aprecia un donacion pa "Huize Marie Stella", lo tin un box disponible na misa



Leer Salmos 38, 39, 70,91,103 pedir tres deseos imposibles y el 4 dia publicar y vera el milagro









Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Gradicimento / Invitacion

Famia de Lannoy-Toppenberg ta expresa nan inmenso gratitud na tur cu a mustra nan atencion y sympatia durante fayecimento y entiero di nan mama, ruman, wela y tanta:
:



Julianita " Nenita " de Lannoy-Toppenberg

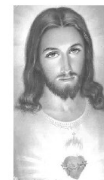
Gradicimento ta bay tambe pa tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y yamadanan recibi.

Alaves nos ta invita pa tres Santo Sacrificio di Misa ariba: Diahuebs 18, Diadomingo 21 y Diaranson 24 di September 2008 tur pa 7'or di anochi na Misa San Francisco na Playa, despues di ultimo misa lo tin un Rosario na cas Celciusstraat 30.
Boso presencia ta altamente aprecia.



Cuando los seres humanos vibran con energía angélica, su presencia y compañía irradian una luz especial.
Los ángeles son maestros en vuelos, en transparencias, en fortalezas, en dulzuras y en cuidados.
Ellos son quienes tienen la fundamental misión de ayudarnos a dar el salto evolutivo anunciado por las profecías. Por eso los maestros, aseguran que miles de millones de ángeles, comprendiendo lo que pasa, descendieron a la tierra para poder ayudarnos a tomar esta decisión tan importante y ayudarnos a responder a una única pregunta. Que en nuestra más secreta intimidad todos escuchamos. Una pregunta fuerte, continua y tan insistente.¿Eligiremos el amor o el poder como motor de nuestras vidas?

EL PADRE NUESTRO



Padre nuestro, que estás en el Cielo, santificado sea Tu nombre; venga a nosotros Tu Reino; hágase Tu Voluntad, así en la tierra como en el cielo.
Dános hoy nuestro pan de cada día; perdona nuestras ofensas como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden; no nos dejes caer en tentación y líbranos del mal.
Amén.

Ulanda lo duna hopi atenshon na Antia den 2009

WILLEMSTAD – Ulanda lo duna hopi atenshon na Antia den 2009, prinsipalmente pa loke ta trata e kambionan estatal. Esei a Sali na kla ayera den e maneho di gobiernu ulandes. La Reina tambe a pone atenshon na e kambionan estatal na Antia.

Gobiernu Ulandes a bisa ku e proseso di reforma di struktura estatal na Antia ta den pleno marcha. Elaborashon i ehekushon di e akuerdonan ku a kumbiní lo kondusí na un mehorashon supstansial di struktura di gobernashon na e islanan. Kombiná ku saneamentu di debe di e islanan i un pakete amplio di medida riba tereno sosioekonómiko, esei lo kondusí na un mehorashon notabel di bienestar di pueblo. Ta importante pa kontinuá ku e proseso ku e debido diligensia, ounke sin sakrifiká e aspekto di kalidat. Gobièrnunan ta aspirá pa na fin di desèmber 2008 yega na un akuerdo riba e pakete di lei ku lo bira base di e relashon estatal nobo di e parti karibeño di Reino. Na 2009 lo prepará e forma di toma di desishon den parlamento i ehekushon di e legislashon en kuestion.Pa esei Kòrsou i Sint-Maarten mes ta pa gran parti responsabel, ku eksepshon di e legislashon di konsenso di Reino, pa kua ta konta un responsabilidat konhunto. Durante un Konferensha di Mesa Rondó, planeá pa 2010, lo evaluá si e paisnan nobo ku lo forma, ta kumpli ku tur e kriterionan akordá. Esei ta enserá entre otro ku e aparatonan gubernamental di futuro mester ta kla pa ehekutá e tareanan nobo.



E prinsipal legislashon pa Boneiru, Sint-Eustatius i Saba (Islanan BES) lo ta kla komo proyekto na fin di desèmber 2008. A akordá medidanan konkreto ku mester tuma na e tres islanan akí pa yega na un nivel di previshon i servisio aseptabel. Promé ku fin di yanüari 2009 ta start ku e promé pakete di medida, di moda ku, promé ku e kambio di nan status drenta na vigor, lo enkaminá mehorashonnan riba tereno di enseñansa, seguridat, salubridat públiko i infrastruktura.

Pa esaki Gabinete hulandes a pone plaka èkstra disponibel pa un ke otro. Ta trata di un suma di 13 mion euro pa 2009 i 14 mion euro pa 2010. Pa fasilitá un ke otro Hulanda ta preparando un Ofisina komun di Reino pa Ehekushon (Sentro di Servisio Regional) ku ofisina na kada isla BES. Na e Sentro akí e servisionan ehekutivo, manera inspekshonnan, servisio di impuesto i di dunamentu di pèrmit lo kooperá tantu ku ta posibel. Pa e Ofisina akí lo tin 1 mion euro disponibel pa 2009 i 2 mion euro pa 2010. Medio desèmber 2008 lo inougurá e Ofisina.

Na inisio di e proseso estatal a akordá ku lo kooperá pa logra un posishon di salida sano. Un aspekto importante di esaki ta ku ta pone òrdu den finansa públiko. Pa logra esaki a instituí entre otro e supervishon finansiero (Cft). E Kolegio di Supervishon Finansiero (Cft) ta enkargá ku e supervishon finansiero. Na fin di 2007 Cft a inisiá su tareanan pa Boneiru, Sint-Eustatius i Saba, loke segun ekspektativa lo ta e kaso na 2008 pa pais Antianan Hulandes, Kòrsou i Sint-Maarten. Asina por mehorá ehekushon di presupuesto di e islanan Kòrsou i Sint-Maarten i por kuminsá ku e saneamentu di debe. Pa e saneamentu di debe a introdusí un insiso na un artíkulo (2.4) den e presupuesto di Hulanda. Ehekushon di e inisiativanan sosioekonómiko (e SEI-nan) tambe lo tin influensha positivo riba e klima di invershon i e situashon sosioekonómiko di e islanan.

Úniko miembro na bida di e promé Gabinete di Antia Ulandes a kumpli 89 aña di edat

WILLEMSTAD – Cecil Delvalle, e úniko èks Minister na bida ku a huramentá dia 18 di aprel 1951 komo miembro di e promé Gabinete di nos pais, esta Gabinete da Costa Gomez, djasabra a kumpli 89 aña. Un grupo ku ta yama su mes "Amigunan di Cecil Delvalle" a manda un telegram pa honr'é pa su kontribushon na desaroyo di nos pais. Cecil Lopez Delvalle a fungi komo Minister enkargá ku Ekonomia,

Tráfiko i Transporte di 18 di aprel 1951 te ku 9 febrüari 1952. E no tabata pertenesé na ningun partido polítiko na momentu di su nombramentu, ounke ku promé e tabata miembro di Curaçaose Onafhankelijke Partij.

Sr. Delvalle a sinta den e promé Gabinete di pais ku: mr. dr. M.F. da Costa Gomez, minister presidènt i minister di Agrikultura, Peska, Krio i Awa; W.R. Plantz, minister di Finansa; W.F.M. Lampe, minister di Hustisia; J. Pauw, Minister di Obra Públiko; J.H. Sprockel, minister di Enseñansa i Desaroyo; E.J. van Romondt, minister di Salubridat i Asuntunan Sosial. Teksto di e telegram pa sr. Delvalle ta bisa:

Repasando nos historia gubernamental, nos a realisá, ku bo ta e úniko miembro di e 1e Gabinete di Antia Ulandes ku grasia na Dios ta ku nos. Awor ku nos ta na kaminda pa Pais Kòrsou mas ku nunka ta na su lugá pa rekonosé i duna honor na un persona ku a sirbi komo ehèmpel pa su pueblo. Danki pa tur loke bo a nifiká pa nos pais tantu durante komo despues di b partisipashon den gobernashon.

Na nòmber di Grupo Amigunan di Cecil Delvalle: S.E. Frits Goedgedrag, Alex Rosaria, Percy Pinedo, Ron Gomes Cassares, Luis Santine, Stanley Kwidama i Gabinete di Gobernador. Pronto Grupo "Amigunan di Cecil Delvalle" lo hasi mas pa sr. Delvalle. Aki ta konta e dicho: "Si nos no kuida i balorá nos mes hendenan, otronan lo no hasié pa nos". Delvalle ta biba aktualmente na Caracas.

Instanshanan ta masha prekupa: Mas i mas hóben ta kayendo den wega di droga i ta bira chòler

WILLEMSTAD – Mas i mas hóben ta kayendo den e wega di droga i na edat relativamente hóben ta bira chòler. Tin un tendensia di uso di droga manera mariwana na edat hóben loke ta kondusí na uso di droga mas pisá despues, asina ekspertonan ta koinsidí. Nan kier atendé e punto aki i otro puntonan ku tin di aber ku e fenómeno aki den un simposio ku lo tuma lugá próksimamente. E kongreso Problemátika Dòbel na Kòrsou – trahando huntu na kuido integral, seguridat i redukshon di molèster, ta organisá pa Fundashon pa Maneho di Adikshon, PSI/ Skuchami, Klínika Capriles i Geestelijke Gezondheidszorg Bavo Europoort. E lo tuma lugá dia 29 i 30 di sèptèmber i 1 di òktober próksimo den World Trade Center.

Hopi lo puntra Double Trouble – kiko esei ta?

Ryan Hernandez di Klínika Capriles a splika, ku ta papia di Double Trouble òf ‘dubbelproblematiek’ òf ‘dubbeldiagnose’ (DD) ora un persona ta sufri di un malesa sikiátriko kombiná ku adikshon. Ekspertonan ta kere, ku adikshon ta un malesa pió ku esun sikiátriko, pasobra pa esun sikiátriko tin remedi, pero pa adikshon no. Ta kalkulá ku mayoria adikto króniko ku ta zuèrf riba kayanan na Kòrsou tin problemátika dòbel, loke ta pone ku sierto di nan ta kousa molèster den komunidat.



Remarkabel i lamentabel den e problemátika di DD ta, ku e edat ta baha. Ántes ta adulto ta yega Klínika Capriles, awor tin hóben tambe. Ántes ta adulto ta yega Hugenholtzstichting pa problema ku demensia, pero aki tambe e edat ta bahando. Esaki ta debí na e hecho ku hóbennan ta kuminsá usa droga, inkluso alkohòl, mas tempran.

Ademas t’asina ku sierto malesa sikiátriko, manera, skizofrenia, ta manifestá su mes na komienso di adolesensia. Ke mèn, ta ora un hóben tin 19, 20 21 generalmente bo ta sa ku e tin e malesa aki. Ántes nan ta bai studia na Ulanda i choke di kultura sa okashoná e malesa. Pero awor, si un hóben tin e ‘aanleg’ kaba pa e malesa i e usa droga, e droga ta aselerá i e proseso i e malesa ta presentá mas lihé. I mas yòn e mente daña mas desastroso e konsekuensianan. Un hóben ku ta usa droga ta haña problema ku su memoria, konsentrashon i siñamentu, pero tambe e por haña demensia i verkalking for di tempran.

Na Kòrsou ainda nos no ta aseptá ku mucha por ta depresivo, pero esei ta un realidat i e por kondusí na uso di droga. Otro realidat ta e hóben di kual e mayornan a usa droga promé ku el a nase i ku tin komportashon desviante na skol ku ta pone maestro i dosentenan ku man na kabes. Ta bin aserka, ku den kaso di p.e. alkohòl, ta probá ku yu di un alkoholista tin ‘aanleg’ pa haña problema ku alkohòl. Trahamentu huntu di instansianan enbolbí, FMA, Skuchami, Klínika Capriles i Brasami ta keda esensial pa por duna tratamentu i kuido optimal na kliente ku DD i tambe pa prevení ku mas hóben ta bira pashènt ku problemátika dòbel, asina e organisadónan di e kongreso ta bisa.

Aktualmente ta hasiendo un enkuesta bou di e mas o ménos 250 adikto ku ta kana tur dia den Willemstad grandi ku ta e área ku ta kore di Colon bai te Pita Supermarket na Marie Pompoen. Un di esnan ku ta trahando duru riba e enkuesta aki ta sra. Yvonne Reenis di FMA ku ta un trahadó di base, loke nos konosé den mundu di kombatimentu di droga komo streetcornerworker. Sra. Reenis ku ta kordiná e trabounan aki ta sumamente preokupá pa e desaroyonan ku e ta mira tur dia. Na su opinion loke nos ta mira ta solamente e tòp di e seru. “E problema ta hopi mas grandi”, asina sra. Reenis a duna di konosé. Por sierto ku e interes pa e kongreso ei ta dje grandi ei ku ya kaba e inskripshonnan a sera.

Trouw ta sostene Antia ku Ulanda mester laga Via Regeling kai

WILLEMSTAD - Antia a haña sosten for di un di e korantnan importante di Ulanda pa loke ta su oposishon kontra e indèks di referensia (areglo VIA) ku ta asina tantu den diskushon. E korant ulandes Trouw, un di esnan mas grandi na Ulanda, ta boga pa gabinete ulandes bandoná e idea. Mientras tantu parlamentu di Antia a rechasa e idea un biaha mas den un moshon unanime. Di otro banda sekretario di estado Ank Bijleveld a bisa ku e referensha no ta un mal idea.

Manera nos a informá, tantu gobièrnu di Antia komo parlamentu a rechasá e plannan ku nan a bisa ku ta stigmatisante i diskriminatorio. Organisashonnan ku ta representá antianonan manera OCAN na Ulanda tambe a kritiká e intenshon severamente.

Den un komentario, e korant ulandes ta bisa, ku ekstriktamente mirá, esnan ku ta kritiká e intenshon tin rason. E intenshon pa registrá hende a base di nan origen ta prohibí na Ulanda (den konstitushon). No por hasi distinshon entre gruponan étniko, asina e korant ta bisa. E korant ta bisa ku ta usando diferente argumentu pa bin ku e banko di informashon pa antiano i arubiano. Segun e korant, Raad van State ta bisa ku e problemanan ku hóbennan antiano ta okashoná ta mas serio ku hóbennan for di otro minerianan.

“En bèrdat e problema ku hóbennan antiano ta unu hopi serio. En bèrdat antianonan problemátiko ta hopi movibel (nan ta muda di un suidat pa otro). Tur e kosnan aki ta un pensamentu masha bunita pa hustifiká e intenshon, pero no tin argumentu pa limitá e asuntu aki na hóbennan antiano so. E kos aki mester konta pa tur hóben ku ta okashoná molèster òf ta violá lei, sea for di kua orígen nan ta. E resistensia bou di antianonan ta grandi i OCAN a anunsiá ku e ta bai korte oropeo. Nan argumentunan ta masha konvinsente. Lo ta di aploudí si gabinete ulandes slo bin ku un banko di data asina aki riba kua tin asina tantu resistensia”, asina e korant ta bisa.

Grupo nobo di derechi humano ta akusa OM di ta midi ku dos midí

WILLEMSTAD – Un grupo nobo di derechi humano enkabesa pa e aktivista Mario Kleinmoedig, a Sali pisa riba Ministerio Publiko. "Echo ku Ministerio Públiko (MP) den e kaso dje atentado riba Carlos Moreno ta blo detené hendenan aparentemente inosente, trata nan na un manera inhumano, i intimidanan durante nan interogashon, pa e Movementu pa Derechi Humano nobo, Inklushon, ta un prueba ku un komunidat ku no ta pensa den términonan di derechi humano, ta move kada be mas den direkshon di un sistema di teror di estado. Ta bira pió ora kasonan komparabel, pero di un koló polítiko diferente, no ta haña ni e mínimo atenshon di outoridatnan". Asina e bosero i kofundadó di Inklushon, Mario Kleinmoedig a bisa. E la splika ku te dia djawe ta wardando riba un investigashon ofisial di e atentado kontra dje den su kurá un aña i mei pasá, un dia despues ku lider di partido FOL, Anthony Godett a atak'é dilanti kámaranan di Telekòrsou riba lugá di parker di konseho Insular, pa despues Godett su famia i simpatisadónan agredié. E siguiente anochi un o mas deskonosí a dal Kleinmoedig ku un opheto pisá riba parti patras di su kabes, kousando un konkushon serio i un pèrdida di sentido di ekilibrio ku a kura te seis siman despues den un klínika na Venezuela. Nunka no tabatin niun forma di investigashon di reshèrshi na e sitio dje delito. Ni sikiera preguntanan di e organisashon di derechi humano Amnestia Internashonal na outoridatnan no a pone outoridatnan move riba e kaso akí.

Segun Mario Kleinmoedig, Ministerio públiko ta kometé un eror fundamental si e laga oportunismo polítiko gui'é den e kasonan akí. E bosero di Inklushon te ainda a skohe pa no bai 'all the way' ku e kaso akí, pa motibu di e maluzo ku polítika di tur banda ta hasi di kasonan manera esaki. Segun



Inklushon e kaso Moreno ta un ehèmpel klásiko di esaki. Ta rònt Kòrsou e simannan ku a pasa a kore detené demonstrantenan ku tabata na e demonstrashon pasífiko na Konseho Insular den dia. Den medionan di publisidat a krea un kampaña rondó dje temanan rasismo i instigashon pa violensia, sin ku te aworakí a arestá ningun polítiko. P'esei, segun Inklushon, e akshonnan di Ministerio Públiko ta parse mas un kampaña di intimidashon di demonstrantenan ku e meta di spanta nan pa nan lebumai partisipashon na futuro demonstrashonnan. Aparentemente Ministerio Públiko no tin kunes ku echo ku e aktuashon aki ta mishi ku un dje derechinan demokrátiko fundamental, ku ta e derechi di demonstrashon.

Kleinmoedig, ku e fin di siman aki na e promé kongreso di e partido Pueblo Soberano no a pone su mes reeligibel komo Sekretario Político i miembro di direktiva, i komo tal tampoko no ta bosero mas di e partidio, ta eksigí hustisia pa tur hende ku manera e mes tin ku sinta wak kon Kòrsou a para bira un pais di hustisia di klase, kaminda lei pa un, aparentemente no ta lei pa tur. P'esei Inklushon ta bai skirbi un asina yamá 'Relato Pretu' (zwartboek) tokante e farse di separashon di poder na Kòrsou, kaminda un Ministerio públiko ta sirbi sea interes di e élite di poder lokal, o e interesnan stratégiko Hulandes, manera den e kaso di e guera kontra supuesto gulidó di bolita algun aña pasá. Den ámbos kaso e yu'i Kòrsou inosente ta karga e vra, segun Inklushon. Tabata e sistema di diskriminashon sistemátiko, e trato inhumano, i e viktimisashon finansiero, di yu'i Kòrsou inosente, mayoria bia pretu, imponé pa Hulanda, ku a pone Kleinmoedig drenta polítika kuater aña pasá, pa por bringa mas efisientemente kontra e práktikanan aki. Despues di kuater aña e èks dirigente Soberano ta konkluí ku tanten ku ni derechinan fundamental tantu individual komo sosial, ni un rechaso inkondishonal di kalke forma di diskriminashon, ni un trato igual real sin eksepshon di tur yu'i Kòrsou, no ta prioridat di lidernan político i partidonan, ni den polítika bo no ta yega masha leu. P'esei segun Inklushon un Movementu di Derechi Humano fuerte, ku huntu ku media i otro organisashonnan manera Amnesty Internashonal, ta hasi hende konsiente di nan derechinan, ta di sumo importansia. Na luna di Oktober e organisashon nobo ta bai organisá un siklo di charla tokante derechinan individual i sosial, miéntras ku ta trahando tambe na un seri di publikashon na Papiamentu, Ingles i Spañó riba Internet, rondó dje tema akí.

Gobièrnu di Boneiru a ordena pa kita pir ilegal

KRALENDIJK -- Bou di preshon di gobièrnu di Teritorio Insular di Boneiru doño di e pir ilegal na Lac a kita esaki djaweps último. A konstruí e pir aki sin e pèrmitnan nesesario. E doño di e pir ilegal a yega di hasi si petishon pa haña e pèrmitnan nesesario, temporada ku e kier a kuminsá ku konstrukshon di e pir. Kolegio Ehekutivo a rechasá e petishon a base di konseho di Komishon Ambiente Marino. Komishon Ambiente Marino a duna un konseho negativo komo ku Lac ta teritorio protehá den kuadro di e Tratado di Ramsar. No ta permití pa konstruí edifisionan òf pone konstrukshonnan permanente den e teritorio aki. No opstante e rechaso, e persona ku a hasi petishon, a traha e pir tòg. Siguiendo e reglanan ku tin den Ordenansa Ambiente Marino gobièrnu por eksigí pa restourá e situashon i pone esaki den su estado original. Si e persona no kumpli ku esaki, gobièrnu mes por sòru pa kita e konstrukshon ilegal i tur gastu di esaki ta bai pa e persona en kestion. Den e kaso aki, sinembargo, e doño mes a sòru pa kita e pir bek.

STINAPA i gobièrnu di Boneiru ta kontrolá e parke marino pa nada ilegal no pasa òf keda konstruí den e teritorionan protehá. Lo tuma pasonan nesesario pa koregí kualke traspaso ku topa kuné.